

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售伍毫
海格與北京領袖協商

共同戰略觀點 應付蘇聯威脅

美國售給台北武器政策不變 阻礙美與北京加強軍事合作

（合衆國際社華盛頓十三日電）一位美國政府官員今日宣佈，美國國務院將繼續維持其對華軍售政策，即向台灣提供防禦性武器，以應付蘇聯在遠東的威脅。該官員指出，美國對華軍售政策是基於其全球戰略，旨在維持亞太地區的和平與穩定。他強調，美國將不會因北京方面的任何要求而改變其對台軍售政策。此外，該官員還表示，美國將繼續與台灣當局保持密切的軍事合作關係，以確保台灣的安全。

舉行高層會議 會晤五位首腦

英女皇壽辰閱兵 有人迎開四槍

（合衆國際社倫敦十三日電）英國政府今日宣佈，將舉行一場高層會議，會晤五位首腦，以討論當前國際形勢及英國的外交政策。會議將於明日開始，屆時將有首相、外交大臣、國防大臣、財政大臣及內政大臣出席。此外，英國政府還宣佈，將在女皇壽辰當天舉行閱兵儀式，並有軍隊開槍致敬。

策政息利高取探美 起四聲怨國各界世

（合衆國際社華盛頓十三日電）美國各界對美國政府採取高利率政策表示強烈不滿。他們認為，高利率將導致經濟衰退，並增加失業率。此外，高利率還將增加政府的財政負擔，並對普通民眾的生活造成不利影響。各界人士呼籲政府採取措施降低利率，以刺激經濟增長並改善民生。

古今名家書畫展

地點：尖沙咀星光行 中國出口商品陳列館
日期：一九八一年六月十三日至十八日
時間：每日上午十一時至下午五時半



約紐問訪子太英 迎歡大盛府政市

（合衆國際社紐約十三日電）英國太子妃將於明日訪問紐約，並受到當地政府及民眾的熱烈歡迎。太子妃將與市長會晤，並參觀當地的文化設施。此次訪問旨在加強英美兩國之間的友好關係。

駐北京大使 美總統委任

（合衆國際社華盛頓十三日電）美國總統今日宣佈，將任命一位新任駐北京大使。該大使將負責處理美國與中國之間的雙邊關係，並代表美國政府與中國政府進行外交活動。

恒發商業大廈

駱克道348-350號（近海外信託銀行大廈）

- 鄰近地鐵出口
- 商業繁盛交通方便
- 冷氣設備一流
- 古銅鋁窗茶色玻璃
- 快速電梯雲石大堂
- 分期付款勝過交租

適合：專業及各高級行業

24層玻璃幕牆
商業大廈分層租售
僅餘數層
近地鐵站

群茂置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）
電話：五·七三三四四九

頭獎派彩 \$448,300

六合彩第 48/81 期
中獎號碼：6, 8, 15, 19, 24, 33 26
下次開彩日期六月十六日星期二
請於明日下午八時前在各馬場外
投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八七七七查詢。
香港獎券管理局

麥贊臣投資有限公司

一九八七/九二年還本
週息七厘七五
可換股無抵押債券（簡稱「債券」）

怡和有限公司
公司秘書 楊凱寧 謹啓
香港一九八一年六月十三日

JARDINES

香港保護兒童會

一九八一年五月廿八日
本會為保護兒童之利益，特設「兒童保護專線」，為家長及兒童提供有關兒童保護之諮詢及服務。如有任何有關兒童保護之個案，請致電本會，我們將竭誠為您服務。

總幹事 林永鏗 謹啓

永安水火保險有限公司

特別股東大會通告
逕啟者本公司訂於一九八一年六月十八日（星期四）下午二時於股東年會結束後隨即召開特別股東大會，商討增加資本金額事宜。敬希 撥冗出席除函外特此通告
各股東先生

承董事會命
總經理 林永鏗 謹啓

夏季大減價

酬謝顧客，志在清貨，個別貨品，廉價處理，先到先得，售完即止！
（一般貨品九折優待特價品除外。）

貨名	規格	單位	原價	廉價
童裝時髦平開短褲	2-16	條	六元	四元
女裝棉線T恤	S-XL	件	七元半	九元半
男裝華布T恤	S-XL	件	六元半	九元半
真絲印花雙綢	70"X90"	套	四十八元	四十八元
色織條子府綢	36"	碼	四十八元	四十八元
彩山水紅地茶葉具	22"	套	一百一十元	一百一十元
牛角雕人物掛屏	24"X43"	幅	七百五十元	五百五十元
柚木面圓餐椅	36"	張	九百八十元	三百九十元
高級絨背羊毛地毯	36"X72"	張	一千一百七十元	一千一百七十元

其他各部門均有各種廉價貨品，按期推出，未能盡錄，購買平貨，請勿錯過！

總公司：九龍彌敦道與佐敦道（地下鐵佐敦站上面）
分公司：九龍彌敦道54至64號（地下鐵尖沙咀站側）

加強國防裝備
對抗蘇聯威脅

【法新社日本東京十三日電】日本共同社今日報導稱，美國在懷俄明州的日美安全會議上，力促日本加強盟邦一五型戰艦，以及其他受美國保護的日美安全艦隻。共同社引述日本政府人士的語稱，美國官員在剛結束的每年一次期滿三日的安全諮詢會議上稱，他們不滿日本現時的國防加強計劃，包括在「質量及數量」兩方面的

越戰生
風塵中
其地圖上
預計戰風小
風塵中

出席第三屆安南問題會議的日本代表團，有日本技術顧問防衛省局長長田正樹。美國官員有美國國際安全事務助理國防部長韋斯特，以及太平洋美軍司令部參謀長。今天訪日（路透社羅馬十二日電），日本首相鈴木善幸，在結束兩天對美國訪問後，今天訪問東京。據該訪問團一說，鈴木善幸可能到教宗若瑟保祿二世訪問期間的長度。據訪問團正式否認有這種會晤但教宗若瑟保祿二世月間作遠東訪問，在日本所發出的招待外賓電上，曾正式宣佈會晤日期為九月十三日。日本外務省秘書長則對日本報大膽地說外賓要來東京，但外賓尚未決定。

可憐巴巴！日本外務省一發言人就說：「儘管三國會議決毫無可能，但我們將以此事作實質」。昨天日本首相曾與義大利君士坦諾維治和義大利貝林哥倫波、會商買賣的事。後來他離開羅馬趕回內瓦。在該處遇難固未，然後便復原狀。對有愛塞爾的訪問。

歐洲共濟會員，對世界各國與日本貿易更示赤心感到不安。預料日首相在倫敦為愛塞爾的歐戰共濟員與英官員的會談更為複雜。日首相將向英政府提出關於意大利目前政治危殆，

二日德意兩國總統聯名
（路透社電）
列根。今天指責希特勒之
協定而沒有簽訂。
鐵釘仍告失蹤

美副國務卿克拉克率代表團

白雲飛渡，此會尚未決定的結果，雙方均同意有關貿易上的難題，應合理解決。由於機械消除，此項限制日汽車進港每年不得超過二千台貨車，並廢除限制電單車進口，日本電單車限制則每日只准進口一百五十輛，其餘各項的貿易赤字，比其與美國為少。

機和收音機，完全禁止出口，因此使二千台貨車的貿易赤字，比其與美國為少。

一人受傷，艾克蘭因為台東山來東雨雷打落一水壩，造成東河溪的災情。

指定三月十七日參加印

訪南非總理波達
討論西南非獨立
中斷。
台東到新港的便道已中斷。
台東市豐原大橋下，上午六時五十分發現
美航

北韓總理李鍾玉訪津巴布韋 (合衆社南非布魯斯電) 北韓總理李鍾玉，訪問津巴布韋，訪問期間，李氏將與津巴布韋總理，穆加比及外長波德曼，舉行其他外交接觸，穆加比亦表示，津巴布韋政府，歡迎李氏訪問津巴布韋。

(合衆社南非布魯斯電) 北韓總理李鍾玉，訪問津巴布韋，訪問期間，李氏將與津巴布韋總理，穆加比及外長波德曼，舉行其他外交接觸，穆加比亦表示，津巴布韋政府，歡迎李氏訪問津巴布韋。

(法新社新加坡電) 北韓總理李鍾玉，訪問津巴布韋，訪問期間，李氏將與津巴布韋總理，穆加比及外長波德曼，舉行其他外交接觸，穆加比亦表示，津巴布韋政府，歡迎李氏訪問津巴布韋。

[illegible]

我應同回去向胡敦烈報
統緒報告」。他並稱，
與南非領領們將對米
亞所作的兩日會議，
有幫助的及具建設性
（中央社台北一九
日電）經度亂台「北
克已為檳城地區帶來
害時到上午八時，
泰國政府希望
共黨放下武器
以良民身分參加建設

[illegible]

他將於明日下午三時，由曼谷搭機前往曼谷。克拉克閣閣非，將被派往曼谷，以協助泰國政府處理泰國的政治局勢。克拉克閣閣非，將被派往曼谷，以協助泰國政府處理泰國的政治局勢。克拉克閣閣非，將被派往曼谷，以協助泰國政府處理泰國的政治局勢。

伊總統竟然指出

甚至使男男子不育。據馬尼拉醫生馬提三期三在醫院裏的有關肥胖症聯席的會議上說：「我也有些患男人生殖力弱，可能是由於發育下腹部的一塊脂肪把體內分泌腺圍住。」**墨西哥馬尼拉**，在一個臨時顧客

其安拉十三日傳：「有人發生生。」**班尼沙**說：「災區水災後，預防發生疾病。」

現仍有五千人被埋類垣殘存

（合衆國際社馬尼拉電）

均個五口之家，最少

說：「災區水災後，預防發生疾病。」

災區水災後，預防發生疾病。

[illegible]

性能力學

侯人有吸引力的性感，可以使脾子難以認真地使他們的何處取得性優勢。他說：「如果一個男人的伴侶爲他（五十年代）東亞男性。」

德黑蘭東南四五十哩的克爾曼省，週日發生特別大點八級地震後，災數次擔任一個

日本在安理會贊成譴責以卡比爾

薩巴已趕赴災區向受害者確切難斃人數

[illegible][illegible]

務處駐泰代表沈克勤，該處經濟組主任方仲民，以及泰國貿易局高級官員，訪問團團員等也參加了合作議定書的簽約儀式。

籍外務部事件基本

章之資料及刊物。林錦鈞係率領中華民國全國商業總會親善訪問團至東南亞訪問。他們係於昨天抵此。遠東貿易服

性，以及擴展有關企業及組織間的經濟及工業合作。

交換有關於外貿及投資方面現有法律與規

根據這項議定書，雙方同意——交換最新商業消息以期拓展兩國貨品與服務交易的可能。

經濟及商業關係的一項
合作議定書。中華民國
全國商業總會常務理事
林錫鈞，與泰國貿易局
局長桑波今天在曼谷泰
國貿易局簽署了這項議
定書。

（中央社曼谷十二日遠東電）中華民國全國商業總會與泰國貿易局，今天簽署推廣兩國

府衙門，如果下武器們。

台灣泰國
經濟合作
簽議定書

非法的「談話」。長普拉不能以，來換，俾八千官兵，能獲休息，然後再參加演戰。「阿美利加」號能載飛機八十五架，時速三十

、英國及義大利的海軍單位，在印洋進行了大約一月的作戰演習。這些美艦是於昨天開抵此間的，它們將停留五天。

空母艦，有三艘隨艦應變。巡洋艦「加利福尼亞」號及驅逐艦「柏拉布」號及「些拉斯」號。

新加坡抵新加坡休息

航空母艦

文告，
為表揚
出群盛
告失蹤的美軍，仍未獲
鮮血的報告，使越戰結
束的巴黎和約，是保證
可獲得報告的。

上述的失敗與節制之勢
軍的日子時，發表上述
評論。他並稱：讓我們
亦記得，美軍參加越戰
後經過了六年的今天，

將促越南
約提出報告

右強
區第二梯六科已不下
之九十五收割，颱風的
損害不會太大。

停有九十多艘船隻，使
港外廿多艘船隻滯留。
農林單位表示，高屏地
區第一期水質已有百分

村及林園鄉港浦等地，發生海水倒灌。高埗市民德社區海水，所幸無人傷亡。高埗港今天上午暫停作業，港內由于

力高達十級，沿海部份地區發生海水倒灌，災情正查報中。

高雄市今天上午十時卅分，降雨量有二百公厘，高雄縣水安鄉新港

中午在枋寮地區登陸，穿過大武山，在東部出海。屏東南端上午的風

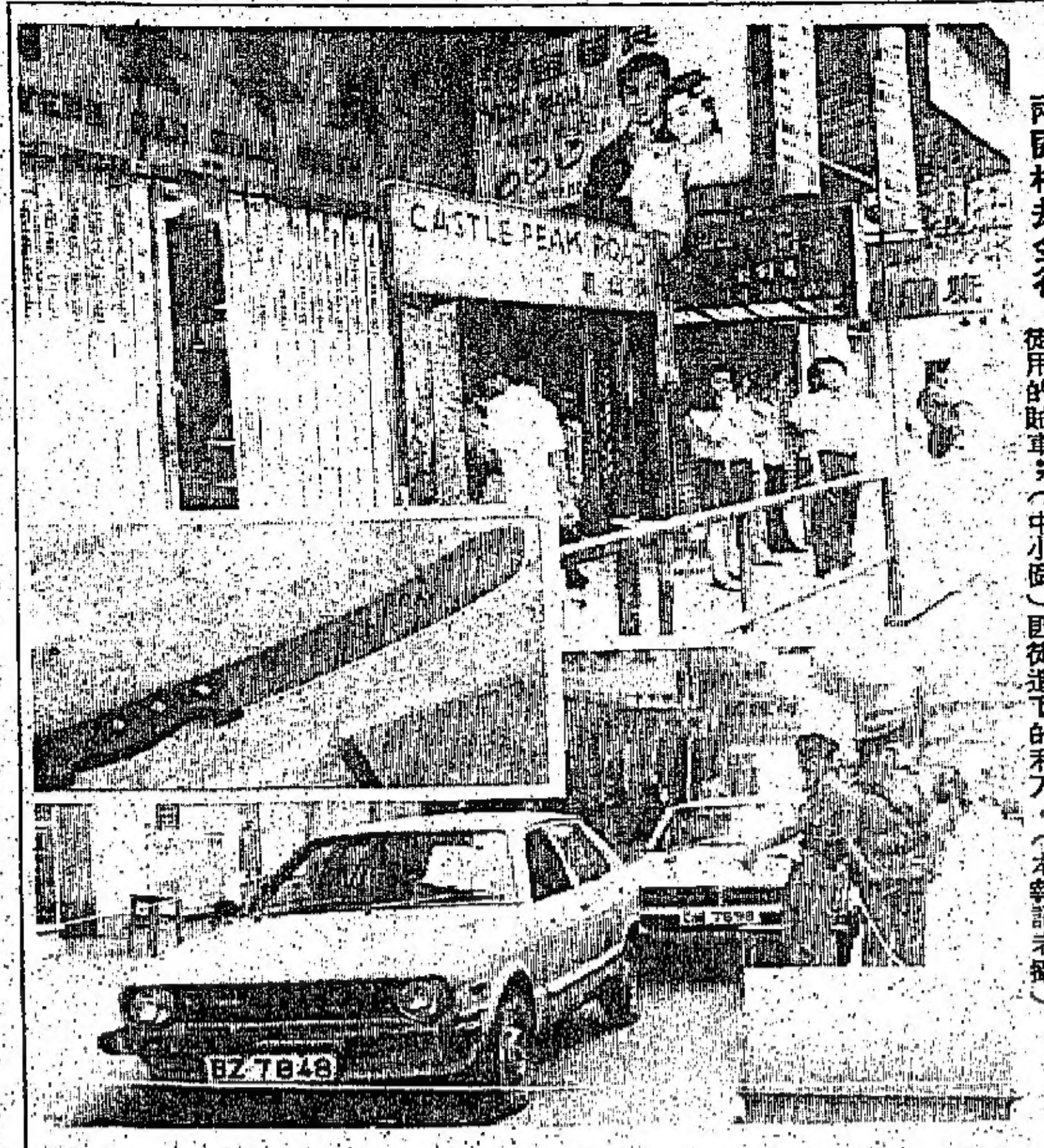
[illegible]

本港新聞

五個倒霉賊行劫未獲寶 兩批匪徒鳴槍打劫

兩匪持刀搶劫金行被狗嚇退 三歹徒逃後空手走 元百獲員款解場市漁劫徒歹三

【本報訊】昨晚（廿一）晚，在灣仔區發生兩宗搶劫案。第一宗，三名歹徒在灣仔區一間金行內，持刀搶劫，被狗嚇退。第二宗，三名歹徒在灣仔區一間金行內，持刀搶劫，被狗嚇退。第三宗，三名歹徒在灣仔區一間金行內，持刀搶劫，被狗嚇退。



三比〇擊敗泰國隊獲B組第一名出線 數千球迷聚集不散 擬向木蘭英雌致敬 勞動節後送媽祖登車離場

【本報訊】昨晚（廿一）晚，在灣仔區一間金行內，三名歹徒持刀搶劫，被狗嚇退。第三宗，三名歹徒在灣仔區一間金行內，持刀搶劫，被狗嚇退。



將控兩男子綁架案 警方仍通緝一男子 三男女獲准保釋另一人無條件釋放

【本報訊】昨晚（廿一）晚，在灣仔區一間金行內，三名歹徒持刀搶劫，被狗嚇退。第三宗，三名歹徒在灣仔區一間金行內，持刀搶劫，被狗嚇退。

款解場市魚知前事 元百有祇箱錢獲劫 查調在仍方警踪無去逃匪三

【本報訊】昨晚（廿一）晚，在灣仔區一間金行內，三名歹徒持刀搶劫，被狗嚇退。第三宗，三名歹徒在灣仔區一間金行內，持刀搶劫，被狗嚇退。

東華三院聘請人事主任

本院現欲聘請一名經驗豐富之人事管理專才出任行將出缺之人事主任一職。凡有意應徵者，請將履歷表及最近二吋半身照片二張，連同學歷證書影印本，於六月廿六日（星期日）下午四時前，寄交本院人事管理處。合則約談，恕不退件。

請售布衣

某大機構誠聘銷售布衣及製衣人才，要有本舖及出口之現成客路，薪優，請將履歷，近照，電話寄華僑日報信箱四七二號洽。

上月曾被狗咬傷 女子到醫院求診

【本報訊】一名在灣仔區被狗咬傷之女子，上月曾被狗咬傷，現已痊癒。該女子現已痊癒，現已痊癒。

台灣渡假團

最舒適豪華遊 \$1,580起
日本亞細亞航空·台北來來大飯店 鼎力贊助

9天環島(阿里山) \$1,850
7天環島(溪頭) \$1,580
4天台北(自由團) \$990起

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
意風牌 超靜型冷氣機
AL-66, AL-77
6600, 7700BTU
最適合睡房用

全體市民注意

凡欲悉過去一年之新街及新邨位置者，請閱香港街道地方指南該書包括香港九龍新界及新市鎮地方、街道、門牌、屋邨大廈、地鐵及巴士綫等，並有大嶼山及離島、郊野公園、管理港徑、車船時間及詳細中英索引。四張地圖合編成冊只售12元。分張每張四元。認明通用圖書有限公司星島報及地鐵等書店均售。

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道

北角街坊會舉行復選

陳麗玲眾望所歸
蟬聯第十屆會長

日本五福麵

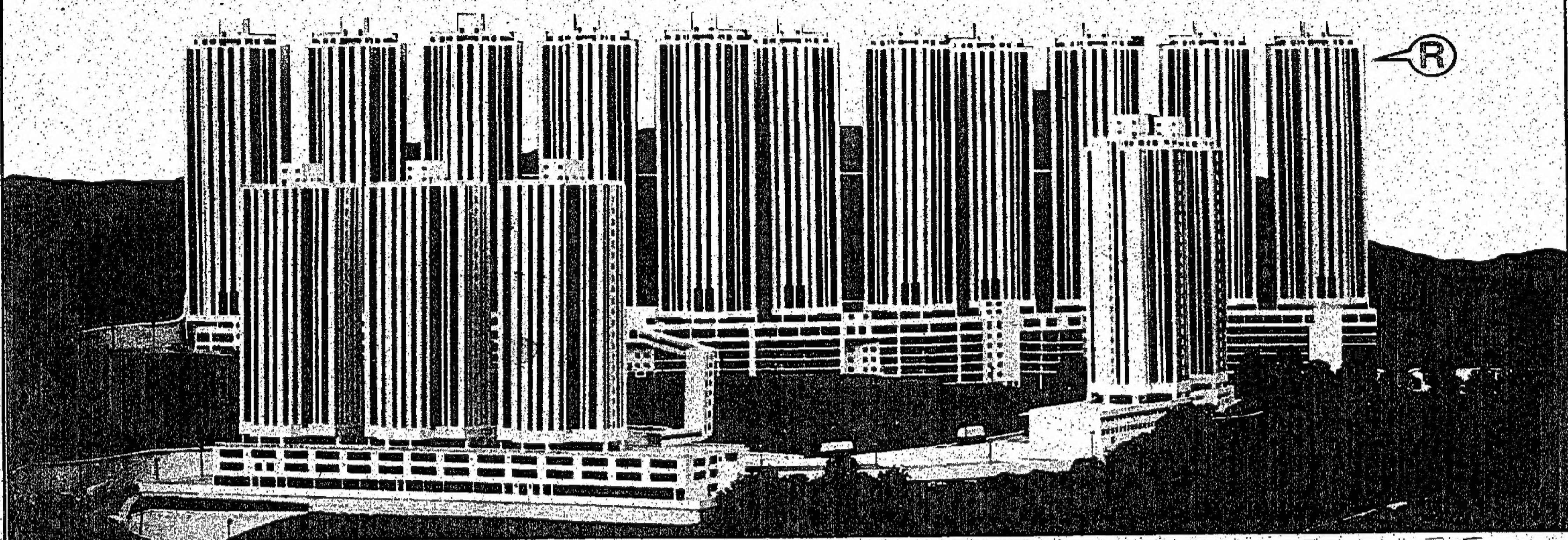
品質最靚 味道最好 價錢最平
太陽貿易公司 3-886918
兆發行 3-7505060
G. P. BOX: 3984

電腦訓練中心

初級電腦實習證書課程，上午或下午班（9:30AM或1:30PM）\$250
開課日期：六月十五、十八日（逢星期一、三、五或二、四）
九龍佐敦道渡船街1-4號A座三樓（佐敦道行人天橋側）
電話：3-858615

荃威花園

荃灣236號地段(由中國染廠側之荃景園轉入)



置業興家在荃威

理想居停何處覓

最後R座

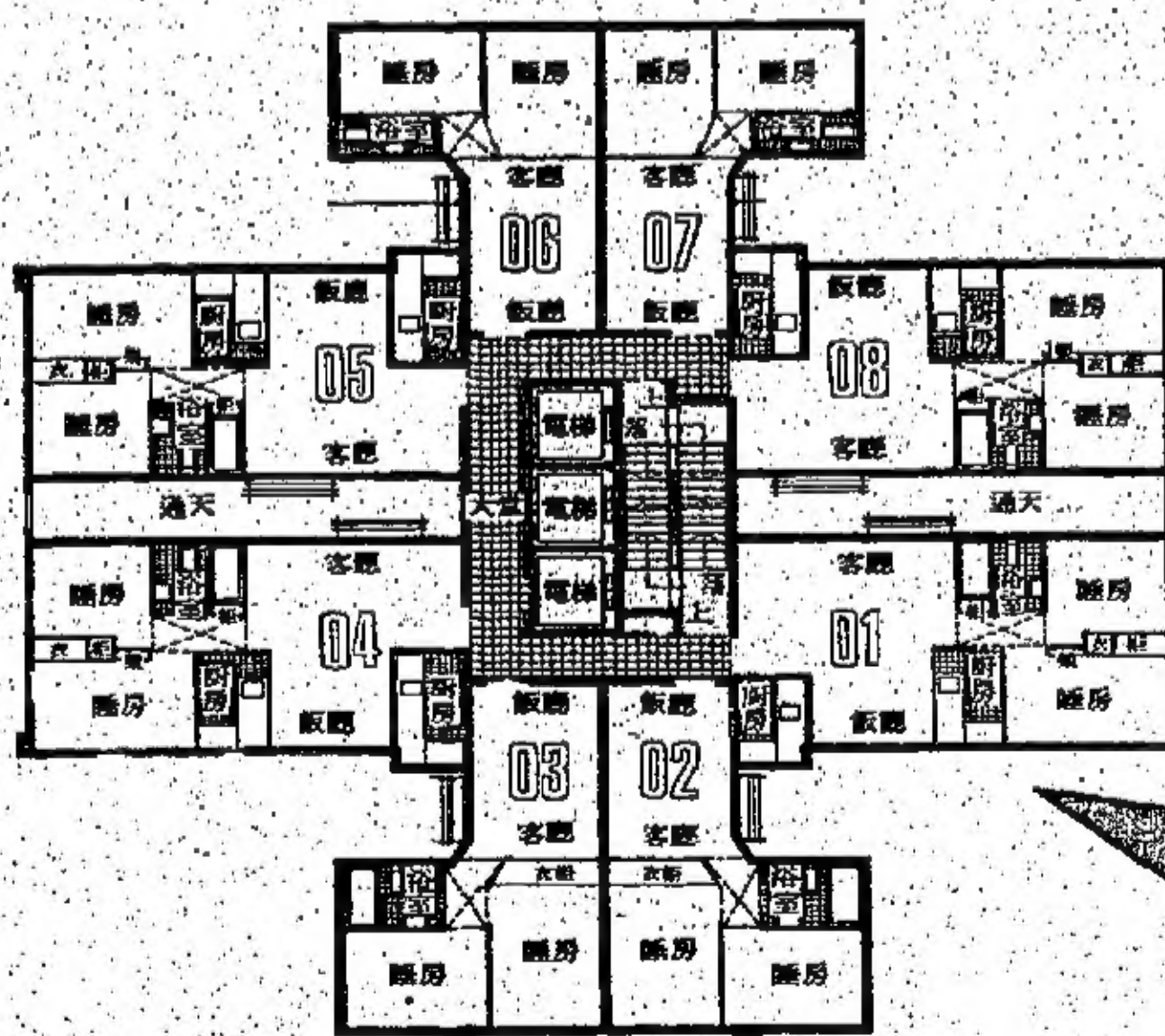
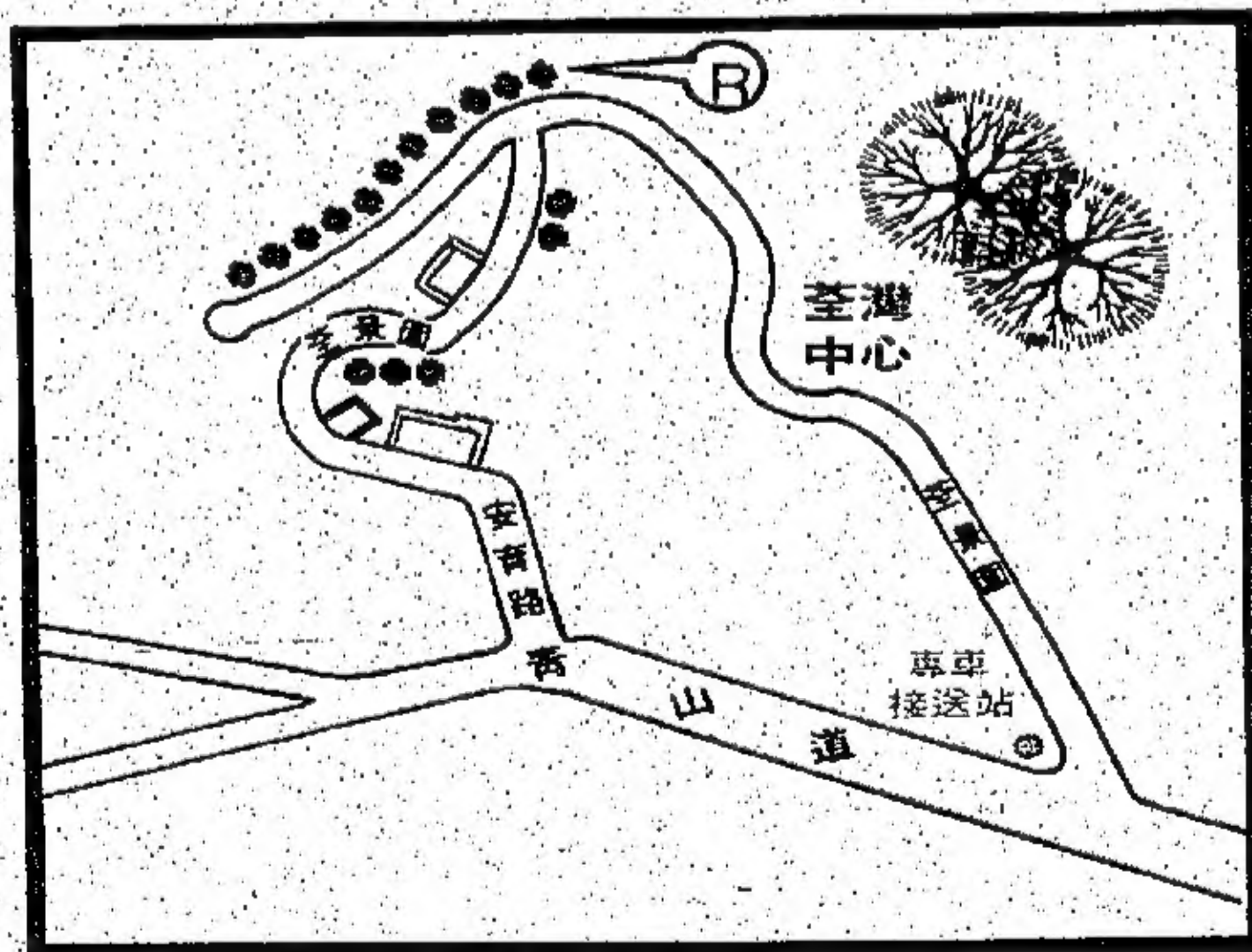
即日發售 勿失良機

單位面積473呎至630呎

每呎祇售\$608起

車位售價每個\$30,000

首期一成 十二年分期



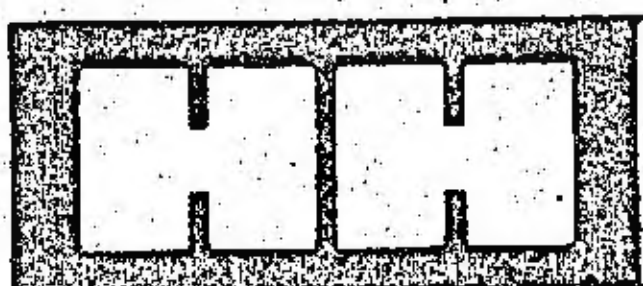
實用面積為建築面積
88%
比同類型樓宇
多10%

- 位處單邊，視野更形廣闊，無對樓之弊。
- 間格方正實用，全無柱位。
- 浴室牆身鑲砌意大利花磁片至天花底，裝置美國「家麗牌」套裝顏色潔具及其原廠配件。
- 所有睡房裝有柚木入牆櫃。
- 走廊裝實用儲物閣。

- 廚房裝美觀實用廚櫃，及牆身鑲砌圖案花磁片至天花底。
- 交通便利，除專用小巴外，九巴將於本年七月在邨內設總站，地鐵總站建於毗鄰。
- 邨內設有停車場，商場及休憩場所。
- 每戶均奉送防煤氣洩漏警報器。

示範單位
歡迎參觀

售樓代理：



合和屋宇有限公司
香港皇后大道東206號 電話：5-740365

地盤辦事處設於R座30樓
電話：12-427298 假日照常辦公
特備專車接送往返地盤

本港新聞

計劃先優通交共公 街洲元道山青 施實內月個兩

塞擠通交重嚴區步水深善改 計劃期二行再想理不如行推

【本報專訊】兩項公營交通改善計劃，將於下月開始實施。這兩項計劃，一是改善青山道及元洲街的交通，二是改善深水埗區的交通。這兩項計劃，是港府改善公共交通計劃的第一期計劃。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

民政主任鄺耀南談交通計劃 每三個月檢討一次 確保計劃順利推行

【本報專訊】民政主任鄺耀南，昨日在立法會交通委員會的會議上，就改善公共交通計劃，發表了意見。他表示，這項計劃，是港府改善公共交通計劃的第一期計劃。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

門部府政個十二有現 制上時彈試 度班間性行

【本報專訊】政府十二個部門，現正進行一項彈性上班時間的試驗。這項試驗，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

香港一週大事

【本報專訊】三項修訂，首項修訂為改善青山道及元洲街的交通，第二項修訂為改善深水埗區的交通。這兩項計劃，是港府改善公共交通計劃的第一期計劃。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

【本報專訊】九巴公司，昨日宣佈，將提高司機駕駛警覺。這項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。青山道及元洲街，是港島東區的主要交通幹道，由於交通繁忙，經常發生塞車。深水埗區，是港島西區的主要交通區，由於人口密集，交通亦非常繁忙。港府表示，這兩項計劃，是根據交通調查的結果而制定的。

地產與樓房

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

貨倉出租

上葵涌打磚街有
利貨倉大廈九千尺
設備齊可即用電
(12)二五四〇二一徐

停車場出售

香港西區大型私家停車場可
停車115架另電單車可停20架
九龍廠房出租
新埔崗雙喜街二樓5760尺
面單邊樓梯二部上落方便
接洽電5-871157高先生

新蒲崗 地下廠房平租

彩虹道連五芳街地下
廠房A約3000呎，B約1600呎，
C約2000呎
樓高二十餘呎，適合工廠，空運，
陳列室等各項業近地鐵
電話：3-426271何小姐洽

元朗昌盛大廈平售

元朗合益路293地段
全新洋樓·外型美觀
二房一廳·間格實用
伙伙向南·三面單邊
即供入伙·欲購從速
由\$199,800起
洽購處：元朗安樂路49號地下
勵信地產公司
電話：12-775289

吉舖出租

尖沙咀旺區地下及地庫共3300呎裝修齊
及一切設備俱全即可營業適合大餐廳夜
會超級市場等。電K-7683970馬小姐

旺舖廉讓

旺角地下舖位高17呎面積1260呎售
280萬宜五金業請電K 816065葉洽

中環寫字樓 日發大廈

德輔道中44-46號
面積600呎至1000餘呎
合租號：日發文具公司
5-230912
5-248693
香港德輔道中44號-46號五樓

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光綫充足，空
氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相
連，單租一間也可。
接洽電話：3-678086-9 3-491923-4

父親節 西貢歡樂遊

北海漁村豪華海鮮晚宴
父公生我 德真三樹
州省長育 勞慈慈許

- (1) 乘特級豪華冷氣遊覽車暢遊西貢
- (2) 大網仔賞明湖風光郊野公園漫步
- (3) 企鵝下景色怡人水浪窩營地巡禮
- (4) 乘船遊遊白海眺望三星灘美景
- (5) 參觀香港最大規模之香港漁市場
- (6) 西貢白沙灣海鮮共進海鮮午餐
- (7) 參觀三育高級學府校園漫遊攝影
- (8) 清水灣公園消暑大澳門風光暢遊
- (9) 北海漁村酒家享用豪華海鮮晚宴
- (10) 怡安泰鼎力贊助名貴衣料贈慈父
- (11) 全場派送最馳名陳意齋旅遊之寶
- (12) 幸運大抽獎贈送最實用名貴禮物

日期：6月21日(星期日、父親節)
時間：上午十時至下午八時半
費用：\$188.00

四海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

九龍火車站 招標改裝

現正招標在九龍火車站
進行招標改裝工程，
是項工程由九龍
鐵路局及現代化計劃
局共同負責。

馬會今年撥款近十億元

馬會行政總裁馬傑偉昨日表示，馬會今年撥款近十億元，用於改善馬場設施及推廣馬術運動。

九龍女童被擄案

一名九龍女童被擄案，警方正全力緝捕兇手。警方表示，這名女童是在上週四下午被擄走的，當時年約五歲。

女工投訴報人榜上有名

一名女工投訴報人榜上有名，警方正調查此事。警方表示，這名女工是在上週四下午被擄走的，當時年約五歲。

公正與論受到應有重視

公正與論受到應有重視，警方正調查此事。警方表示，這名女工是在上週四下午被擄走的，當時年約五歲。

本港新聞

絕不之禁販小動流牌無
道要市鬧塞阻

「點黑」界交道水糖道皇區東
象險現迭路馬出走迫被人路過

【特訊】雖然市政當局一再表示，絕不禁止在東區皇道水糖道一帶，販賣無牌小動，但該區居民，對此表示不滿。據悉，該區居民，因該處交通繁忙，且該處為一狹窄之街道，行人與車輛，往往因無牌小動之出現，而致發生危險。居民表示，若市政當局，不採取有效之措施，以禁止該處之無牌小動，則該區之交通，將永無寧日。居民並表示，若市政當局，不採取有效之措施，以禁止該處之無牌小動，則該區之交通，將永無寧日。



在東區皇道水糖道一帶，常有無牌小動出現，行人與車輛，往往因該處交通繁忙，而致發生危險。

市署人員突擊掃蕩
抽調人手維持市容

【特訊】市政當局，為維持市容之整潔，並防止無牌小動之出現，特於昨日，在市內各主要街道，進行突擊掃蕩。據悉，該次掃蕩行動，由市政當局之清潔隊，及治安隊，共同進行。在掃蕩過程中，清潔隊人員，將在市內各主要街道，進行全面之清潔工作。而治安隊人員，則將在市內各主要街道，進行巡邏，以防止無牌小動之出現。此外，市政當局，並抽調部分人員，在市內各主要街道，維持市容之整潔。

無牌小販「你進我退」照常擺賣
抽調人手維持市容

【特訊】雖然市政當局，一再表示，絕不禁止在東區皇道水糖道一帶，販賣無牌小動，但該區居民，對此表示不滿。據悉，該區居民，因該處交通繁忙，且該處為一狹窄之街道，行人與車輛，往往因無牌小動之出現，而致發生危險。居民表示，若市政當局，不採取有效之措施，以禁止該處之無牌小動，則該區之交通，將永無寧日。居民並表示，若市政當局，不採取有效之措施，以禁止該處之無牌小動，則該區之交通，將永無寧日。

利便假期開行
中巴今增開61M線
行走淺水灣金鐘站

【特訊】中巴公司，為利便市民在假期期間之交通，特於今日，增開61M線。該線之行走路線，由淺水灣至金鐘站。據悉，該線之行走時間，為每日上午九時至下午六時。此外，中巴公司，並增開部分班次，以應付市民之需要。

男女平等仍然遙遠
地位收入距離懸殊

【特訊】雖然男女平等，已成為社會之共識，但在現實生活中，男女平等，仍然遙遠。據悉，在地位及收入方面，男女之間，仍存在著懸殊之距離。在地位方面，男性往往佔據著社會之主流地位，而女性則往往處於邊緣地位。在收入方面，男性之收入，往往高於女性之收入。此外，在社會之各個領域，男女之間，亦存在著不平等之現象。

旅美台籍女鋼琴家
諸其明出色演奏者

【特訊】旅美台籍女鋼琴家，諸其明，將於近日，在香港舉行音樂會。據悉，諸其明，是一位出色之鋼琴演奏者，曾多次在國際音樂比賽中，獲獎。此次來港演出，將為香港之樂迷，帶來一場精彩之音樂會。此外，諸其明，並將在音樂會中，演奏多首著名之鋼琴曲。

香港協進會抨擊國籍法
令本港英籍居民
喪失國籍及權利

【特訊】香港協進會，昨日發表聲明，抨擊英國政府，擬在香港實施之國籍法。據悉，該會認為，該法之實施，將令本港之英籍居民，喪失國籍及權利。此外，該會並表示，將採取一切必要之措施，以保護本港之英籍居民之利益。

樓大院法高最
工完年三時需

【特訊】最高法院大樓，將於近日，完成興建。據悉，該大樓之興建，歷時三年。此外，該大樓之興建，共動用資金一千萬元。此外，該大樓之興建，共動用資金一千萬元。

讀者論壇

【特訊】本報特闢「讀者論壇」一欄，歡迎讀者踴躍投稿。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。

小童墮樓斃命
坐在騎樓欄杆

【特訊】一名小童，昨日，在香港某處之騎樓欄杆上，不慎墮下，斃命。據悉，該小童，年約三歲。此外，該小童之父母，對此表示悲痛。此外，該小童之父母，對此表示悲痛。

先慈黃母孟氏太夫人之喪於昨(十三)日
在香港殯儀館出殯

【特訊】先慈黃母孟氏太夫人，於昨日(十三)日，在香港殯儀館出殯。據悉，該太夫人，生前享壽九十有三歲。此外，該太夫人之喪禮，將於近日，在香港殯儀館舉行。此外，該太夫人之喪禮，將於近日，在香港殯儀館舉行。

先慈關母楊秀珍如太夫人法號聖麗
於昨(十三)日在香港殯儀館出殯

【特訊】先慈關母楊秀珍如太夫人，於昨日(十三)日，在香港殯儀館出殯。據悉，該太夫人，生前享壽九十有三歲。此外，該太夫人之喪禮，將於近日，在香港殯儀館舉行。此外，該太夫人之喪禮，將於近日，在香港殯儀館舉行。

謝

【特訊】本報特闢「謝」一欄，歡迎讀者踴躍投稿。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。

游泳不忘公德
保持海灘清潔

【特訊】本報特闢「游泳不忘公德」一欄，歡迎讀者踴躍投稿。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。

誠聘教師

【特訊】本報特闢「誠聘教師」一欄，歡迎讀者踴躍投稿。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。此外，本報並歡迎讀者，就社會之各個領域，發表意見。

香港政府公佈

【特訊】香港政府，昨日公佈，將於近日，在香港舉行一項大型之活動。據悉，該活動之舉行，將為香港之市民，帶來一場精彩之表演。此外，該活動之舉行，將為香港之市民，帶來一場精彩之表演。

香港政府公佈

【特訊】香港政府，昨日公佈，將於近日，在香港舉行一項大型之活動。據悉，該活動之舉行，將為香港之市民，帶來一場精彩之表演。此外，該活動之舉行，將為香港之市民，帶來一場精彩之表演。

香港政府公佈

【特訊】香港政府，昨日公佈，將於近日，在香港舉行一項大型之活動。據悉，該活動之舉行，將為香港之市民，帶來一場精彩之表演。此外，該活動之舉行，將為香港之市民，帶來一場精彩之表演。



上海涌關同義工團義工及義工團員合影

新報

動活供成建

幕開主同聯紳官人夫傑逸鍾司界新
建捐德省梁席主會地營軍童界新由
用使年少青體團務義及軍童子放開

【本報訊】上海涌關同義工團，為救濟難民，特發起「建德省義工團」，並由新界軍童界、義工團、及青少年團體，共同發起，現已正式開工。該團之成立，旨在救濟難民，並為難民提供生活必需品。該團之成立，旨在救濟難民，並為難民提供生活必需品。該團之成立，旨在救濟難民，並為難民提供生活必需品。

救世軍在大窩口設 青年老人康樂中心

【本報訊】救世軍為服務大窩口地區之青年及老人，特設「青年老人康樂中心」。該中心之成立，旨在為該地區之青年及老人提供康樂活動，並為他們提供生活必需品。該中心之成立，旨在為該地區之青年及老人提供康樂活動，並為他們提供生活必需品。該中心之成立，旨在為該地區之青年及老人提供康樂活動，並為他們提供生活必需品。

赴英國考察 收垃圾情況

【本報訊】新界市政署總監，為考察英國之垃圾收集情況，特派員赴英考察。該員之考察，旨在了解英國之垃圾收集情況，並為新界之垃圾收集工作提供參考。該員之考察，旨在了解英國之垃圾收集情況，並為新界之垃圾收集工作提供參考。該員之考察，旨在了解英國之垃圾收集情況，並為新界之垃圾收集工作提供參考。

西貢風貌攝影比賽

【本報訊】西貢風貌攝影比賽，現已正式開始。該比賽之宗旨，在於鼓勵市民攝影，並為市民提供一個展示其攝影作品的平台。該比賽之宗旨，在於鼓勵市民攝影，並為市民提供一個展示其攝影作品的平台。該比賽之宗旨，在於鼓勵市民攝影，並為市民提供一個展示其攝影作品的平台。

本港新聞

轉職工作年資不被承認

【本報訊】轉職工作年資不被承認，引起勞工不滿。勞工表示，轉職工作年資不被承認，將影響其退休金及福利。勞工表示，轉職工作年資不被承認，將影響其退休金及福利。勞工表示，轉職工作年資不被承認，將影響其退休金及福利。

抗議剝削權益

【本報訊】抗議剝削權益，引起勞工不滿。勞工表示，抗議剝削權益，將影響其生活。勞工表示，抗議剝削權益，將影響其生活。勞工表示，抗議剝削權益，將影響其生活。

市局加強清潔服務

【本報訊】市局加強清潔服務，以改善環境衛生。市局表示，加強清潔服務，將為市民提供更清潔的環境。市局表示，加強清潔服務，將為市民提供更清潔的環境。市局表示，加強清潔服務，將為市民提供更清潔的環境。

增購現代化垃圾車

【本報訊】增購現代化垃圾車，以改善垃圾收集工作。市局表示，增購現代化垃圾車，將提高垃圾收集效率。市局表示，增購現代化垃圾車，將提高垃圾收集效率。市局表示，增購現代化垃圾車，將提高垃圾收集效率。

不離不棄·芳齡永繼

【本報訊】不離不棄·芳齡永繼，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

時機從未這麼好過

【本報訊】時機從未這麼好過，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

增建門診部手術室

【本報訊】增建門診部手術室，以改善醫療服務。仁濟醫院表示，增建門診部手術室，將為市民提供更完善的醫療服務。仁濟醫院表示，增建門診部手術室，將為市民提供更完善的醫療服務。仁濟醫院表示，增建門診部手術室，將為市民提供更完善的醫療服務。

新界總商會昨與 新界區議會商會

【本報訊】新界總商會昨與新界區議會商會，商討有關事宜。新界總商會表示，將與新界區議會商會，商討有關事宜。新界總商會表示，將與新界區議會商會，商討有關事宜。

風聲緊

【本報訊】風聲緊，引起市民關注。市民表示，風聲緊，將影響其生活。市民表示，風聲緊，將影響其生活。市民表示，風聲緊，將影響其生活。

絕對不超過十六年

【本報訊】絕對不超過十六年，引起市民關注。市民表示，絕對不超過十六年，將影響其生活。市民表示，絕對不超過十六年，將影響其生活。市民表示，絕對不超過十六年，將影響其生活。

不離不棄·芳齡永繼

【本報訊】不離不棄·芳齡永繼，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

時機從未這麼好過

【本報訊】時機從未這麼好過，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

不離不棄·芳齡永繼

【本報訊】不離不棄·芳齡永繼，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

時機從未這麼好過

【本報訊】時機從未這麼好過，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

不離不棄·芳齡永繼

【本報訊】不離不棄·芳齡永繼，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

時機從未這麼好過

【本報訊】時機從未這麼好過，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

不離不棄·芳齡永繼

【本報訊】不離不棄·芳齡永繼，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

時機從未這麼好過

【本報訊】時機從未這麼好過，為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。芳齡永繼表示，將繼續為社會貢獻力量。

四位大陸居民 尋訪香港親友

【本報訊】四位大陸居民尋訪香港親友，引起市民關注。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。

日產得勝藍鳥創紀錄

【本報訊】日產得勝藍鳥創紀錄，引起市民關注。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。

連續十七月銷量冠軍

【本報訊】連續十七月銷量冠軍，引起市民關注。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。

選出新聞委員

【本報訊】選出新聞委員，引起市民關注。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。

四位大陸居民 尋訪香港親友

【本報訊】四位大陸居民尋訪香港親友，引起市民關注。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。

日產得勝藍鳥創紀錄

【本報訊】日產得勝藍鳥創紀錄，引起市民關注。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。

連續十七月銷量冠軍

【本報訊】連續十七月銷量冠軍，引起市民關注。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。

選出新聞委員

【本報訊】選出新聞委員，引起市民關注。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。

四位大陸居民 尋訪香港親友

【本報訊】四位大陸居民尋訪香港親友，引起市民關注。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。

日產得勝藍鳥創紀錄

【本報訊】日產得勝藍鳥創紀錄，引起市民關注。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。

連續十七月銷量冠軍

【本報訊】連續十七月銷量冠軍，引起市民關注。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。

選出新聞委員

四位大陸居民 尋訪香港親友

【本報訊】四位大陸居民尋訪香港親友，引起市民關注。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。

日產得勝藍鳥創紀錄

【本報訊】日產得勝藍鳥創紀錄，引起市民關注。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。

連續十七月銷量冠軍

【本報訊】連續十七月銷量冠軍，引起市民關注。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。

選出新聞委員

【本報訊】選出新聞委員，引起市民關注。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。

四位大陸居民 尋訪香港親友

【本報訊】四位大陸居民尋訪香港親友，引起市民關注。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。

日產得勝藍鳥創紀錄

【本報訊】日產得勝藍鳥創紀錄，引起市民關注。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。

連續十七月銷量冠軍

【本報訊】連續十七月銷量冠軍，引起市民關注。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。

選出新聞委員

【本報訊】選出新聞委員，引起市民關注。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。市民表示，選出新聞委員，將影響其生活。

四位大陸居民 尋訪香港親友

【本報訊】四位大陸居民尋訪香港親友，引起市民關注。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。市民表示，四位大陸居民尋訪香港親友，將影響其生活。

日產得勝藍鳥創紀錄

【本報訊】日產得勝藍鳥創紀錄，引起市民關注。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。市民表示，日產得勝藍鳥創紀錄，將影響其生活。

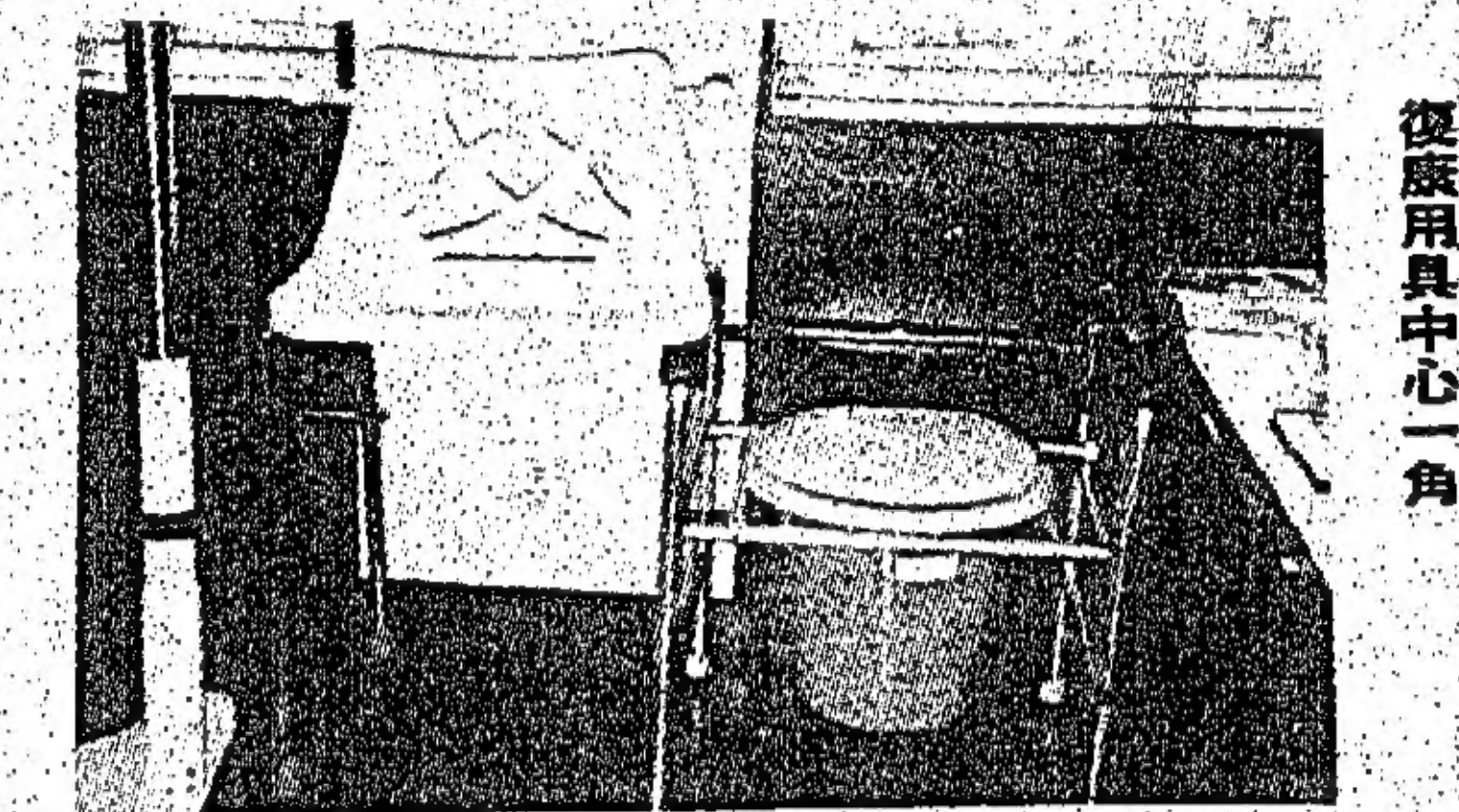
連續十七月銷量冠軍

【本報訊】連續十七月銷量冠軍，引起市民關注。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。市民表示，連續十七月銷量冠軍，將影響其生活。

選出新聞委員

級升响影·爭鬥部內 告報密機員務公 碗飯鐵統傳破打

【本報訊】最近公務員工潮發生，引起各界注意。公務員工潮之起，其原因甚多，但最主要者，則為薪級制度之不公。公務員薪級制度，向由公務員事務局制定，但該局之薪級制度，往往與市場行情脫節，致使公務員之薪級，遠低於同類工作之私人機構。公務員事務局之薪級制度，不僅不公，且其薪級之調整，亦極其遲緩。公務員之薪級，往往數年不變，致使公務員之生活，日益困難。公務員之薪級，不僅不公，且其薪級之調整，亦極其遲緩。公務員之薪級，往往數年不變，致使公務員之生活，日益困難。



復原用具中心一角

「校園音樂風」 提倡普及音樂宗旨 給予發揮才華機會

【本報訊】「校園音樂風」是推廣音樂之新動向，其宗旨在於提倡普及音樂，給予學生發揮才華之機會。該風潮之興起，始於一九八一年，當時由多間中學發起，旨在通過音樂活動，增進學生之藝術修養，並促進學生之間之交流與合作。目前，該風潮已擴展至多間中學，學生參與之音樂活動日益增多，校園音樂風正以強勁之勢態，向全港推廣。

煙民日增討人厭 反調大唱功幾何

【本報訊】煙民日增，討人厭，反調大唱功幾何。據統計，目前煙民之數量已達數百萬人之多，且呈逐年上升之勢。煙民之增加，不僅對社會造成負面影響，且對公共衛生亦構成威脅。煙民之增加，不僅對社會造成負面影響，且對公共衛生亦構成威脅。煙民之增加，不僅對社會造成負面影響，且對公共衛生亦構成威脅。

港香表代者殘傷 節樂音際國席出

【本報訊】由香港及澳門代表組成的殘傷節樂音際國席出。該席出旨在促進殘障人士之音樂發展，並通過音樂活動，增進殘障人士之間之交流與合作。目前，該席出已收到多項申請，預計將有數十名殘障人士參加。該席出之舉辦，將為殘障人士提供一個展示才華之平台，並有助於提高社會對殘障人士之認識與尊重。

港府考慮淘汰老爺車 韓國小汽車進軍港市

【本報訊】港府考慮淘汰老爺車，韓國小汽車進軍港市。港府正考慮淘汰老爺車，以改善交通狀況，並減少對環境之污染。韓國小汽車則正積極進軍港市，以滿足港人對小型、經濟型汽車之需求。目前，韓國小汽車已在港市進行銷售，並受到部分港人之歡迎。

香港黃金買賣近況

【本報訊】香港黃金買賣近況。目前，香港黃金買賣市場呈現活躍之態勢，成交量顯著增加。黃金價格亦有所波動，投資者對黃金之興趣日益濃厚。黃金買賣之活躍，反映了港人對黃金之信心，並顯示出黃金在港人投資組合中之重要地位。

復原用具中心 深受市民歡迎

【本報訊】復原用具中心，深受市民歡迎。該中心提供各類復原用具，如傢俱、電器、廚具等，價格低廉，品質優良，深受市民之歡迎。目前，該中心之業務量不斷增加，市民紛紛前來選購。復原用具中心之興辦，為市民提供了便利，並有助於減少資源之浪費。

中大教育文憑考試 三二零人考獲文憑

【本報訊】中大教育文憑考試，三二零人考獲文憑。該考試旨在評估學生之學術水平，並為學生提供進一步升學之機會。目前，已有三二零名學生考獲文憑，其中不乏優秀之人才。中大教育文憑考試之舉辦，為學生提供了展示才華之平台，並有助於提高學生之學術水平。

新級起點由十七點開始 高級師資畢業生表示不滿

【本報訊】新級起點由十七點開始，高級師資畢業生表示不滿。該起點之設定，被認為過低，無法充分反映高級師資畢業生之學術水平。目前，高級師資畢業生對該起點之設定表示強烈不滿，並要求提高起點。高級師資畢業生之不滿，反映了社會對高級師資畢業生學術水平之重視。

設立熱線電話服務 幫助熱心自願或有問題學生

【本報訊】設立熱線電話服務，幫助熱心自願或有問題學生。該服務旨在為學生提供諮詢與幫助，並協助學生解決學習與生活中之問題。目前，該服務已正式設立，並受到學生之歡迎。熱線電話服務之設立，為學生提供了便利，並有助於提高學生之學習興趣與動力。

中國語文信箱 香港中國語文學會主持

【本報訊】中國語文信箱，香港中國語文學會主持。該信箱旨在收集與中國語文相關之問題，並為讀者提供解答。目前，該信箱已收到多項查詢，並已開始回覆。中國語文信箱之設立，為讀者提供了便利，並有助於提高社會對中國語文之認識與興趣。

樹仁學院發展佳 年來多項有成就

【本報訊】樹仁學院發展佳，年來多項有成就。該學院在教學、科研、社會服務等方面均取得了顯著成就，並受到社會之廣泛認可。目前，樹仁學院正積極推進各項發展計劃，以期為社會培養更多優秀人才。樹仁學院之發展，反映了社會對高等教育的重視，並顯示出樹仁學院在高等教育領域之地位。

新加坡的語言狀況

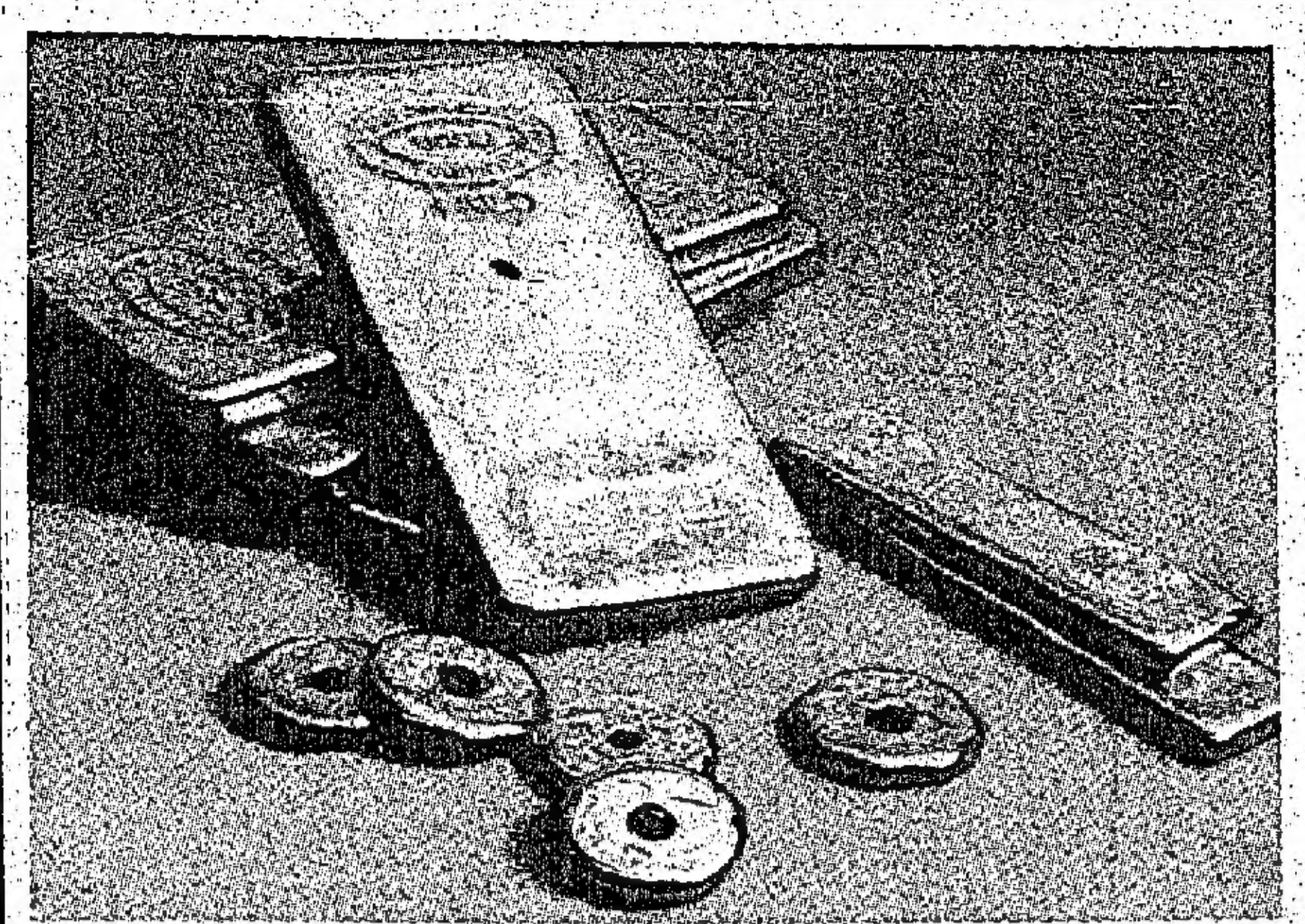
【本報訊】新加坡的語言狀況。新加坡是一個多語言國家，主要語言包括英語、華語、馬來語及泰米爾語。目前，英語在新加坡被廣泛使用，並作為官方語言。華語亦在不斷發展，並受到政府之重視。新加坡的語言狀況，反映了該國之多元文化特色，並顯示出語言在社會發展中之重要性。

青年會徵聘 英語班教師

【本報訊】青年會徵聘英語班教師。該會現正徵聘英語班教師，要求具備良好之英語教學能力，並有相關教學經驗。有意者請將履歷表及學歷證明寄至青年會。青年會之徵聘，旨在提高英語班之教學質量，並為學生提供更好的學習環境。

留學加拿大

【本報訊】留學加拿大。加拿大是一個擁有豐富教育資源之國家，吸引了眾多學生前往留學。目前，已有數萬名學生在加拿大留學，其中不乏優秀之人才。留學加拿大，不僅可以獲得高質量之教育，還可以體驗加拿大之多元文化。留學加拿大之學生，在學業與生活方面均取得了顯著成就。



復原用具中心一角

【本報訊】復原用具中心，深受市民歡迎。該中心提供各類復原用具，如傢俱、電器、廚具等，價格低廉，品質優良，深受市民之歡迎。目前，該中心之業務量不斷增加，市民紛紛前來選購。復原用具中心之興辦，為市民提供了便利，並有助於減少資源之浪費。

政府註冊 樂善堂轄屬中學夜校 招生通告

【本報訊】政府註冊，樂善堂轄屬中學夜校招生通告。該校現正招收初中及高中程度之學生，課程設置完善，師資力量雄厚。有意報名者請於即日起至六月十日止，前往樂善堂報名。樂善堂中學夜校之設立，為市民提供了便利，並有助於提高市民之文化素質。

哥林比亞無線電學校招生

【本報訊】哥林比亞無線電學校招生。該校提供各類無線電課程，包括收音機修理、廣播技術等。有意報名者請於即日起至六月十日止，前往哥林比亞無線電學校報名。哥林比亞無線電學校之設立，為市民提供了便利，並有助於提高市民之技術水平。

青年會徵聘 英語班教師

【本報訊】青年會徵聘英語班教師。該會現正徵聘英語班教師，要求具備良好之英語教學能力，並有相關教學經驗。有意者請將履歷表及學歷證明寄至青年會。青年會之徵聘，旨在提高英語班之教學質量，並為學生提供更好的學習環境。



復原用具中心一角

【本報訊】復原用具中心，深受市民歡迎。該中心提供各類復原用具，如傢俱、電器、廚具等，價格低廉，品質優良，深受市民之歡迎。目前，該中心之業務量不斷增加，市民紛紛前來選購。復原用具中心之興辦，為市民提供了便利，並有助於減少資源之浪費。

新加坡的語言狀況

【本報訊】新加坡的語言狀況。新加坡是一個多語言國家，主要語言包括英語、華語、馬來語及泰米爾語。目前，英語在新加坡被廣泛使用，並作為官方語言。華語亦在不斷發展，並受到政府之重視。新加坡的語言狀況，反映了該國之多元文化特色，並顯示出語言在社會發展中之重要性。

中國語文信箱 香港中國語文學會主持

【本報訊】中國語文信箱，香港中國語文學會主持。該信箱旨在收集與中國語文相關之問題，並為讀者提供解答。目前，該信箱已收到多項查詢，並已開始回覆。中國語文信箱之設立，為讀者提供了便利，並有助於提高社會對中國語文之認識與興趣。

青年會徵聘 英語班教師

【本報訊】青年會徵聘英語班教師。該會現正徵聘英語班教師，要求具備良好之英語教學能力，並有相關教學經驗。有意者請將履歷表及學歷證明寄至青年會。青年會之徵聘，旨在提高英語班之教學質量，並為學生提供更好的學習環境。



復原用具中心一角

【本報訊】復原用具中心，深受市民歡迎。該中心提供各類復原用具，如傢俱、電器、廚具等，價格低廉，品質優良，深受市民之歡迎。目前，該中心之業務量不斷增加，市民紛紛前來選購。復原用具中心之興辦，為市民提供了便利，並有助於減少資源之浪費。

新級起點由十七點開始 高級師資畢業生表示不滿

【本報訊】新級起點由十七點開始，高級師資畢業生表示不滿。該起點之設定，被認為過低，無法充分反映高級師資畢業生之學術水平。目前，高級師資畢業生對該起點之設定表示強烈不滿，並要求提高起點。高級師資畢業生之不滿，反映了社會對高級師資畢業生學術水平之重視。

設立熱線電話服務 幫助熱心自願或有問題學生

【本報訊】設立熱線電話服務，幫助熱心自願或有問題學生。該服務旨在為學生提供諮詢與幫助，並協助學生解決學習與生活中之問題。目前，該服務已正式設立，並受到學生之歡迎。熱線電話服務之設立，為學生提供了便利，並有助於提高學生之學習興趣與動力。

中國語文信箱 香港中國語文學會主持

【本報訊】中國語文信箱，香港中國語文學會主持。該信箱旨在收集與中國語文相關之問題，並為讀者提供解答。目前，該信箱已收到多項查詢，並已開始回覆。中國語文信箱之設立，為讀者提供了便利，並有助於提高社會對中國語文之認識與興趣。



復原用具中心一角

【本報訊】復原用具中心，深受市民歡迎。該中心提供各類復原用具，如傢俱、電器、廚具等，價格低廉，品質優良，深受市民之歡迎。目前，該中心之業務量不斷增加，市民紛紛前來選購。復原用具中心之興辦，為市民提供了便利，並有助於減少資源之浪費。

中大教育文憑考試 三二零人考獲文憑

【本報訊】中大教育文憑考試，三二零人考獲文憑。該考試旨在評估學生之學術水平，並為學生提供進一步升學之機會。目前，已有三二零名學生考獲文憑，其中不乏優秀之人才。中大教育文憑考試之舉辦，為學生提供了展示才華之平台，並有助於提高學生之學術水平。

新級起點由十七點開始 高級師資畢業生表示不滿

【本報訊】新級起點由十七點開始，高級師資畢業生表示不滿。該起點之設定，被認為過低，無法充分反映高級師資畢業生之學術水平。目前，高級師資畢業生對該起點之設定表示強烈不滿，並要求提高起點。高級師資畢業生之不滿，反映了社會對高級師資畢業生學術水平之重視。

設立熱線電話服務 幫助熱心自願或有問題學生

【本報訊】設立熱線電話服務，幫助熱心自願或有問題學生。該服務旨在為學生提供諮詢與幫助，並協助學生解決學習與生活中之問題。目前，該服務已正式設立，並受到學生之歡迎。熱線電話服務之設立，為學生提供了便利，並有助於提高學生之學習興趣與動力。



世界乒乓球精英今晚決賽

郭躍華門瓊耶

波蘭谷巴捷奧奧斯斯基爭奪季軍
趙萬權若演出水準可望得第九名

【本報訊】世界乒乓球精英賽，今晚（廿四日）在倫敦舉行的決賽，由郭躍與華門瓊耶對陣。郭躍在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了奧斯斯基，獲得了決賽的資格。華門瓊耶則在另一場半決賽中，以三比零擊敗了趙萬權。這場決賽預計將是一場精彩的對決。郭躍在比賽中展現出了強大的進攻能力，而華門瓊耶則在防守上表現出色。這場比賽將決定今晚的冠軍歸屬。

昨天日間賽事

一、郭躍（中）勝卡爾遜（瑞）二比〇
卡爾遜在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了郭躍。這場比賽非常激烈，雙方在比賽中都展現出了強大的實力。郭躍在比賽中多次發動進攻，但都被卡爾遜成功化解。最終，卡爾遜以三比二的比分獲勝，獲得了決賽的資格。

昨天日間賽事

二、谷巴（波）勝奧斯斯基（波）二比〇
谷巴在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了奧斯斯基。這場比賽非常激烈，雙方在比賽中都展現出了強大的實力。谷巴在比賽中多次發動進攻，但都被奧斯斯基成功化解。最終，谷巴以三比二的比分獲勝，獲得了決賽的資格。

昨天日間賽事

三、趙萬權（中）勝奧斯斯基（波）二比〇
趙萬權在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了奧斯斯基。這場比賽非常激烈，雙方在比賽中都展現出了強大的實力。趙萬權在比賽中多次發動進攻，但都被奧斯斯基成功化解。最終，趙萬權以三比二的比分獲勝，獲得了決賽的資格。

昨天日間賽事

四、奧斯斯基（捷）勝井上武弘（日）二比〇
奧斯斯基在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了井上武弘。這場比賽非常激烈，雙方在比賽中都展現出了強大的實力。奧斯斯基在比賽中多次發動進攻，但都被井上武弘成功化解。最終，奧斯斯基以三比二的比分獲勝，獲得了決賽的資格。

昨天日間賽事

五、井上武弘（日）勝卡爾遜（瑞）二比〇
井上武弘在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了卡爾遜。這場比賽非常激烈，雙方在比賽中都展現出了強大的實力。井上武弘在比賽中多次發動進攻，但都被卡爾遜成功化解。最終，井上武弘以三比二的比分獲勝，獲得了決賽的資格。

六、郭躍（中）勝卡爾遜（瑞）二比〇
郭躍在昨晚的半決賽中，以三比二擊敗了卡爾遜。這場比賽非常激烈，雙方在比賽中都展現出了強大的實力。郭躍在比賽中多次發動進攻，但都被卡爾遜成功化解。最終，郭躍以三比二的比分獲勝，獲得了決賽的資格。



九龍區小學籃球賽昨舉行頒獎禮，（上圖）高級教育主任何雅賢，（中圖）郭躍，（下圖）趙萬權。

【本報訊】九龍區小學籃球賽，昨晚（廿四日）在九龍體育館舉行頒獎禮。高級教育主任何雅賢、郭躍、趙萬權等出席了頒獎禮。在頒獎禮上，郭躍獲得了冠軍，趙萬權獲得了季軍。何雅賢在頒獎禮上表示，對獲獎的學生表示祝賀，並希望他們在未來的比賽中繼續努力，取得更好的成績。

【本報訊】九龍區小學籃球賽，昨晚（廿四日）在九龍體育館舉行頒獎禮。高級教育主任何雅賢、郭躍、趙萬權等出席了頒獎禮。在頒獎禮上，郭躍獲得了冠軍，趙萬權獲得了季軍。何雅賢在頒獎禮上表示，對獲獎的學生表示祝賀，並希望他們在未來的比賽中繼續努力，取得更好的成績。

【本報訊】九龍區小學籃球賽，昨晚（廿四日）在九龍體育館舉行頒獎禮。高級教育主任何雅賢、郭躍、趙萬權等出席了頒獎禮。在頒獎禮上，郭躍獲得了冠軍，趙萬權獲得了季軍。何雅賢在頒獎禮上表示，對獲獎的學生表示祝賀，並希望他們在未來的比賽中繼續努力，取得更好的成績。

【本報訊】九龍區小學籃球賽，昨晚（廿四日）在九龍體育館舉行頒獎禮。高級教育主任何雅賢、郭躍、趙萬權等出席了頒獎禮。在頒獎禮上，郭躍獲得了冠軍，趙萬權獲得了季軍。何雅賢在頒獎禮上表示，對獲獎的學生表示祝賀，並希望他們在未來的比賽中繼續努力，取得更好的成績。

【本報訊】九龍區小學籃球賽，昨晚（廿四日）在九龍體育館舉行頒獎禮。高級教育主任何雅賢、郭躍、趙萬權等出席了頒獎禮。在頒獎禮上，郭躍獲得了冠軍，趙萬權獲得了季軍。何雅賢在頒獎禮上表示，對獲獎的學生表示祝賀，並希望他們在未來的比賽中繼續努力，取得更好的成績。

【本報訊】九龍區小學籃球賽，昨晚（廿四日）在九龍體育館舉行頒獎禮。高級教育主任何雅賢、郭躍、趙萬權等出席了頒獎禮。在頒獎禮上，郭躍獲得了冠軍，趙萬權獲得了季軍。何雅賢在頒獎禮上表示，對獲獎的學生表示祝賀，並希望他們在未來的比賽中繼續努力，取得更好的成績。

1981
中學會考試題預習專欄

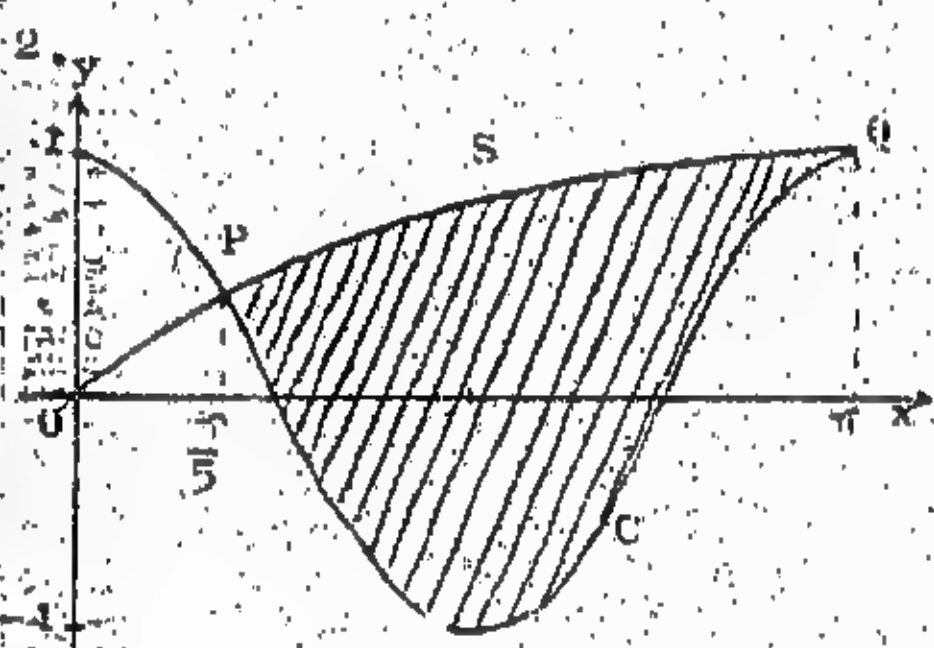
附加數

(試卷二)
建議答案 明德社提供

Suggested Solutions to
H.K.C.E.E.
ADDITIONAL MATHEMATICS,
Paper II

SECTION A

1. $\int (1+\cos x)^2 dx$
 $= \int (1+2\cos x+\cos^2 x) dx$
 $= \int (1+2\cos x+\frac{1+\cos 2x}{2}) dx$
 $= \int (\frac{3}{2}+2\cos x+\frac{1}{2}\cos 2x) dx$
 $= \frac{3}{2}x+2\sin x+\frac{1}{4}\sin 2x+C$
 $= 2\sin x+\frac{1}{2}\sin 2x+\frac{3}{2}x+C$ (Ans.)



Area under the curve OAB
 $= \int_0^{\pi} \sin x dx$
 $= [-\cos x]_0^{\pi}$
 $= -\cos \pi - (-\cos 0)$
 $= 1-(-1)$
 $= 2$
 $= 2 \cos \frac{\pi}{2}$
 $= 2 \times 0$
 $= 0$

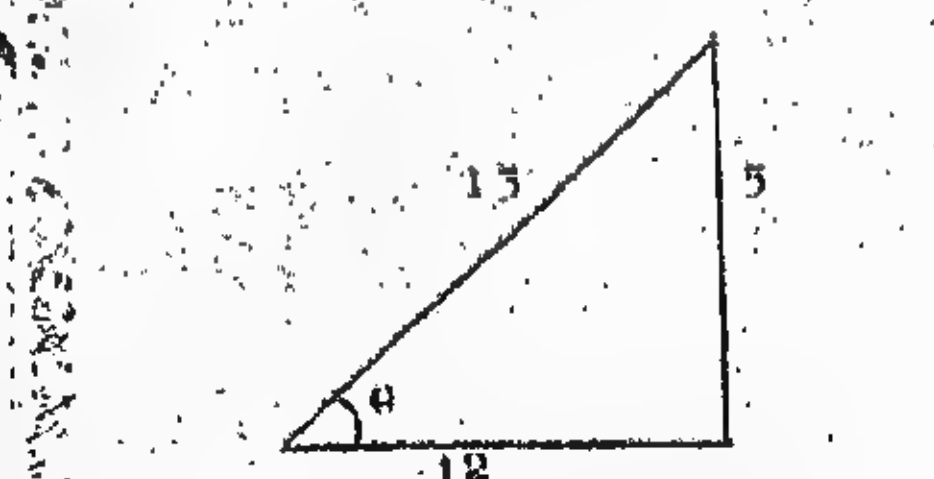
Area under the curve ACB
 $= \int_{\pi/2}^{\pi} \sin x dx$
 $= [-\cos x]_{\pi/2}^{\pi}$
 $= -\cos \pi - (-\cos \frac{\pi}{2})$
 $= 1-0$
 $= 1$
 $= \frac{1}{2} \sin 2x$
 $= \frac{1}{2} \sin \pi$
 $= 0$

the area of the shaded region
 $= 1.902 - (-0.4755)$
 $= 2.3775$

3. $I = \int_0^9 \frac{x}{\sqrt{9-x}} dx$

Let $u = 9-x \Rightarrow 2udu = -dx$
 $\Rightarrow dx = -2udu$
When $x = 0, u = 9$
When $x = 9, u = 0$

$I = \int_9^0 \frac{9-u}{\sqrt{u}} (-2udu)$
 $= 2 \int_0^9 \frac{9-u}{\sqrt{u}} du$
 $= 2 \int_0^9 (9u^{-1/2} - u^{1/2}) du$
 $= 2 [18u^{1/2} - \frac{2}{3}u^{3/2}]_0^9$
 $= 2 [18 \times 3 - \frac{2}{3} \times 27]$
 $= 2 [54 - 18]$
 $= 72$ (Ans.)



$12\cos 3x - 5\sin 3x = \cos(3x+\theta)$
 $\therefore R = \sqrt{12^2+5^2} = 13$
 $\therefore \cos \theta = \frac{12}{13}$
 $\therefore \sin \theta = \frac{5}{13}$
 $\therefore \theta = \tan^{-1}(\frac{5}{12})$
 $\therefore R = 13$ and $\theta = \tan^{-1}(\frac{5}{12})$
 $\therefore 22.62^\circ$ (Ans.)

Now, $13\cos(3x+22.62^\circ) = 13$
 $\therefore \cos(3x+22.62^\circ) = 1$

$\therefore 3x+22.62^\circ = 360^\circ n$
where n is any integer.
 $3x = 360^\circ n - 22.62^\circ$
 $\therefore x = 120^\circ n - 7.54^\circ$
 $= 120^\circ n - 8^\circ$ (to the nearest degree)
(Ans.)

5. $2x^2 - hx + 1 = 0$
Sum of roots = $\sin \theta + \cos \theta$
 $= \frac{-(-h)}{2}$
 $= \frac{h}{2}$ (1)
Product of roots = $\sin \theta \cos \theta$
 $= \frac{1}{2}$ (2)
Squaring both sides of (1),
 $(\sin \theta + \cos \theta)^2 = (\frac{h}{2})^2$
 $\sin^2 \theta + 2\sin \theta \cos \theta + \cos^2 \theta = \frac{h^2}{4}$
 $\sin^2 \theta + \cos^2 \theta + 2\sin \theta \cos \theta = \frac{h^2}{4}$
 $1 + 2(\frac{1}{2}) = \frac{h^2}{4}$ (using (2))
 $\therefore \frac{h^2}{4} = 2$
 $h = 2\sqrt{2}$
But $0^\circ < \theta < 90^\circ$,
 $\therefore h = 2\sqrt{2}$ (Ans.)

6. $x^2 + y^2 + 7y + 11 = 0$ (1)
 $x^2 + y^2 + 6x + 4y + 8 = 0$ (2)
(1) - (2):
 $6x - 3y - 3 = 0$
i.e. $2x - y - 1 = 0$ (3)
Substituting (3) into (1),
 $x^2 + (2x-1)^2 + 7(2x-1) + 11 = 0$
 $x^2 + 4x^2 - 4x + 1 + 14x - 7 + 11 = 0$
 $5x^2 + 10x + 5 = 0$
 $(x+1)^2 = 0$
 $\therefore x = -1$ (repeated) (4)
 $\therefore y = -3$

\therefore the point of contact is $(-1, -3)$ (Ans.)
From (4), repeated roots occurs.
 \therefore (3), i.e. $2x - y - 1 = 0$ is the required common tangent. (Ans.)

7. $y = 3x$ (1)
 $y = -3x$ (2)
The length of TS
 $= \sqrt{(x-0)^2 + (y-0)^2}$
 $= \sqrt{x^2 + 9x^2}$
 $= \sqrt{10x^2}$
 $= \sqrt{10} |x|$
 $= \sqrt{10} \times \frac{1}{2}$
 $= \frac{\sqrt{10}}{2}$
 \therefore the required length is $\frac{\sqrt{10}}{2}$ (Ans.)

8. $y = 3x$ (1)
 $y = -3x$ (2)
The length of TS
 $= \sqrt{(x-0)^2 + (y-0)^2}$
 $= \sqrt{x^2 + 9x^2}$
 $= \sqrt{10x^2}$
 $= \sqrt{10} |x|$
 $= \sqrt{10} \times \frac{1}{2}$
 $= \frac{\sqrt{10}}{2}$
 \therefore the required length is $\frac{\sqrt{10}}{2}$ (Ans.)

SECTION B

(a) $I = \int_0^{\pi} \cos^3 \theta \sin \theta d\theta$
Let $y = \sin \theta \Rightarrow dy = \cos \theta d\theta$
When $\theta = 0, y = 0$
When $\theta = \frac{\pi}{2}, y = 1$
 $\therefore I = \int_0^1 \cos^2 \theta \sin \theta d\theta$
 $= \int_0^1 (1 - \sin^2 \theta) \sin \theta d\theta$
 $= \int_0^1 (1 - y^2) dy$
 $= [y - \frac{1}{3}y^3]_0^1$
 $= 1 - \frac{1}{3}$
 $= \frac{2}{3}$ (Ans.)

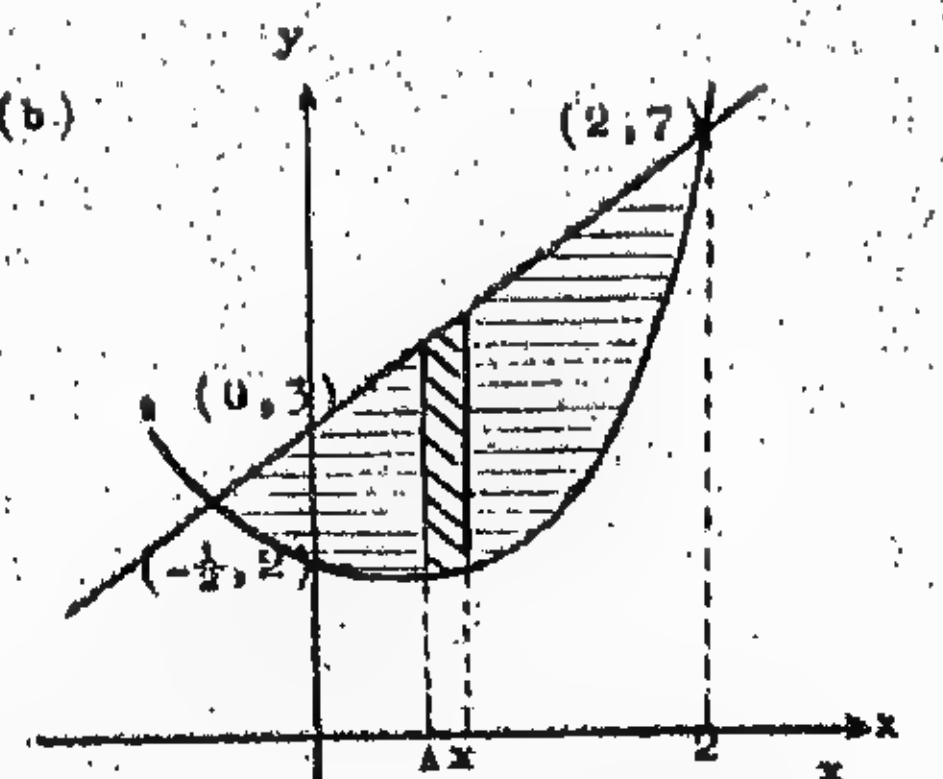
(b) (i) $\frac{1}{x^2+3} - \frac{2}{(x+1)^2}$
 $= \frac{(x+1)^2 - 2(x^2+3)}{(x^2+3)(x+1)^2}$
 $= \frac{x^2+2x+1-2x^2-6}{(x^2+3)(x+1)^2}$
 $= \frac{-x^2+2x-5}{(x^2+3)(x+1)^2}$
 $= \frac{2(x-1)}{(x^2+3)(x+1)^2}$

(ii) Let $x = \sqrt{3} \tan \theta$
 $\Rightarrow dx = \sqrt{3} \sec^2 \theta d\theta$
When $x = 0, \theta = 0$
When $x = 3, \theta = \frac{\pi}{3}$

$\therefore \int_0^3 \frac{1}{x^2+3} dx$
 $= \int_0^{\pi/3} \frac{1}{3 \tan^2 \theta + 3} (\sqrt{3} \sec^2 \theta) d\theta$
 $= \int_0^{\pi/3} \frac{\sqrt{3} \sec^2 \theta}{3(\tan^2 \theta + 1)} d\theta$
 $= \int_0^{\pi/3} \frac{\sqrt{3} \sec^2 \theta}{3 \sec^2 \theta} d\theta$
 $= \int_0^{\pi/3} \frac{\sqrt{3}}{3} d\theta$
 $= \frac{\sqrt{3}}{3} [\theta]_0^{\pi/3}$
 $= \frac{\sqrt{3}}{3} \times \frac{\pi}{3}$
 $= \frac{\pi\sqrt{3}}{9}$

(iii) $\int_0^3 \frac{2(x-1)}{(x^2+3)(x+1)^2} dx$
 $= \int_0^3 (\frac{1}{x^2+3} - \frac{1}{(x+1)^2}) dx$
 $= [\frac{1}{\sqrt{3}} \tan^{-1} \frac{x}{\sqrt{3}} + \frac{1}{x+1}]_0^3$
 $= [\frac{1}{\sqrt{3}} \tan^{-1} \frac{3}{\sqrt{3}} + \frac{1}{4}] - [\frac{1}{\sqrt{3}} \tan^{-1} 0 + 1]$
 $= [\frac{1}{\sqrt{3}} \tan^{-1} \sqrt{3} + \frac{1}{4}] - [0 + 1]$
 $= [\frac{1}{\sqrt{3}} \times \frac{\pi}{4} + \frac{1}{4}] - 1$
 $= \frac{\pi}{4\sqrt{3}} - \frac{3}{4}$ (Ans.)

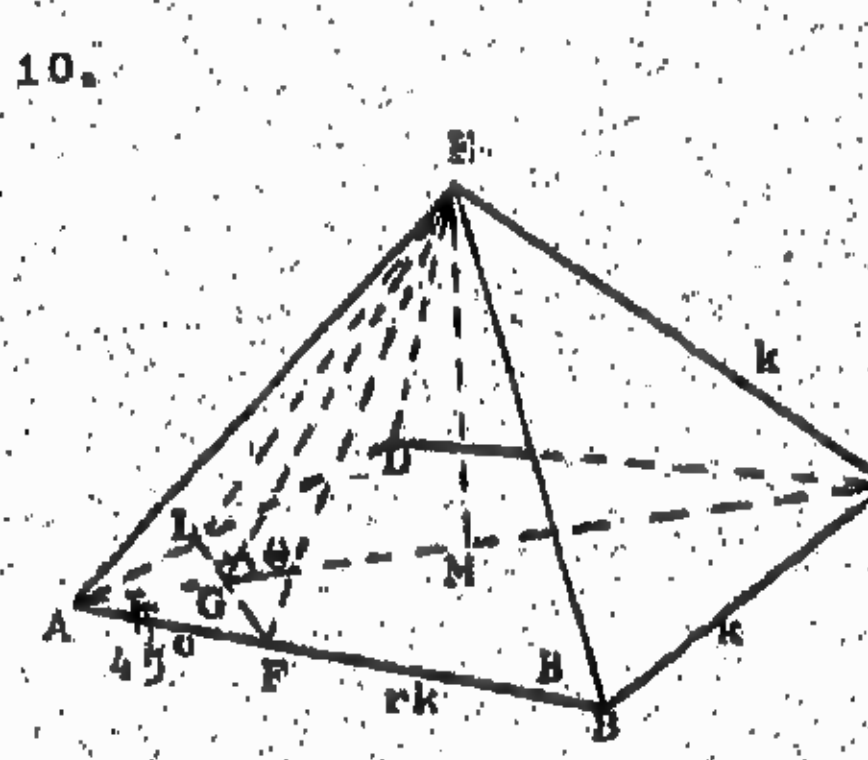
9. (a) $\frac{dy}{dx} = k(x - \frac{1}{k})$
Integrating w.r.t. x :
 $y = \int k(x - \frac{1}{k}) dx$
 $= k(\frac{x^2}{2} - \frac{x}{k}) + C$
Now, since it passes through $(-1, 4)$ and $(0, 1)$,
 $4 = k(\frac{(-1)^2}{2} - \frac{-1}{k}) + C$
 $4 = k(\frac{1}{2} + \frac{1}{k}) + C$
 $4 = \frac{k}{2} + 1 + C$
 $3 = \frac{k}{2} + C$
 $\therefore C = 3 - \frac{k}{2}$
 \therefore the required equation
is $y = k(\frac{x^2}{2} - \frac{x}{k}) + 3 - \frac{k}{2}$
i.e. $y = \frac{k}{2}x^2 - x + 3 - \frac{k}{2}$ (Ans.)



$y = 2x^2 - x + 1$
 $y = 2x + 3$
 $\therefore 2x^2 - x + 1 = 2x + 3$
 $2x^2 - 3x - 2 = 0$
 $(2x+1)(x-2) = 0$
 $\therefore x = -\frac{1}{2}$ or 2
 $\therefore y = 2$ or 7
Area bounded by the line, and the y-axis
 $= \int_2^7 x dx$
 $= [\frac{1}{2}x^2]_2^7$
 $= \frac{1}{2}(49 - 4)$
 $= \frac{45}{2}$

$= \int_0^2 (2x+3) dx$
 $= [x^2 + 3x]_0^2$
 $= 4 + 6$
 $= 10$
Area bounded by the curve and the y-axis
 $= \int_0^2 (2x^2 - x + 1) dx$
 $= [\frac{2}{3}x^3 - \frac{1}{2}x^2 + x]_0^2$
 $= [\frac{16}{3} - 2 + 2]$
 $= \frac{16}{3}$
 \therefore Area of the shaded region = $10 - \frac{16}{3}$
 $= \frac{14}{3}$ (Ans.)

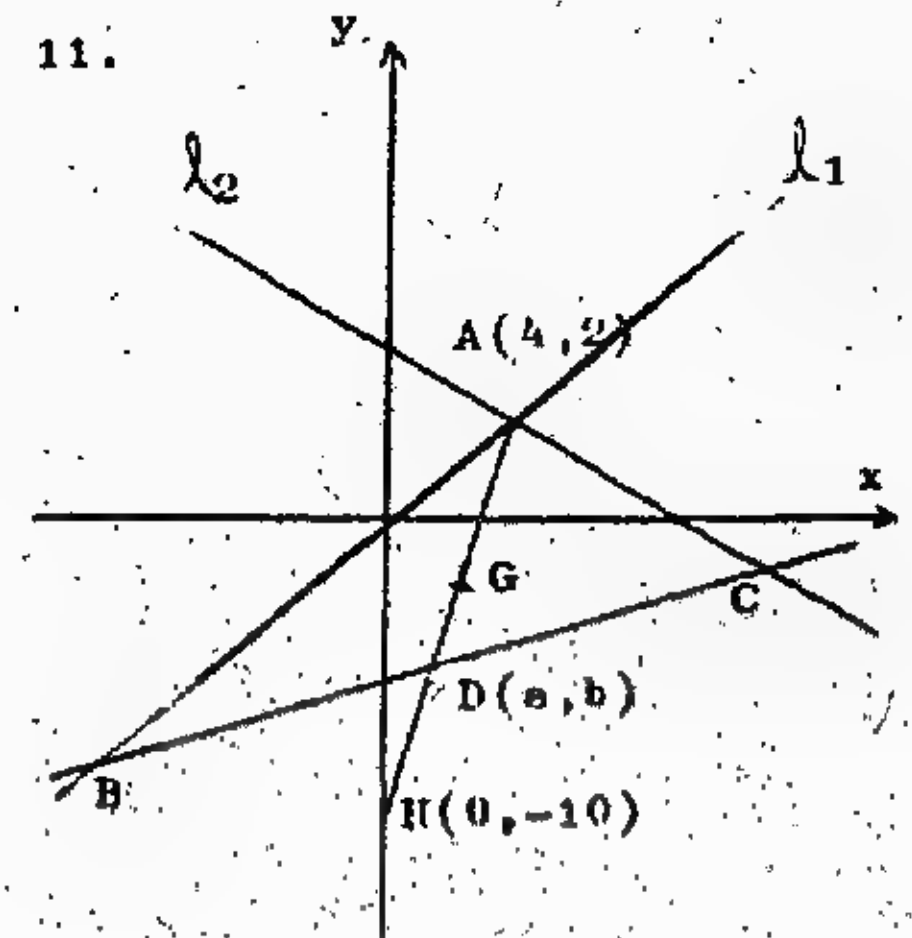
(c) Volume generated by the line and the y-axis about the x-axis
 $= \pi \int_0^2 (2x+3)^2 dx$
 $= \pi \int_0^2 (4x^2 + 12x + 9) dx$
 $= \pi [\frac{4}{3}x^3 + 6x^2 + 9x]_0^2$
 $= \pi [\frac{32}{3} + 24 + 18]$
 $= 52.67\pi$
Volume generated by the curve and y-axis about the x-axis
 $= \pi \int_0^2 (2x^2 - x + 1)^2 dx$
 $= \pi \int_0^2 (4x^4 - 4x^3 + 5x^2 - 2x + 1) dx$
 $= \pi [\frac{4}{5}x^5 - x^4 + \frac{5}{3}x^3 - x^2 + x]_0^2$
 $= \pi [\frac{128}{5} - 16 + \frac{40}{3} - 4 + 2]$
 $= 20.93\pi$
 \therefore the required volume
 $= 52.67\pi - 20.93\pi$
 $= 31.74\pi$ (Ans.)



(a) Considering $\triangle BEF$, use cosine law,
 $EF^2 = BE^2 + BF^2 - 2BE \cdot BF \cos 60^\circ$
 $= k^2 + (rk)^2 - 2rk \cdot k \cos 60^\circ$
 $= k^2 + r^2k^2 - 2rk^2(\frac{1}{2})$
 $= k^2(1 + r^2 - r)$ (Ans.)
In $\triangle AGF$, $\sin 45^\circ = \frac{GF}{AF}$
 $\therefore GF = AF \sin 45^\circ$
 $= (k-rk) \frac{1}{\sqrt{2}}$
 $\therefore GF^2 = (k-rk)^2 (\frac{1}{2})$
 $= \frac{1}{2}k^2(1-r)^2$ (Ans.)

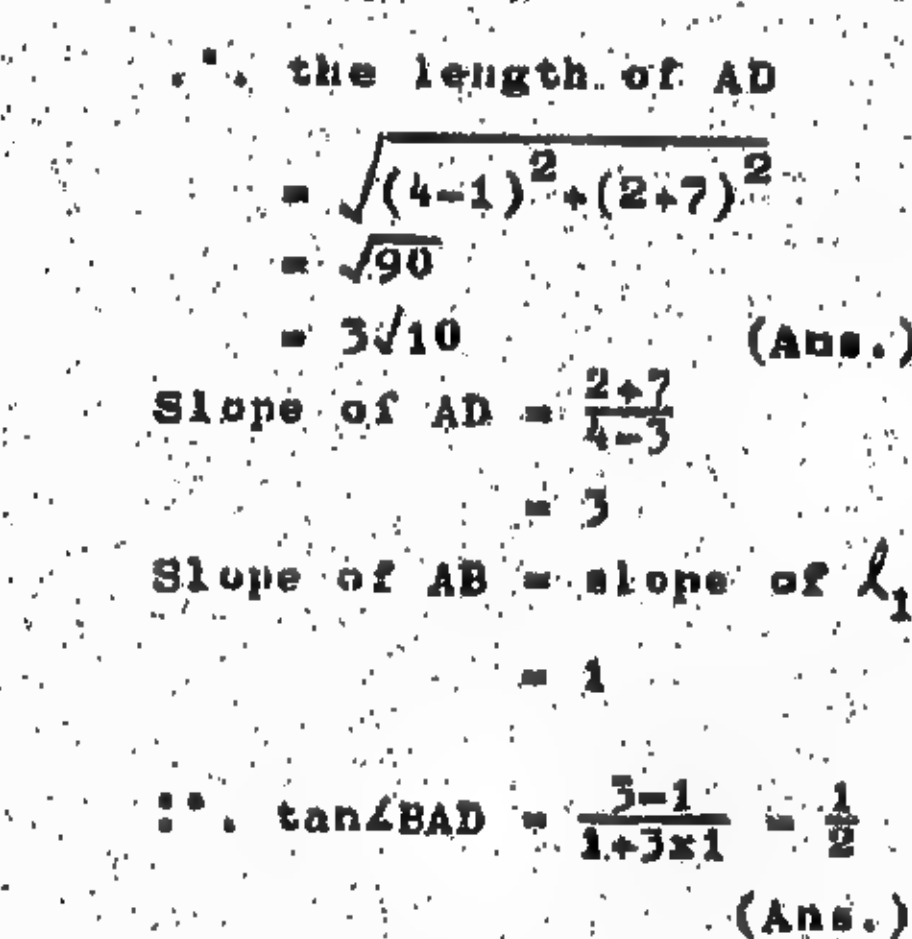
(b) $GE^2 = EF^2 - GF^2$
 $= k^2(1 + r^2 - r) - \frac{1}{2}k^2(1-r)^2$
 $= \frac{k^2}{2}(2 + 2r^2 - 2r - 1 + 2r - r^2)$
 $= \frac{k^2}{2}(1 + r^2)$
 $\therefore GE = \frac{k}{\sqrt{2}} \sqrt{1+r^2}$ (Ans.)
In $\triangle AEM$, $EM^2 = AE^2 - AM^2$
 $= k^2 - (\frac{1}{2}AC)^2$
 $= k^2 - \frac{1}{2}(2k^2)$
 $= \frac{k^2}{2}$
 $\therefore EM = \frac{k}{\sqrt{2}}$ (Ans.)
 $\sin \theta = \frac{EM}{GE}$
 $= \frac{\frac{k}{\sqrt{2}}}{\frac{k}{\sqrt{2}} \sqrt{1+r^2}}$
 $= \frac{1}{\sqrt{1+r^2}}$

$= \frac{1}{\sqrt{1+r^2}}$ (Ans.)
(c) As $0 \leq r \leq 1$
 $\therefore \frac{1}{\sqrt{2}} \leq \sin \theta \leq 1$ using result of (b)
 \therefore the required range is
 $45^\circ \leq \theta \leq 90^\circ$ (Ans.)



(a) $l_1: x-y-2=0$
 $l_2: x+2y-8=0$
Solving the equations,
 $x=4$
 $y=2$
 $\therefore A(4,2)$
Let $D=(a,b)$ and $AG:GD=2:1$
 $\therefore \frac{a-4}{4-4} = \frac{b-2}{2-2}$
 $\therefore a=4, b=2$
 $\therefore D=(4,2)$ (Ans.)

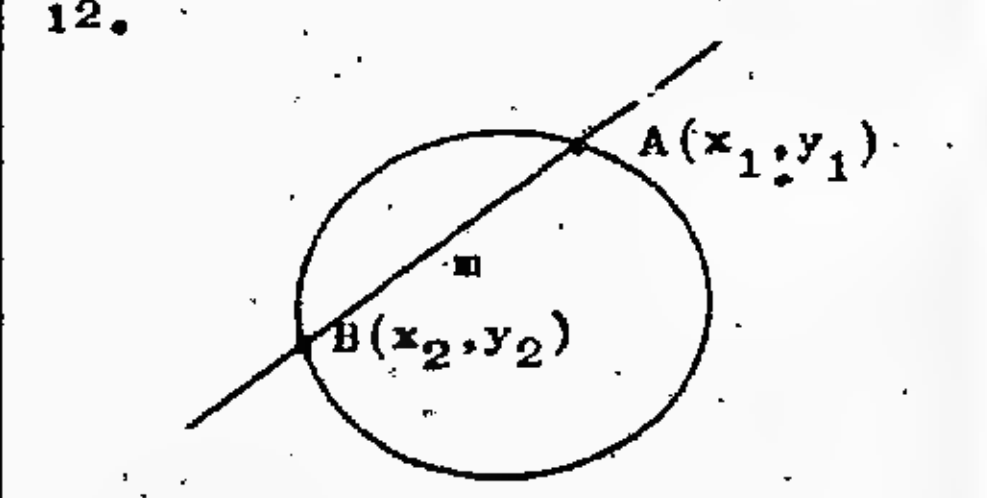
(b) Equation of AD is given by
 $y-2 = \frac{2-2}{4-4}(x-4)$
i.e. $y-2=0$
Since G lies on this line,
 $\therefore (4-6)-3(t-1)=0$
 $t=2$
 $\therefore D(\frac{3 \times 2 - 4}{2}, \frac{2 \times 2 - 8}{2})$
 $= (-1, -7)$
 \therefore the length of AD
 $= \sqrt{(4-(-1))^2 + (2-(-7))^2}$
 $= \sqrt{5^2 + 9^2}$
 $= \sqrt{106}$
Slope of AD = $\frac{2-(-7)}{4-(-1)} = \frac{9}{5}$
Slope of AB = slope of l_1
 $= 1$
 $\therefore \tan \angle BAD = \frac{1-9/5}{1+1 \times 9/5} = -\frac{1}{2}$ (Ans.)



(c) $\sin \angle BAD = \frac{1}{\sqrt{5}}$
 \therefore Area of $\triangle AAD$
 $= \frac{1}{2} AB \cdot AD \sin \angle BAD$
 $= \frac{1}{2} (4\sqrt{2}) (5\sqrt{10}) (\frac{1}{\sqrt{5}})$
 $= (7\sqrt{2}) (5\sqrt{2}) (\frac{1}{\sqrt{5}})$
 $= 42$
 \therefore Area of $\triangle ACD = 2 \times 42$
 $= 84$ sq. units

(d) $A(4,2)$
 $P(x,y)$
 $Q(1,-7)$
Let P be (x,y)
Area of $\triangle APD$
 $= \frac{1}{2} |4y - (-7)x + 2 \times 4 - (-28)|$
 $= 42$
i.e. $3y-9x+30 = 84$
 $3y-9x = 54$ and

$3y-9x = -114$
i.e. $y-3x = 18$ and
 $y-3x+38 = 0$
which is the locus of P. (Ans.)



$y = mx+2$ (1)
 $x^2+y^2 = 1$ (2)
(a) Substituting (1) into (2):
 $x^2 + (mx+2)^2 = 1$
 $(m^2+1)x^2 + 4mx + 3 = 0$ (3)
Let the roots of (3) be x_1 and x_2
 $\therefore x_1+x_2 = \frac{-4m}{m^2+1}$
 $x_1x_2 = \frac{3}{m^2+1}$
and $(x_1-x_2)^2$
 $= (x_1+x_2)^2 - 4x_1x_2$
 $= \frac{16m^2}{(m^2+1)^2} - \frac{12}{m^2+1}$
 $= \frac{4(m^2-3)}{(m^2+1)^2}$
and $(y_1-y_2)^2$
 $= m^2(x_1-x_2)^2$
 $= \frac{4m^2(m^2-3)}{(m^2+1)^2}$
 \therefore length of AB
 $= \sqrt{(x_1-x_2)^2 + (y_1-y_2)^2}$
 $= \sqrt{\frac{4(m^2-3)^2}{(m^2+1)^2} + \frac{4m^2(m^2-3)^2}{(m^2+1)^2}}$
 $= \frac{2(m^2-3)}{(m^2+1)} \sqrt{1+m^2}$
 $= \frac{2(m^2-3)}{(m^2+1)} \sqrt{m^2+1}$
 $= \frac{2(m^2-3)}{\sqrt{m^2+1}}$ (Ans.)

(b) (i) (1) meets (2) at 2 points if and only if $AB > 0$
i.e. $\frac{2(m^2-3)}{\sqrt{m^2+1}} > 0$
i.e. $m^2-3 > 0$
i.e. $m < -\sqrt{3}$ or $m > \sqrt{3}$ (Ans.)
(ii) (1) is a tangent to (2) if and only if $AB = 0$,
i.e. $m = \pm\sqrt{3}$ (Ans.)
(iii) (1) does not meet (2) if and only if $AB < 0$
i.e. $-\sqrt{3} < m < \sqrt{3}$ (Ans.)

(c) Substituting $m = \frac{2}{\sqrt{3}}$ into (3),
For $m = \frac{2}{\sqrt{3}}$,
 $(\frac{4}{3}+1)x^2 + \frac{8}{\sqrt{3}}x + 3 = 0$
 $4x^2 + 4\sqrt{3}x + 3 = 0$
 $\therefore x = \frac{-4\sqrt{3} \pm \sqrt{48-48}}{8}$
 $= -\frac{\sqrt{3}}{2}$
 $\therefore y = (\frac{2}{\sqrt{3}})(-\frac{\sqrt{3}}{2}) + 2$ using (1)
 $= 1$
Similarly, for $m = -\frac{2}{\sqrt{3}}$,
 $x = \frac{\sqrt{3}}{2}, y = 1$
 $\therefore P(-\frac{\sqrt{3}}{2}, 1), Q(\frac{\sqrt{3}}{2}, 1)$
 \therefore equation of PQ is
 $2y-1 = 0$. (Ans.)

(d) The equation of family of circles required is
 $x^2+y^2-1+k(2y-1) = 0$ (Ans.)

不隨禮柯多新彩
另報拜式采穎色
收附出印多雜華
費送版刷姿誌僑
訂閱近閱
訂閱向戶

報日僑華 閱訂期長請
訂閱電話：5-229081 內線3號

全經包專新歷
僑濟羅刊聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。凡刊登分類廣告，請向本報廣告部洽談。本報廣告部地址：香港中環皇后大道中。

出讓

吉樓出讓：位於中環皇后大道中，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：電話：2345678。

小字四個

本報小字四個，每日八元。凡刊登小字四個，請向本報廣告部洽談。本報廣告部地址：香港中環皇后大道中。

確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日起至六月三十日止，凡刊登分類廣告，即有機會抽獎。抽獎名額：十名。抽獎日期：六月三十日。抽獎地點：本報廣告部。

獎品：RICOH 10 單鏡反光相機及自動捲片器。總價值：HK\$1,619.50。

特別獎五名：各得 RICOH AD-1 全自動相機一部。總價值：HK\$680.00。



西摩道

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

銀海新邨

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

北門

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

錦綉花園

三房兩廁，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話：2345678。

本報設代收廣告服務處

本報設代收廣告服務處

本報設代收廣告服務處

年度高新誠聘經驗
西區某大
幼推
下

某幼兒中心請主任一名
工員數名中五會考合
格並有三年工作經驗付
參加社署幼兒訓練有資
請附履歷照片電話寄力

性練習生年18至25歲體健耐勞有意者詳履歷希望

電 聘
經理工
部年郵
程多港
具香

裝女港上國
新待全日中
全接服每庫
窗口折迎地
總門優歡厦

影 冲晒放全
料部90元包
材料冷氣

有經驗之海員
國際游歷
租或個山
理臣用品
22 宵用五
一七五

文專科
華籍教師
會話文法

 美
年經出英國

十月六日
數六班
校務問
學納答
擇解成
速

專係敬
大關園
技共雅

風雨舟車之通
文憑全球
九

夜冷

2500磅單頭呎
真蔴美平車
PVC 膠布

大考升班

留英津中經驗教師小
F5 會考
補習
電 2260645 馬

004 0
015 0
019 0

荷李活道總社信箱	023	0
	024	0
	025	0
	026	0
	028	0
	030	0
	031	0
	032	0
	038	0
	041	0

043	09
045	09
047	09
051	
058	
062	

華僑文化

港大、博物館聯合主辦

鮑少游畫展欣賞者絡繹

十六日鮑氏在港大演說

鮑少游先生是中國畫壇的一顆新星，他的畫作風格獨特，充滿了濃厚的民族特色。此次在香港大學與博物館聯合主辦的畫展，吸引了眾多藝術愛好者前來參觀。鮑先生還在港大發表了題為「中國畫的現狀與未來」的演講，與在場人士分享了對中國傳統藝術的見解。

澳門舊基督教墳場內之馬禮遜墓

馬氏為基督教來華佈道之第一人

(本報記者 蕭國輝)

在澳門舊基督教墳場內，有一座簡樸而莊嚴的墓碑，這就是來華佈道第一人馬禮遜的安息之地。馬禮遜是英國傳教士，他於十八四九年來到澳門，開始了他在中國傳教生涯。他的墓前刻有他的生平事蹟，見證了基督教在中國的傳播歷程。

香港書藝會會員

書法作品今續展

(本報記者 蕭國輝)

香港書藝會會員的書法作品展覽目前正在熱烈進行中。此次展覽匯集了多位書法大家的傑作，展現了中國書法藝術的博大精深。展覽吸引了眾多市民前來欣賞，場場爆滿。

華聯聯誼會

今午聯誼雅集

(本報記者 蕭國輝)

華聯聯誼會於今日下午舉行聯誼雅集活動。活動內容豐富多彩，包括書法交流、茶話會等，增進了會員之間的友誼，也促進了不同族裔之間的交流與融合。

談粵劇藝術

(上) 李居安

粵劇是中國四大劇種之一，具有悠久的歷史和獨特的藝術魅力。李居安先生在其著作中深入探討了粵劇的藝術特點、表演形式以及其在社會文化中的地位。他指出，粵劇不僅僅是娛樂，更是一種文化傳承和藝術修養的體現。



作戲思恩「鳳凰」 (鄭重樓六店酒大港香四沙尖出原正現)

風社第四四七期

詩畫雅集已舉行

下次雅集七月五日

風社第四四七期詩畫雅集活動已圓滿結束。此次雅集吸引了眾多詩人、畫家參加，大家共同切磋藝術，交流心得。風社表示，將繼續舉辦類似的活動，為會員提供一個展示才華的平台。

主恩社同慶團

歡迎信徒及友參加

(本報記者 蕭國輝)

主恩社同慶團將於近日舉行慶祝活動，歡迎廣大信徒及社會人士踴躍參加。活動旨在弘揚基督教精神，增進社區和諧。

陶壽伯人藝俱老

九秩壽辰感懷

(本報記者 蕭國輝)

陶壽伯先生壽辰九十，感懷其一生藝術成就與人生經歷。陶先生從事藝術創作多年，作品深受各界好評。他的藝術人生是勤奮與創意的結晶，為後人樹立了良好的榜樣。

分類廣告

大字四個 每天八元
小字廿四個 每天八元

待聘

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。詳情請洽本報廣告部。

醫藥

專治各種疑難雜症，藥到病除。地址：香港中環區。

珠寶

名廠珠寶首飾，款式新穎，價格公道。地址：香港上環區。

中華醫藥針灸治療中心

專業針灸治療，經驗豐富。地址：香港新界區。

何利菲

專業攝影服務，技術精湛。地址：香港九龍區。

海外菲僑中心

為菲僑提供各類服務，包括旅遊、教育等。地址：香港中環區。

鐘點女傭

提供優質鐘點服務，清潔、煮飯。地址：香港新界區。

托兒所

專業托兒服務，環境優美，師資優良。地址：香港中環區。

家庭托兒

為家庭提供托兒服務，照顧周到。地址：香港九龍區。

商業

各類商業服務，包括法律、會計等。地址：香港中環區。

通渠

專業通渠服務，解決各種排水問題。地址：香港新界區。

明泰噴油

專業噴油服務，效果顯著。地址：香港中環區。

冷氣雪櫃

專業安裝維修冷氣雪櫃。地址：香港九龍區。

百業窗簾

專業製作窗簾，款式多樣。地址：香港中環區。

華昌裝修

專業室內裝修，設計精美。地址：香港新界區。

防水執漏

專業防水執漏服務，保證質量。地址：香港中環區。

油漆批發

專業批發油漆，價格優惠。地址：香港九龍區。

裝修鐵器

專業裝修鐵器，堅固耐用。地址：香港中環區。

金銀首飾

專業金銀首飾，手工精細。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，信譽保證。地址：香港中環區。

志達冷氣

專業安裝維修志達冷氣。地址：香港九龍區。

樓宇按揭

專業樓宇按揭服務，手續簡便。地址：香港中環區。

專修鋁科

專業修理鋁科產品，技術純正。地址：香港新界區。

移民

專業移民服務，成功率極高。地址：香港中環區。

鍾應堂

專業中醫服務，藥到病除。地址：香港九龍區。

香港私家偵探社

專業偵探服務，調查準確。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，價格合理。地址：香港新界區。

漏水工程

專業處理漏水問題，保證根治。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，品質優良。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，服務周到。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，信譽第一。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，價格公道。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，技術精湛。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，設計新穎。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，施工快速。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，材料優質。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，保證滿意。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，交貨及時。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，服務熱情。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，專業可靠。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，價格透明。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，質量保證。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，口碑良好。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，經驗豐富。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，設備先進。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，團隊專業。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，流程規範。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，安全無虞。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，環保健康。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，節能降耗。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，美觀大方。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，持久耐用。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，維護便捷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，客戶至上。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，精益求精。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，追求卓越。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，不斷創新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，開拓市場。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，增強實力。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，提升形象。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，擴大影響。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，建立品牌。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，塑造口碑。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，贏得信任。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，實現夢想。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，創造未來。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，共創美好。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，攜手並進。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，同心協力。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，共渡難關。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，共享榮光。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不言敗。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，勇往直前。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，無畏挑戰。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，克服困難。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，達成目標。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，實現價值。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，發揮潛能。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，激發創意。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，展現才華。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，證明實力。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，贏得尊重。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，獲得認可。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，成為精英。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，走向成功。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，成就事業。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，改變命運。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，創造奇蹟。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，書寫傳奇。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，留下足跡。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻下印記。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，成為經典。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂青史。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，流芳百世。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，名垂千古。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，青史留名。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，流傳萬世。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，刻骨銘心。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，難以忘懷。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌新。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不褪色。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，歷久彌堅。地址：香港新界區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永不腐朽。地址：香港中環區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永垂不朽。地址：香港九龍區。

裝修工程

承接各類裝修工程，永存心間。地址：香港中環區。

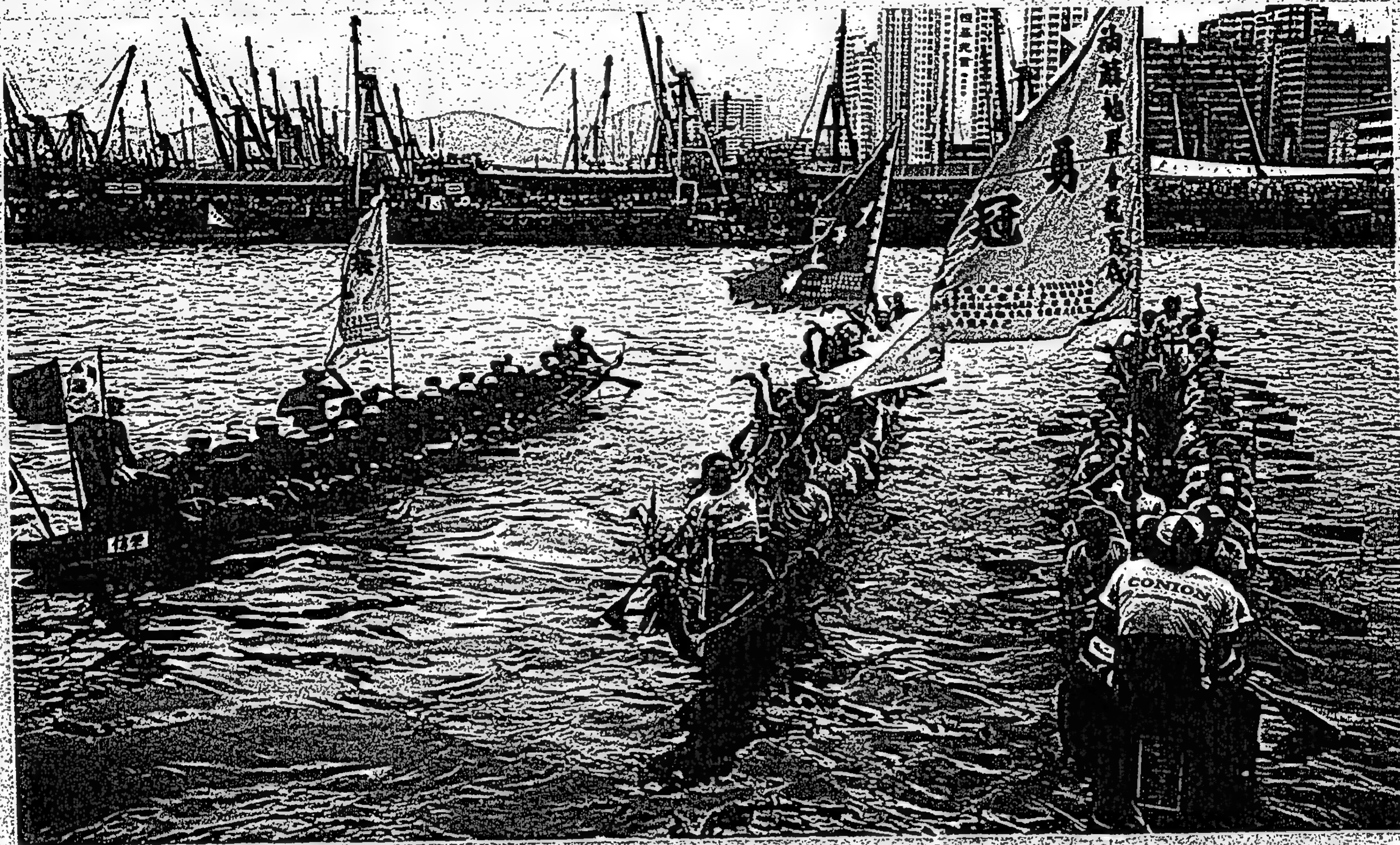
裝修工程

承接各類裝修工程，銘記一生。地址：香港新界區。

裝修工程</

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly



封面專題：賽龍奪錦

本世紀最偉大的運動員
比利話：

20"

KV-2022HK型



「我最欣賞
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY



總經銷：中原電器行有限公司

新型噴劑喉風散，
消炎止痛霎時間！

專治

生飛滋
(即口爛舌生瘡仔)

藥粉噴敷患處，分佈細密均勻。
藥粉直達病源，清熱解毒，消炎止痛。
使用方便，清潔衛生。
中國廣東梅州市製藥廠出品



羊城牌喉風散，民間百年驗方，
療效顯著，主治生飛滋、咽喉
腫痛、牙肉疼痛、鼻竇膿腫、
中耳化膿、皮膚潰爛等症。

經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街五號
中國宏興大廈
電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第246期

一九八一年六月十四日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
賽龍奪錦.....	11
酷暑天時——怎樣才能使居室涼快.....	2
避孕丸的幾個疑問.....	3
鑽石·象徵愛情堅貞.....	4
蒜茸豆豉蒸肉排、蝦醬牛肉.....	6
孕婦產前運動.....	7
慾潮(星期掌篇).....	8
林嘉華大讚陳秀珠.....	12
許紹雄談演出經驗.....	13
紐約名畫拍賣·創美國高價紀錄.....	14
電視節目表.....	15-21
薛家燕離開影視圈.....	22
簡談“雅頌詠團”的“夕韻”.....	24
舒伯特與民間音樂.....	25
日本子彈車——要與飛機比快.....	26
十二星座本週運程.....	28
兒童週刊.....	29-35
富豪 244 G L E 四門房車.....	36

常飲
北京蜂王精
幾時都咁醒！

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

酷暑天時使很多人感

覺難捱。

盛夏已來臨，酷暑天時使很多人感

覺難捱。酷熱使到美國人大叫是災難性的局面，美國許多報紙，雜誌紛紛刊出如何解除酷熱之類文章。本文是取材自外國一本科技雜誌的文章「四十種方法使府上今夏涼快並且節省金錢」。不過，由於美國所在環境與香港不同，生活方式也有異，簡單舉例來說，美國人的住宅多數是一層平房或兩層高的，許多都有小花園與我們這裏的多層大廈「石屎森林」完全不同。因此，我們祇能將他們的「四十種方法」選擇一些出來，以供大家研究參考。

這本雜誌介紹的方法，主要是儘量促進空氣流通，減少太陽照射來達到降溫的目標。

一、如果要買一部新冷氣機的話，先考慮買一部較小型的。一部超過需要的大型冷氣機可以很快將室內溫度降低，但抽濕作用也太快，使你有不舒服的感覺。假如你對冷氣機選購不內行的話，最好請教對這方面有經驗的朋友，或向可靠的店家要求介紹。

二、注意冷氣機隔塵網的清潔工作，最低限度每月清洗一次，隔塵網不清潔，會妨礙冷氣機循環及散熱功能，使到溫度不能充分降低。

三、使用冷氣機時，最好把所有門窗關閉，並把抽氣扇（假如有這種裝置的話）的小窗關上，以免冷氣從這些出口散去。

四、可能的話，冷氣機的位置，要遠離燈泡、電視機等有熱能發出的用具，因為冷氣機裝有一具恆溫器，假如電視機放在冷氣機附近，恆溫器感應到電視機開時散出的熱，便不會在夠冷時自動停止壓縮機的運轉，徒然耗多了電費。實際上，這時室內溫度已經低到足以使恆溫器起作用，祇是由於電視機太接近。

近之緣故，恆溫器才會「錯覺」，以為室內氣溫仍然過高而已。

五、為了充分發揮冷氣機的功能，要把冷氣機風扇的掣鈕撥到高速HIGH去，使吹風更強勁，但假如是潮濕天氣，則要撥到LOW去，因為在低速時冷卻功能雖然較低，但抽濕作用却特別強。

六、考慮在住所內裝置一或兩具抽氣扇，功率與住所大小相同。舉例來說：假如居住面積是六百平方呎，樓高十呎，就是六千立方呎，那就要選購有六千CFM（立方呎/分鐘）的抽氣扇。裝置的位置要儘量靠近樓底，這具抽氣扇在許多時候可以代替冷氣機的作用。因為假如把住所部分不受陽光照射的窗戶打開，開動抽氣扇，室內的熱氣基於熱氣上升原理，會迅速被抽氣扇抽出屋外，而室外較涼快的空氣透過打開的窗門進入，形成良好的對流作用，可以降低室溫。

七、近來流行的箱型電風扇（例如鴻運扇那一類）是最有實用的。假如將這種風扇放在窗櫺，向外面吹去，可以迅速將室內的熱氣散出。假如用於室內，當一般風扇使用，使促進室內空氣流通。雖然空氣流通不會降低室溫，但吹到人體時會將汗水揮發，使人感到涼快。

八、在裝有冷氣的房間內，在地面放一把小風扇，可以幫助將冷氣吹動，不致由於冷氣下沉而集中在近地面的位置。

九、假如你有窗戶是向西的，在窗外加裝活動布蓬或簾幕，有助於阻擋陽光照射，減低室內氣溫。假如露台是「西斜」的話，在露台種一些攀藤植物，或放幾盆大葉植物，也能阻擋陽光。十、普通的燈泡會發出熱能，在酷熱

日子裏，儘量減少開燈，有助於減低室內溫度。

十一、假如住在頂樓，或者是舊式「金字塔」樓宇，可能的話，在屋頂裝一個金屬製「不透氣筒」（有如一具有蓋的煙筒，但較矮較大），透氣筒下可以裝一把抽氣扇則更理想，可以在很短的時間內，將困聚在室內的熱空氣迅速排出屋外。

十二、使用洗衣機會產生相當大量的熱，尤其是自動洗衣機用熱水的那種。因此，炎熱日子裏盡量將洗衣集中處理，不要多用洗衣機。

十三、許多種「即開即着」電視機，實際上是長期以低電壓將機開着，使顯像管和部份組件保持溫度，使開機時可以立即獲得足夠的溫度來顯出畫面，但這種設計會長期產生熱能，假如是用這種電視機的話，可以將插頭拔除，或在電源線上，加上一個「中途製」，使電視機在不用的時候完全停止供電，既免產生熱能，又不耗電，更延長了電視機的壽命。

十四、利用陽光將洗過的衣服曬乾，不用洗衣機，可以減低室內溫度。

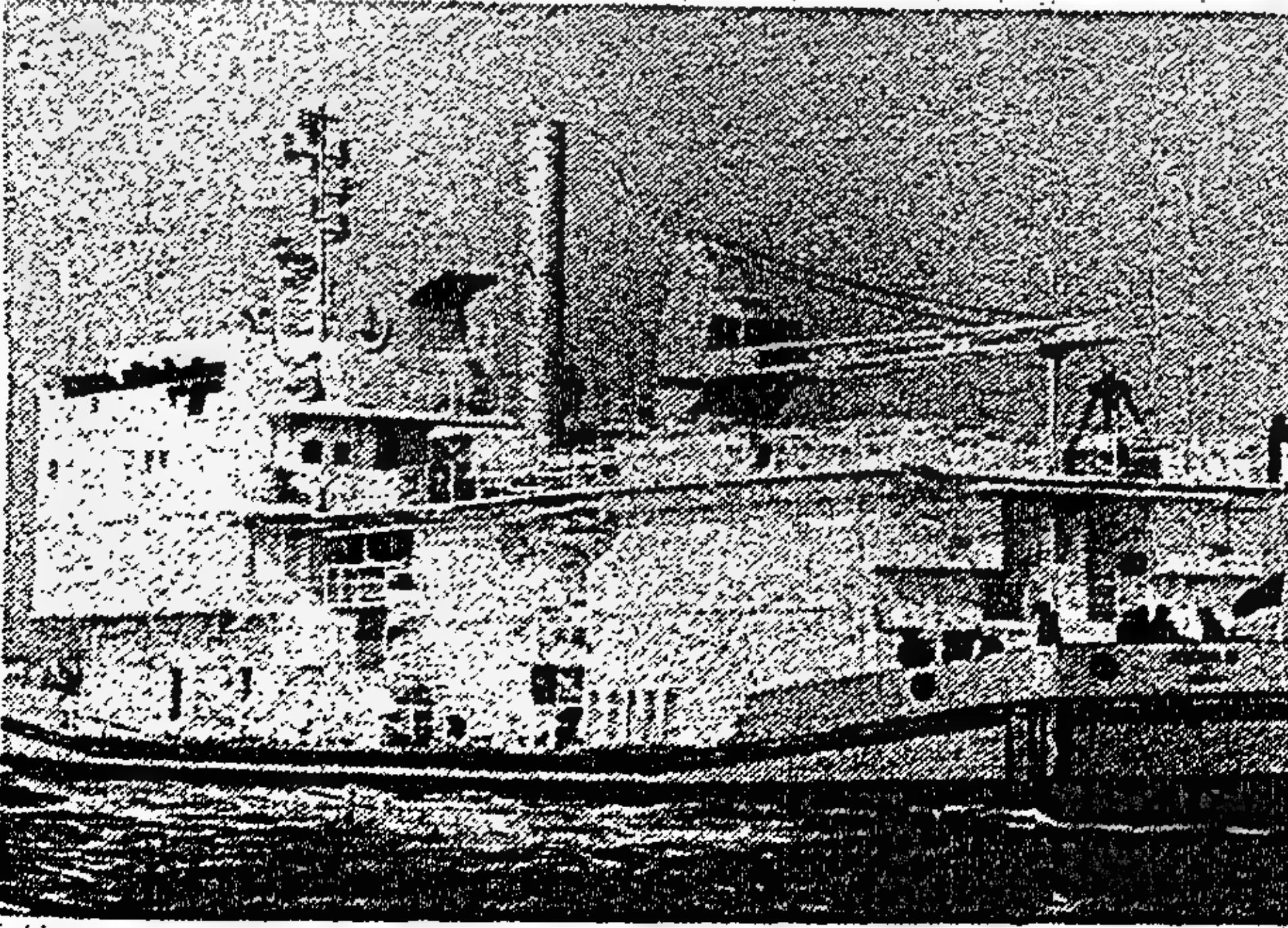
十五、近來流行的窗戶遮陽膠貼

焚燒垃圾的船隻

從達十九號是一艘焚燒垃圾的船隻，它每小時可以焚燒五百公斤的垃圾。這艘焚燒垃圾船是由一家西德造船廠造的，今年春天它已被一艘駁船拖到紅海去。

兩個月後，從達十九號的姊妹船達曼三十號也開到阿拉伯海去。

這兩艘負責焚燒垃圾的船隻都在德國水城進行試驗，包括兩艘裝載垃圾的船隻以及運送廢物到焚燒垃圾船去的船隻，這是永久性的海面垃圾焚燒站。焚燒垃圾的母船上，先把垃圾壓成碎片，然後把它焚燒。跟西德不一樣，阿拉伯國家並沒有利用焚燒後的渣滓去築路，沙地阿拉伯把焚燒後的灰燼棄置在海裡，多麼可惜。



，可以將百分之七十五的太陽熱力隔除，而在冬季也可以有助於室內溫度容易散去，經過實驗證明，這是一種有效的用品，不過價錢仍偏高。

十六、如果要用熱水沐浴的話，使用花洒比用浴缸減少很多熱氣。用熱水沐浴時將浴室門緊閉，打開浴室窗戶，使浴室內的熱氣排出室外。

十七、在極熱的日子，將鋁箔（用來包食物放在焗爐使用的那種）貼在有陽光窗戶的外面，反光面向外，可以大大減低陽光的熱力。

十八、炎夏季節減少飲酒，多飲果汁和冰水，少食含蛋白質多的食物如肉類和魚類，多吃蔬菜，都有助於感到比較涼快。

十九、室內放幾盆綠色植物，至少在感覺上有一些涼快的意味。

二十、最後，看看你的床褥是否已經凹陷，凹下的床褥把人「藏」起來，會特別覺得酷熱。

✦我們把美國雜誌的四十種方法歸成二十種，希望大家選擇嘗試，在「夏日世界，熱到飛起」的日子裏過得比較舒服。

避孕丸的幾個疑問

（本報專用新聞週刊中文版版權）

問：我的臉上最近出現帶褐色的斑塊，因為我在兩年前開始服用避孕丸後，才見到這些斑塊，請問這與口服避孕丸有關係嗎？

答：你所指出的褐色斑塊在醫學上稱為褐斑，主要是在懷孕期間見於面頰、額頭和鼻上。有些服用避孕丸的婦女亦有這個情形出現這在淺色素型的女人中較為顯著，而多曬陽光者尤其顯著。

這些斑塊跟避孕丸中含的雌激素成分有直接關係。因此不服食含雌激素的避孕丸，褐斑較少發生。

當懷孕已成過去，或不再繼續服用避孕丸的時候，這些褐斑通常會消失，雖然過程會很緩慢。

能夠服用避孕丸而發生的其他皮膚變化是暗瘡數量減少，但對陽光的敏感則增加，使到早已存在的暗瘡變得更深。

在統計數字上不見得有服用避孕丸會增加患皮膚癌的危險。

假若發生褐斑，應該看醫生，或轉換另一個牌子的避孕丸。

問：我聽聞人家說避孕丸對風濕性關節炎有一些影響，由於我的親戚有這樣的事發生，我想知道這影響是甚麼。

答：在西方國家中，自從一九六零年以來，當風濕性關節炎在男人當中的發生率保持穩定之際，由於口服避孕丸的使用增加，女人患風濕性關節炎方面頗為顯著的減少。

服用避孕丸保護了婦女減少發生風濕性關節炎，但停止服用，這種「保護效果」隨即自動消失。

不過，早已患有風濕性關節炎，然後服用避孕丸，是沒有這個效果的。

問：過去四年來我一直服用避孕丸

，現在我欲想有一個家庭。我服用避孕丸這麼久，是否會不懷孕呢？

答：現在人們認為，雖然生殖力的恢復可能被阻礙大約三個月，但根據「人口報告」看來口服避孕丸的使用甚少會導致永久不孕。

有證據證明，在服用避孕丸時間較長年紀較大人當中，生殖力的恢復可能頗慢，而在開始服用避孕丸之前，月經不準期的女人，亦有這個情況。醫生知道，有月經不準期歷史的女人，服用避孕丸必須謹慎，因為這可能導致永久不孕。

沒有辦法可以預測一個未有生育過孩子的女人的生殖能力，因為這只有在她受孕後，才見得她有生殖能力。所以，停止服用避孕丸後不見得可能會有許多其他原因，不一定是避孕丸造成的。以前一般相信，宜每兩年要停服避孕丸幾個月，使身體重新建立它的週期，但並無有效的資料顯示出，每隔若干年停服避孕丸若干個月會對未來生育有利。

如果停服避孕丸幾個月還未見月經重來，服食避孕藥通常能夠夠發月經來臨。

總的來說，對大多數婦女而言，服食避孕丸，不會造成永久不孕的。

問：停止服用避孕丸後有孕，會對嬰兒有任何影響嗎？

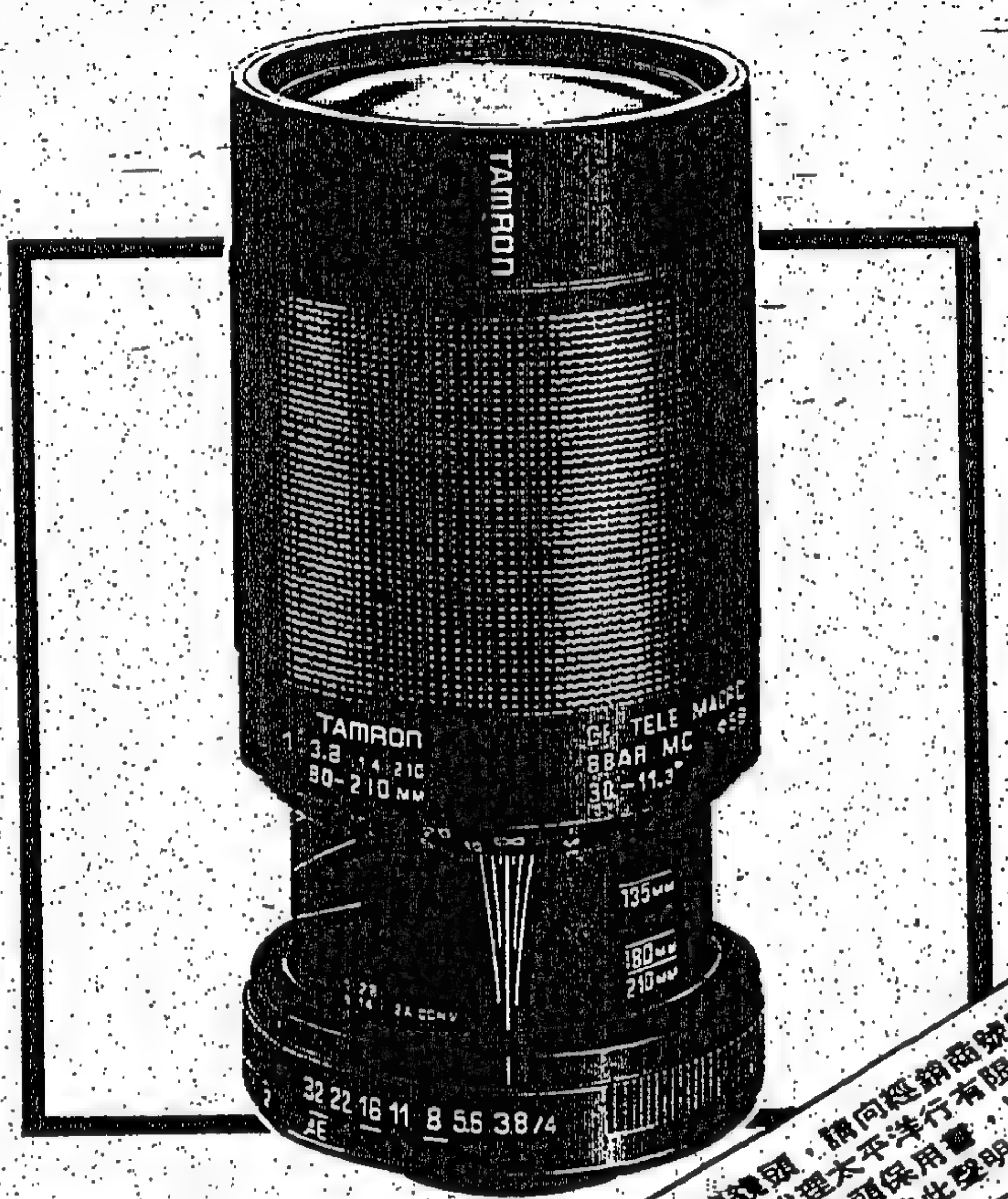
答：停服避孕丸後三個月或更久後發生受孕，嬰兒是沒有危險的。

在英國、美國、以色列、瑞典和其他國家作的研究証實在以前服用過避孕丸的婦女當中沒有發生胎畸形的發生。

不過，在懷孕期間攝進荷爾蒙，便會發生怪胎，但這主要是在作荷爾蒙懷孕試驗期間用的份量，或在剛受孕前服食含雌激素較高的避孕丸所致。如果已經有孕，要避免服用避孕丸，以免產生怪胎，有一些人錯誤相信避孕丸有墮胎能力，就利用它來進行墮胎，這是極為愚蠢的做法，只會鬧出亂子，極為不智的。

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧·精密·準確



TAMRON ADAPTALL-2
Series 2
80~210mm F3.8/4

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素並
備有SP超級性能鏡系的創新設計：
CF連續對焦·遠攝微距·全能變焦

請到各大攝影器材公司參觀選購。

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡說明書寄往下列為荷。

姓名：_____

地址：_____

鑽石 · 象徵愛情貞聖

千百年來，鑽石一直是人類最珍貴和鍾愛的一種珠寶，視之為人類堅貞愛情永恆不變的一種象徵。但有人會奇怪，為何鑽石會如此受人重視？尤其是現代科技發達，我們已能仿製出人造鑽石，無論在折光和硬度方面，幾乎已比得上真鑽石，為何人們對天然鑽石依然是情有獨鍾？

這個問題每難得到圓滿答案，但如果在比利時安特衛普市內，相信你一定很快會得到答案。安特衛普號稱「鑽石之都」，當地鑽石工業發展蓬勃，歷史逾五百年，該市鑽石工匠的技術馳名於世，在「安特衛普加工師」更已成為鑽石品質的保證。

鑽石迷人之處，在於它具有獨特的折光性，使鑽石具有閃爍生輝、燦爛奪目的迷人外表，這種特性是其它珍貴寶石所無的。

鑽石在光線照耀下，反射出燦爛奪目的光芒，此即一般人所稱的「火」，這種現象其實是一種「光線色散」的作

用，而鑽石是目前為止，世上所發現的寶石中具有最大的色散性能。

至於鑽石所出現的閃爍生輝的特性，是因為移動鑽石所產生出來的效果，因為光線從不同方面照射遂有強弱的差別，在鑽石面上形成長短不一的光芒，鑽石移動時，光芒隨即跟着變動，形

「一種閃爍生輝的效果。」

鑽石之珍貴處，便是它具有獨一無二的折光性及無可比擬的堅硬特性。其實認真研究起來，鑽石只不過是碳的結晶，而鑽石的罕有是因為形成鑽石的條件非常特別，自然界中的鑽石是因為地殼變動，例如火山爆發，被壓在地下受到極高壓和極高的溫度，經過極長的年代才變化出這種極堅硬的晶體，其後因為另一次地殼變動，將鑽石推上地面，遂為人類發現。

鑽石出土時往往與大量泥土石塊混

在一起，故此探鑽石便需要像探礦般，經過極複雜艱鉅的程序將鑽石採出後，再經過壓碎沖水的過程，然後才能收獲到鑽石，探採鑽石的工作並不簡單，大約在七十立方厘米（約重二百五十噸）的礦石中，才能採得一卡（克拉）鑽石（一百四十二份之一安士）。

同時，並非所有鑽石都適宜用來造首飾的，由於體積太細小或品質中有瑕疵的關係，故此在採得的鑽石中，大約僅有兩成能作為首飾用，其餘都留作工業用途，而採得的鑽石胚，還須經過精細的琢磨和切割，然後才能顯出鑽石折光燦爛奪目的特色。

切割和琢磨鑽石是一項極之精細的工作，同時琢磨出的每一「切面」必須準確對稱，然後才能盡量發揮出鑽石折光的特性，切割的方法是先用一片塗滿鑽石粉極細薄的刀片，慢慢將鑽石切開

然後鑽石便被鑲上一枚車石用的鋼臂上，再被壓放在一塊鋼盤上，鋼盤能旋轉看來一如唱機的唱盤，車石用的鋼臂則如唱臂，鑽石就如唱針，鋼盤上塗有一層鑽石粉末和油脂混合，這樣一面一面地車，鑽石便會磨出一「切面」。

不論一顆鑽石的顏色和淨度怎樣，只有極端準確的車工，才能顯耀出它的美麗，鑽石的每一「切面」都要非常勻稱，每一角度都不能多過半度的差別，如此才能將一顆如玻璃狀的石子變成最光輝燦爛的寶石，傳統的圓型鑽石共可琢磨出五十八個「切面」。

神秘而又迷人的鑽石，數千年以來一直深深受到人類的鍾愛，自古以來人們已用鑽石來作為男女定情的信物，事實上無論人類科技如何發達，造出的人造鑽石能達到幾可亂真的程度，但鑽石在人類心目中珍貴的地位，却始終是無可取代的，它的價值也與日俱增，因此很多人已將購買鑽石當作一種投資，

特別是由世界著名鑽石中心——比利時安特衛普所琢磨出來的鑽石，更是品質高尚的一種保證，受到世人歡迎。

香港是買鑽石最相宜的地方

購買全美鑽石的4C準則

香港是著名的亞洲鑽石中心，在這個彈丸之地擁有珠寶店數目之多，堪稱世界之冠。由於香港是一個自由港，政府不征收鑽石入口稅及購買稅，形成香港鑽石的售價非常廉宜，又因為珠寶店的成行成市，珠寶業商人為了競爭生意，大多採用薄利多銷的手法，加上很多鑽石飾物款式設計與手工一流，均是出自本港首飾技師之手，使本港得地利之便，故此價格自然較外國設計家所設計的廉宜得多了。

事實上香港的確是購買鑽石首飾者的天堂，由於鑽石是如此珍貴，而一顆全美的鑽石與一顆帶有瑕疵的鑽石，兩者之間的價值差異却又又是那麼大，故此除非本身對鑽石有非常深刻的認識，否則便不容易用最適當的價錢買到一顆好鑽石，為此原故，世界著名的鑽石貿易及切割中心的安特衛普所成立的鑽石公會，特別為愛好鑽石的人士，提供一些有關的鑽石的重要資料，以供選購時作參考之用。

一顆經過車工琢磨後的鑽石，其好壞以及價值是根據所謂四個「C」，即卡拉（Carat 重量），色澤（Colour 淨度）（Clarity）及車工（Cut）來決定的。

「克拉」——一顆鑽石是以「克拉」來作為釐定重量的單位，一克拉相當於五份之一克，一百四十二克拉相約等於一安士。而克拉本身亦分成一百份，由於鑽石非常細小而價值卻非常昂貴，故此在秤量重量時，必須放在一個密封的天平上來量，否則打個噴嚏也會影響其重量準確。由於巨大的鑽石非常罕有，所以一顆鑽石的克拉越大，價值便越高。

「色澤」——雖然一般鑽石表面看來都是白色，但實際上它們往往帶有淡

淡的黃色，金色或棕色的分別，其中以清晰的純白鑽石最值錢，如果黃色的色澤越深，那麼它的價值便會多少受到一些影響，要想知道一顆鑽石的真正色澤，可將鑽石向着白色的背景，便可觀察出來。

「淨度」——大多數鑽石在自然界形成的時候，都帶有極微細的瑕疵，但這些瑕疵若沒有阻礙光線的透入，對於鑽石的美觀便無大影響，也不大影響其價值。選購鑽石時，只要用十倍放大鏡仔細觀察，若是不見有何瑕疵，就可稱為「全美」。

「車工」——這是決定一顆鑽石價值的四項因素中，唯一可由人控制得來的。車工之所以對鑽石價值如此重要，是因為鑽石不論顏色或淨度怎樣，均必須經過極端精確的琢工，才能顯出它的美麗，以一般最常見的圓型鑽石為例，通常都是由八個切面的晶體組成。

除了圓型外，其他尚有橢圓型、長方形、梨型、橢圓型等各種形狀，但通常都是因為鑽石的石胚本身形狀不適宜切割成圓型，才會車成其他的形狀。

經過車工打磨後，鑽石便會出現很多切「切面」，這一切面能夠反射光線，使鑽石耀目生輝，這些光芒便是所謂鑽石「火」。

一顆車工精細，切面之間完善對稱的鑽石，所產生的「火」便愈多，價值也就愈高了。

上述四點是我們選購鑽石時的一般準則，但由於車工對鑽石的價值以及其光輝的關連如此重大，故此一顆鑽石是在何處進行切割琢磨，這一點便成了購買者非常重要的指示，比利時安特衛普自十九世紀便以精於琢磨鑽石而飲譽於世，這些居住在安特衛普的鑽石琢磨技師，挾其精湛技術，代代相傳，從事此種行業，因此在車工琢磨的技術上，能不斷改善，使安特衛普成了世界琢磨鑽石的中心。目前學世所發掘的鑽石胚，有七成是在安特衛普加工，琢磨成閃爍生光的鑽石，因此當我們在購買鑽石時，倘能問明確是安特衛普車工的，這顆鑽石便可獲得相當程度的保證了。

National Panasonic

完美！清勁！夠台型！



樂聲牌

RX-5100F 手提身歷聲

※先進LED錶，準確顯示錄/放音電平

選台及電池存量

※FM Stereo/AM/SW1-2 收音，有短波微調

※16瓦大功率，高低分音四喇叭

※銘帶/普通帶選擇型/柔順彈帶

※快速放音及重查裝置，乾濕電兩用

※體積467(闊)x267(高)x151(深)毫米，重5.2千克



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：12-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

香港觀塘道625號廣新大廈二樓，電話：3-315111

九龍彌敦道625號廣新大廈二樓，電話：3-315111

九龍北帝街二號，電話：3-7130434

廣州人民南路111號地下，電話：89398

陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

九龍彌敦道625號廣新大廈二樓，電話：3-315111

至灣陳列中心：至灣沙咀道321號，電話：12-423346

蒜茸豆豉蒸肉排

材料：肉排十二兩（斬件），蒜茸兩粒，乾葱六粒（略拍），原粒靚豆豉兩湯匙，蔥花。

排骨調味：鹽、糖各半茶匙，生粉、生油、紹酒各一茶匙，麻油、胡椒粉酌量，老抽兩湯匙。

製法：①豆豉洗淨搗爛，蒜茸、乾葱拍爛切碎。

②肉排洗淨加蒜茸豆豉，再放排骨調味料，醃好，放在碟上，隔水蒸二十分鐘，熟透洒上蔥花即成。



蝦醬牛肉

材料：牛肉八兩，菜心四兩，洋葱一個，薑茸少許，蝦醬一又二分之一湯匙。

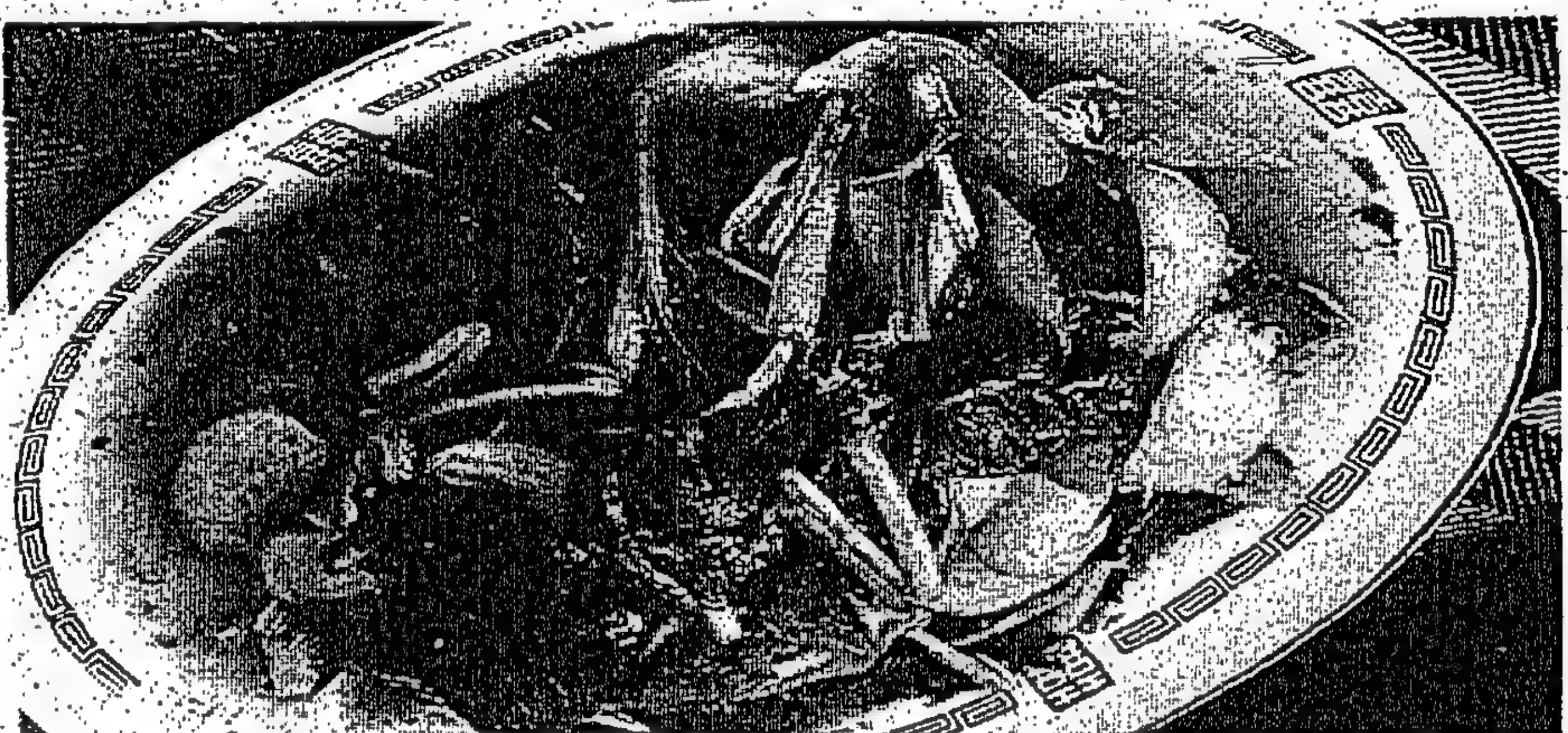
調味料：蠔肉粉半茶匙，糖一茶匙，生油一湯匙，生粉一湯匙，生油兩茶匙。

製法：①牛肉洗淨，橫紋切片，用調味料醃之。

②菜心切段，洋葱洗淨切塊。

③燒紅鑊放油炒熟菜心，洋葱，上碟備用。

④燒油鑊加油，放薑茸爆香，再放蝦醬，倒上牛肉與蝦醬同炒，至七成熟，放下菜心洋葱，再搗勻，即可上碟。



太太出外工作 家務丈夫分擔

近年來香港社會環境發展迅速，婦女工作能被接納，而且為了生活水平不斷提高，不少母親都有出外工作的需要，無疑在物質上父母對子女的供應是比從前好得多。但母親全職工作會面臨什麼問題？對子女又有什麼影響？心理學家曾探討這方面的答案，他們認為：

在母親親常受到一些壓力，第一種，他們稱之為「負荷過重的壓力」。由於母親須要出外工作的緣故，一般家務工作，例如照顧孩子，煮飯等等就須要另外的安排，這種安排可能是請人來幫手料理家務，不過這種安排很少能達到完全令人滿意的地步。所以父母多少都要負起管理家務的責任。這種情形通常使在職父母沒有辦法享受自己的時間，因為經過家務工作後，在職父母可能只想休息而沒法利用自己時間做其他的事了。

第二種，稱之為「社會環境所造成的壓力」。一般人都認為母親應該留在家中用她「母親的天性」來照顧子女，這樣父母才算盡了他們的責任，有時母親由於經濟的原因一定要出外工作，一般人雖然接受這種事實，但往往認為這種情形對子女的情緒及心理上成長可能有不長影響。

第三種問題，可稱之為「角色」的問題，傳統上，一個家庭，母親都應該在家中養育子女而父親則出外賺錢養家，因此父親往往會感到他要犧牲他的所謂「男子氣概」，才可以改變他在家庭中參與家務的角色。也由於如此，在職母親往往會覺得內疚而父親則或多或少會扮演「男人」的角色。

以上這三種問題，一般來說，會影響在職母親身體比家庭主婦健康，自信心亦較強。但在另一方面來說，她們比較憂慮及心中有內疚。但沒有研究的結果顯示家庭主婦的心理健康好過在職母親的，談到在職母親的身份對她子女的影響：多半要看母親是否喜歡她的工作，如果喜歡，則對子女就會比較「母性化」，如果不喜歡則反之。同時也有些研究結果顯示，她們對子女的態度往往會有一種「過份補償」的現象，她們往往認為自己的工作對子女是不好的，因此她們非常努力，有時甚至過份努力去做好母親。結果子女的行為往往顯示出有被過份保護的傾向。同時她們又不想子女幫手家務，對子女管教態度並不十分嚴厲。不過她們對於應遵守的條件倒是非常嚴格。

在子女的一方面，在職父母的家庭中父母及母親的關係較為平衡。子女不會只和母親有親密的關係，而父親參與子女在這方面的发展。

很多兒童心理學家都強調母親對幼年子女感情上「一對一」的重要性。因此每當討論母親工作的問題時，母愛的被剝奪及其對幼年子女的不好影響就無法避免的被提出來。但事實上新的研究結果已發現，兒童養育機構如果增加養育職員，聘請護士來關心嬰兒的喜怒哀樂，及供給嬰兒一個可增進學習的環境，便避免這種現象。而這個一對一的人，並沒有證明這個人一定是母親而不是父親。

母乳配合嬰兒消化能力

吃母乳的嬰兒快高長大

國際消費者聯合協會，最近推行一項有關嬰兒奶粉問題運動，指責有些嬰兒奶粉商人的不正當宣傳和推銷手法，並鼓勵採用母乳育嬰，以改善幼嬰的健康和營養。

嬰兒時期的營養，是最值得重視的，因為嬰兒出生不久，身體最弱，死亡率最高，各方面都需要特別照顧，尤其是在營養方面。營養不僅影響嬰兒生長發育，而且與健康和疾病抵抗力都有密切關係。

科學証明，餵哺嬰兒，最好的食物就是母乳，這是嬰兒最理想的天然食物，沒有再比這食物更好的了。為什麼母乳會這樣好呢？有幾個原因：

第一是安全，母乳是由母親直接餵給嬰兒，不經過製備手續，所以它不會沾染細菌和灰塵，嬰兒吃了不會得傳染病，餵哺起來，既衛生，又方便。

第二是成分合宜，母親的奶，隨着嬰兒的生長而增加其濃度，配合着嬰兒的消化能力和生長的需要。同時易於吸收，不會引起消化不良，別的奶是決不會這樣適應嬰兒的。

第三是母乳中含有免疫的抗體，保護嬰兒以免疾病侵襲，亦少有如小兒濕疹及哮喘等敏感情形發生。

母乳育嬰的好處，早已引起醫學界廣泛關注，紛紛呼籲停止瓶乳，提倡恢復母乳育嬰。當你懷孕時，如果你決定餵母乳，你已經作了一個明智的選擇，給予你的嬰兒一個良好的開始。初作母親的婦女在哺育初期，可能需要適應這種新的體驗，但是只要有信心，經過兩三星期後，你會發覺餵母乳的確是一件很容易的事。

如果你不能作出明確的決定，可以先試餵母乳，因為雖然只在最初的幾個星期哺乳，但對你和嬰兒都會有裨益的。但如果開始時就採用瓶乳，母乳的種種好處會被摒棄。以下是香港醫務衛生處提供餵哺母乳要點：

（一）懷孕時期乳房生理上的轉變已為將來用母乳哺育嬰兒作好準備。

（二）因為乳房脹大，故必需配戴適體的胸圍。

（三）每天用溫水肥皂洗乳部，並輕輕抹乾。

嬰兒生產後——

（一）最初乳房會分泌出含抗體的「初乳」，這是最適合初生兒的營養。

（二）三天後才分泌出正式的母乳。

（三）餵哺前先確定環境及心情平靜舒服。

（四）將嬰兒抱近身旁，令他感覺安全溫暖，如果你輕觸他的小臉，她會轉頭向被觸的那邊，並且把嘴微張，這時就是將乳頭放在他口中的最好時刻。

（五）哺乳初期，每邊哺餵二至三分鐘，幾天後，每邊十分鐘就足夠了，每次哺乳應讓嬰兒吮吸兩邊乳房。三至四個鐘頭哺乳一次。

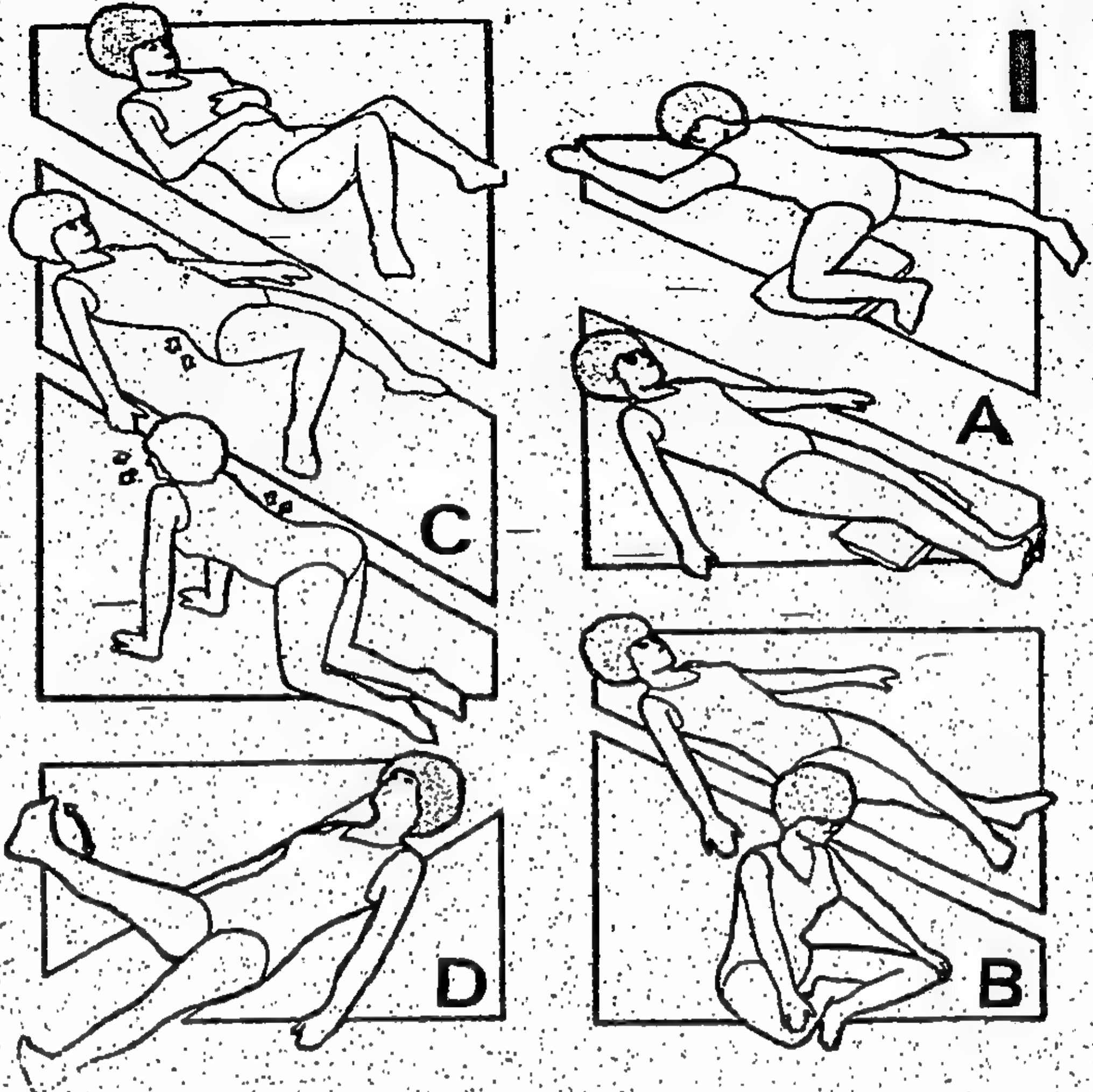
（六）哺乳期間必需有均衡食物和充足飲料。

（七）哺乳期間不可胡亂服食成藥。

（八）在哺乳後，將多餘的乳液擠出，洗淨乳頭。

（九）不用擔心母乳不足而即改用瓶餵，應先請教醫護人員。（文）7

孕婦產前運動



婦女們若確知已經受孕，就應立刻到醫生處或政府母嬰健康院登記，開始接受產前檢查及護理常識指導，並按期前往診視，以保障孕婦及胎兒健康。

如果你已經懷孕五六個月，想到時順利生產，那麼應該做一些簡單產前運動，因為產前運動可以鬆弛肌肉和關節，減少產道抵抗力，使生產能在輕鬆的情況下完成。

產前運動包括幾個姿勢，孕婦可依着圖中所示進行練習：

*鬆弛身心姿勢——適用於產前及產程中，以幫助肌肉鬆弛及減少精神緊張。有兩種方式，如圖A所示。

①俯臥，②左手向上屈曲平放。③左腿彎曲，膝下置一枕頭。以上姿勢可以呼吸運動同時進行。

另一方式是：①仰臥（面向上平臥），全身放平，手脚伸直。②膝下置一枕頭。

*會陰肌肉運動——有兩種方式，如圖B所示。

①仰臥，②雙腳交叉，③收緊腹部。

臀部及大腿肌肉。

另一方式是：①盤坐在地板上，②雙手將膝蓋向下壓，③從懷孕第三個月起開始做。

*腰及腹部運動——有三種方式，如圖C所示。

①仰臥，雙膝合併，雙足分開。②盡量吸氣，③呼氣時，收緊腹部，直到有凹陷的感覺為止。

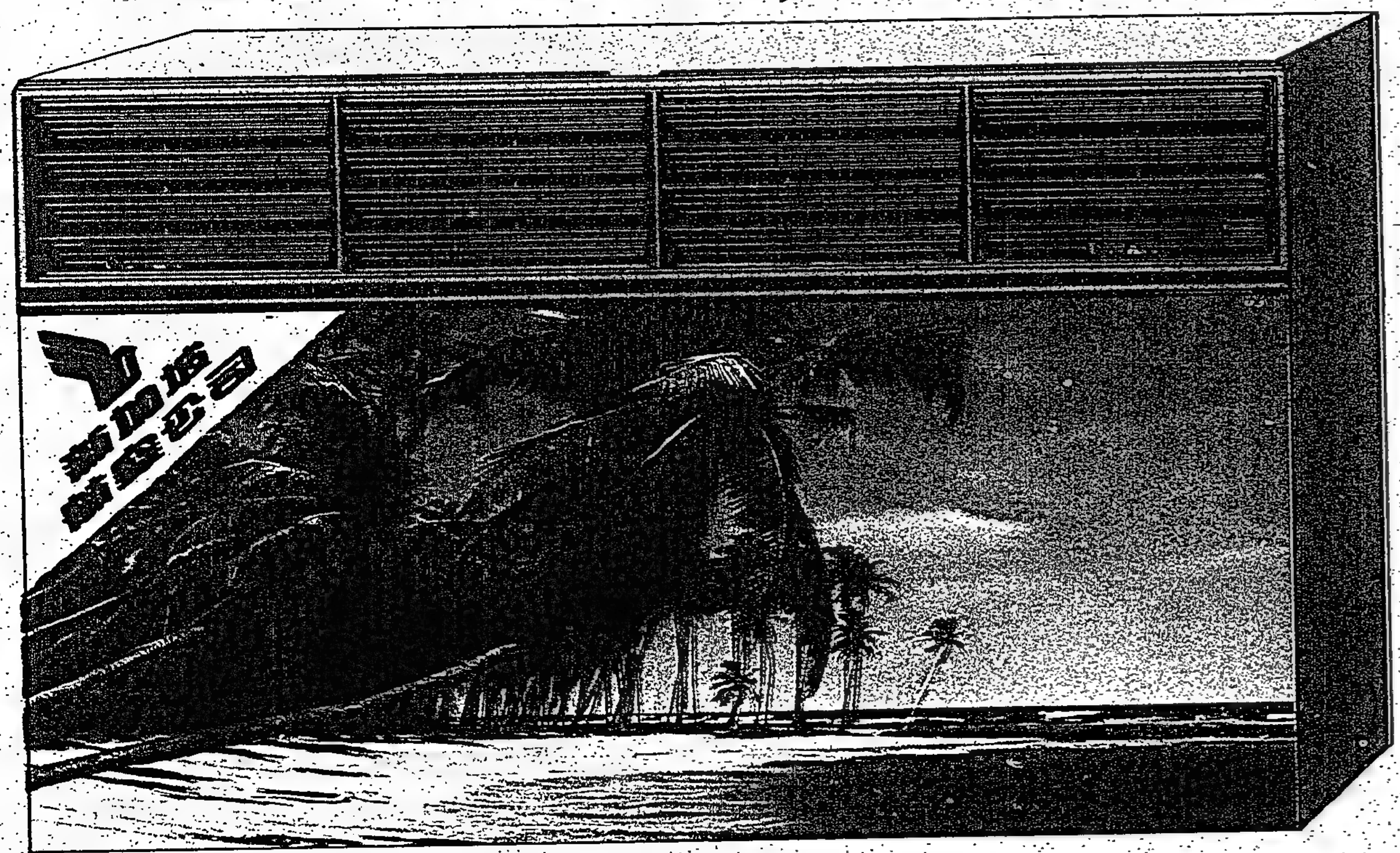
第二方式是：①仰臥，雙手平放，②雙膝合併，雙足分開，③收緊腹部，④將臀部挺高。

第三方式是：①雙手和膝蓋貼在地板上，做背脊屈伸運動，②頭微仰，背部向下壓，③頭俯低，背部向上拱，④自懷孕五個月後開始，早晚各做五、六次。

*小腿運動——可幫助減少小腿抽筋，方式是：①仰臥，全身放平，②右腳舉成四十五度角，足踝向內屈十度，然後放下，左腳亦作同樣運動，如圖D所示。（武）

頭獎携伴暢遊夏威夷

買美國飛歌冷氣機， 參加巨額抽獎，勿失良機！



- 頭獎1名：新加坡航雙入夏威夷檀香山7天豪華遊 價值\$8,500.00
- 二獎10名：各得美國飛歌PAL 7H8型冷氣機一架 價值\$2,800.00
- 三獎30名：各得太平洋大型旅行手提冰箱一個 價值\$280.00
- 四獎50名：各得御鹿皇牌干邑一支 價值\$110.00
- 安慰獎100名：各得精美巨型彩色海報一張

參加辦法：
由即日起至1981年7月17日止，凡購買美國飛歌冷氣機一架，可獲抽獎券一張，參加巨額抽獎*。
抽獎日期地點：1981年8月4日假伊利沙伯大廈6樓太平洋行總辦事處舉行，由太平洋家庭用具部經理艾甘保抽獎。
揭曉日期：1981年8月18日在星島日報、華僑日報、南華早報、英文虎報公佈抽獎結果，另專函通知得獎人領獎。

美國飛歌冷氣機品質與服務兼美

- 美國製造，品質優良，精美耐用。
- 免費送貨兼安裝(特別冷氣機位、離島客戶除外)。
- 免費保養一年。
- 壓縮器保用五年(如果在一年內損壞，太平保證在檢驗證實後12小時內為您更換一部全新的機器)。

欲免向隅，請早惠臨選購。

*太平洋行及飛歌分銷商、新加坡航空公司、真雅廣告有限公司所有職員及家屬不得參加，以示公允。

太平洋行家庭用具
值得買

勝在品質，勝在服務，勝在價值

Trade promotion competition Licence No. 0843

中區 太子大廈樓上商場 134-135室 H-243554 H-265835	灣仔 摩利臣山道 20-30號 金利大廈 H-724687 H-724695	筲箕灣 筲箕灣道356號 H-685894 H-685896	尖沙咀 海洋中心商場302室 K-666747 K-660100	觀塘 康寧道58號 K-427543 K-427618	元朗 大馬路186號 NT-774282	總辦事處 觀塘偉業街107-109號 太平洋行大廈十樓 K-427231
---	---	---	---	--------------------------------------	----------------------------	---

慾

我沒料到莎菲結婚之後，仍對我像一團熾旺的火。在我意念中，離開數年，她又羅敷有夫，連兩歲的孩子也有了，儘管我們過去有過一段綺麗的日子，到了今天也應是一堆灰燼吧了！

可是，此刻在我跟前的莎菲，簡直要將我溶解，將我的任何一部份變成她的。

在房中的她與我，也不必用什麼筆墨來描寫，只要聽莎菲的話便可清楚一切。

「步雲，你使一個在愛情生活中、失望、枯稿的我，又重活過來了！步雲，以後不許你再離開我。」

「什麼時候你這麼懂得生活與愛情？」

「還要問我？你是我生命中的第一個男人，你使我嘗到愛情的滋味，但却捨我而去，是你隻字不來，才叫我在失望中嫁了那木頭人。」

「那我現在不是補償一切了？」

「所以，我不許你再離開我！」

「戰爭之中，我又常常在前綫，這一刻並不知下一刻是否仍能活命。我給你什麼希望，說我會在什麼時候回來都是不對的。」我說：「在叢林戰中，狡猾的日軍狙擊手躲在樹上，射殺我們。砰的一聲，我身旁的戰友倒下了。我連敵人在那一棵樹上還未知。」

「多謝上天，他沒有選中你！」莎菲帶著感激與喜悅之情說。

我告訴莎菲我的望遠鏡救了我。我將望遠鏡交給我的勤務兵掛在胸前。日軍以為他是長官，因此「叮叮」(日軍使用的步槍名稱)便瞄準了我的勤務兵。他中槍我敏捷地跳到一棵大樹後，用它來掩護我。

當我找到了那日軍的所在，我舉起卡賓槍，一扣之下，七八發子彈射去，樹頂上便掉下人來。為了怕狡猾的敵人未死，又補他兩槍。搜他的口袋，有一張相片，女人抱着孩子照的，是他的妻子吧！我心中也有點黯然。他的妻子還未知他被殺了。

「步雲，當我聽到你回來了，我簡直歡喜得發狂。」

「如果，我戰死了？」

「恐怕我永遠不會知道你的生死。」

「在部隊中，我是連信也不給家

潮

·胡姬·

中的人。他們並不知我在新一軍，也不知我在緬甸，戰死了就化作肥沃異鄉的泥土。」

「別說了！」莎菲攔緊我，用她的一雙豐滿的乳房溫暖我。「告訴我，你在重慶、昆明那些地方，沒有找到適合的女人麼？」她問。

「長期的沒有，短暫的倒有。」我說。「為什麼不找？」莎菲說。「曾經有位朋友，他提議將妹妹嫁給我，什麼也不需要，他們奉送幾圍酒席，羅漢請觀音，只要我點頭就行。但我沒有。」我說。

「她不美麗？」莎菲說。「樣貌普通，做妻子不必太美。」我說。「為什麼你拒絕？」莎菲追問。「想到你！其實我也不希望她時刻會成為寡婦。」

「你在回來之前，猜想我尚未嫁人，在等著你？」莎菲說。「沒有這樣想！反而是想到的是你嫁了好丈夫，已經兒女成行。」我說。

「都是你，如果你有一封信給過我，我一定等候的。」莎菲嘆說。

「現在不是很好麼？」我說。「我說一點也不好！」莎菲說。

「我們不是像從前一樣麼？」我說。「怎相同呢？我等到你回來，我們結婚，我們是夫妻啦！現在，我要不顧一切的走到省城來與你幽會！」莎菲說。

「早知道你還沒有忘記我，我回來了也不去找姨母啦！」我說。「你狠心！」莎菲說：「你離開之後，我一直沒有想過我！」

「有，我有想過你。我們有過一段深刻的愛情，又怎會不想。是離開前綫休假，或者在後方的時候，我會想起你。這次我來探訪姨母，主要還是想知道你是否嫁了？」

「你妬忌？」莎菲問。「沒有，只是心中安慰，知道你有了歸宿。」我說。

「怪不得你多兩天也不留，第二天便走了。」

「如果我多留又怎樣？」

「我會找你——。」

「你想叫鄉裏的人知道了？」

「他們都知道了最好。」莎菲說：「那麼，我可以與他離婚嫁你。」

「別傻，你有孩子，生活又安定，嫁我有什麼用？」我說：「也許，我過兩天又不在廣州了。」

「你去哪裏？」莎菲瞪大了眼，生怕我消失了一般。

「說不定！只要有發展的地方，我便去。」

「去不得！」莎菲發狠地說：「

你離開我四年，回來了讓我獲得了少許的人生樂趣，你又要走麼？」

「我要生活，要將來，我留下來沒有什麼用，我就要去。」我說。

「我也跟你去！」她哭了。淚水軟軟落下，我的肩膀胸膛都沾了她的淚水。

「怎可以這樣孩子氣？」

「我要跟着你！要不我寧願跳進河裏死了。」

「你會游泳！」我說「別哭！你不是說這時刻是你最快樂的日子麼？」

「你要答應我，不要離開，你可以在省城做點生意，錢我給你。」

「我不懂做生意的。」

「你做就懂得啦！」

讓歡樂的時刻保留下來，我堆笑說可以考慮。

實在莎菲表妹是個很可愛的女人，起碼我們在愛情上很合節奏，她也是懂得享受的女人。

我問她為什麼不跟丈夫也這樣？她說丈夫說只有淫蕩的女人才如此，所以他說過這句話後，她就拒絕了與他同床。

並且因為她不是閨女嫁他，這個頭腦守舊的人，對她有很深成見。

問心有愧，是我害了莎菲。如果我不是在鄉生活了兩個月，莎菲不會蒙受這種陰影。

她在我家住下來了。

轉眼過了半個月，我催促她回去，因為這樣的一去十多天，在鄉間的女人來說那是招物議的事。

我安慰莎菲，她回去了，仍可以出來。如果我要離開，我一定告訴她，並且會考慮帶她一起雙飛雙棲。

接到消息是她的孩子病了。

莎菲離去。我？給姨母派來的人重責一番。

眼看時局，我考慮去南美洲了。我的姊姊來信，叫我幫她一切。

她沒有孩子，姊夫有病，她想將在南美洲多年的積聚交給我。

莎菲的孩子病癒，她又來了。這回帶同孩子。

我告訴她姨母重責了我。莎菲說她知道，她不管一切要搬來廣州居住，要與丈夫離婚。

我決定去南美，又怎可以帶她同去？

我隱滿了這些。在她住了兩個月後，她懷孕了。

姨母、她的丈夫成為我與她的壓力，尤其是我不能她跟着我去南美。

在我極力勸告下她回去了。為的是等孩子生下來再算。

我，趁這一個空隙去了香港，一週之內上了去南美洲的船。

我對莎菲抱歉，並希望她原諒我。

我又再忍心不給她隻字，包括了我的姨母。

星期掌篇

「君度」方式 各適其式



越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！

法國
君度
香橙拔蘭地

封面專題

錦 奪 龍 賽

文與圖



龍舟競渡，歷古不衰，它已成為我們的體育活動之一，更點綴端午節的姿采。

雖然端午節已過，但是人們仍津津樂道那天的賽龍奪錦盛況。農曆五月初，人們便會想到吃糉子，在初五那天，更有龍舟競渡，香港及新界各地區均有舉行，每個比賽地區，均擠滿人羣爭看賽龍奪錦。其中以最龐大及最熱鬧的首推九龍油麻地避風塘，其他地方有香港仔、鯉魚門、筲箕灣及新界各個地區。

一年一度之國際龍舟邀請賽，今年在灣仔海傍舉行，由於今年尖沙咀東岸的「大包米」場面正在進行花園建設工程，所以今年移師灣仔舉行。今年來自五個不同國家地區的「過江龍」與香港賽龍好手爭奪錦標殊榮。

今年之國際龍舟邀請賽，參加中外

隊伍達八十多隊，中外好手逾三仟人，本地龍已達七十隊，參加賽健兒達二千人，其中使賽事能深入各階層，今年更增設專上學生錦標賽，由香港兩間大學及四間專上學院派出好手參加角逐。

而海外隊伍之過江龍，包括有日本之長崎隊、馬來西亞檳城隊、新加坡隊、美國夏威夷隊及澳門等五隊，他們在香港均有作賽經驗。

今年的賽事與歷年有異，以往由商行、銀行、酒店等共同舉辦慈善賽，今年則各自分組進行，除女子組外，各項獨佔鰲頭的一隊，與五隊過江龍爭奪本屆國際錦標。

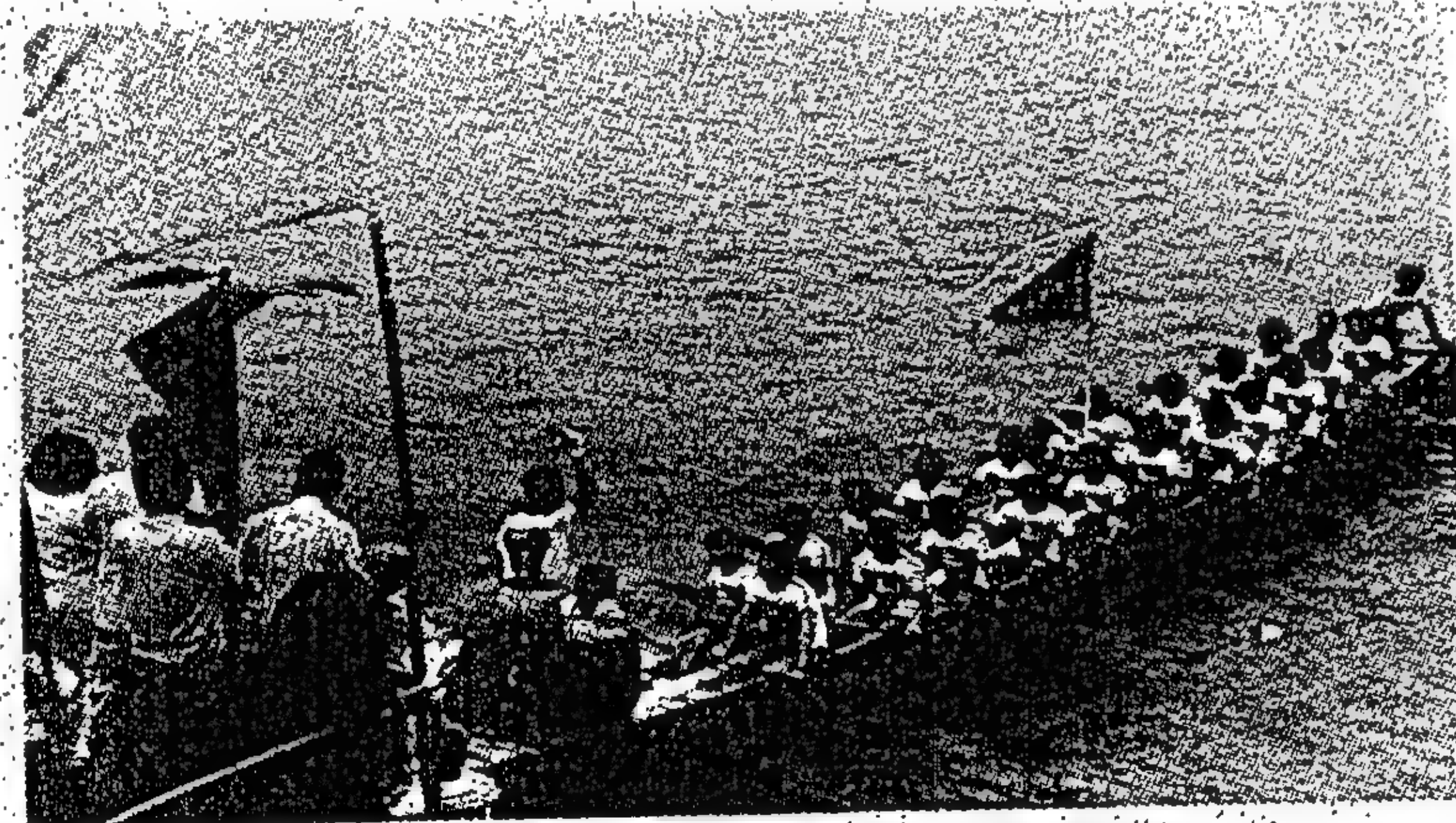
而今年的賽程，較去年為短，全長約六百公尺，並由多艘油麻地公司小輪、海上遊覽社、酒店遊艇、英國皇家海

軍炮艇及數十艘船隻築成一道防波堤，這因灣仔海面波浪較大，所以特別加設此新式之防波堤。

據賽會發言人稱：是項賽事舉辦的目的，一方面是為香港公益金可籌募一筆善款，其次是可吸引更多外國遊客在炎熱的夏季來港觀光，並提高本港居民及海外人士對中國傳統賽龍習俗的興趣與回憶。

龍舟競渡，角黍飄香，本是以懷念我國偉大詩人屈原大夫投江忠烈，以作紀念，但對於端午節的真正來源及其歷史，知道的人恐怕不多。今天的青年男女，他們只知賽龍舟、食糉子，就不知此日的由來。

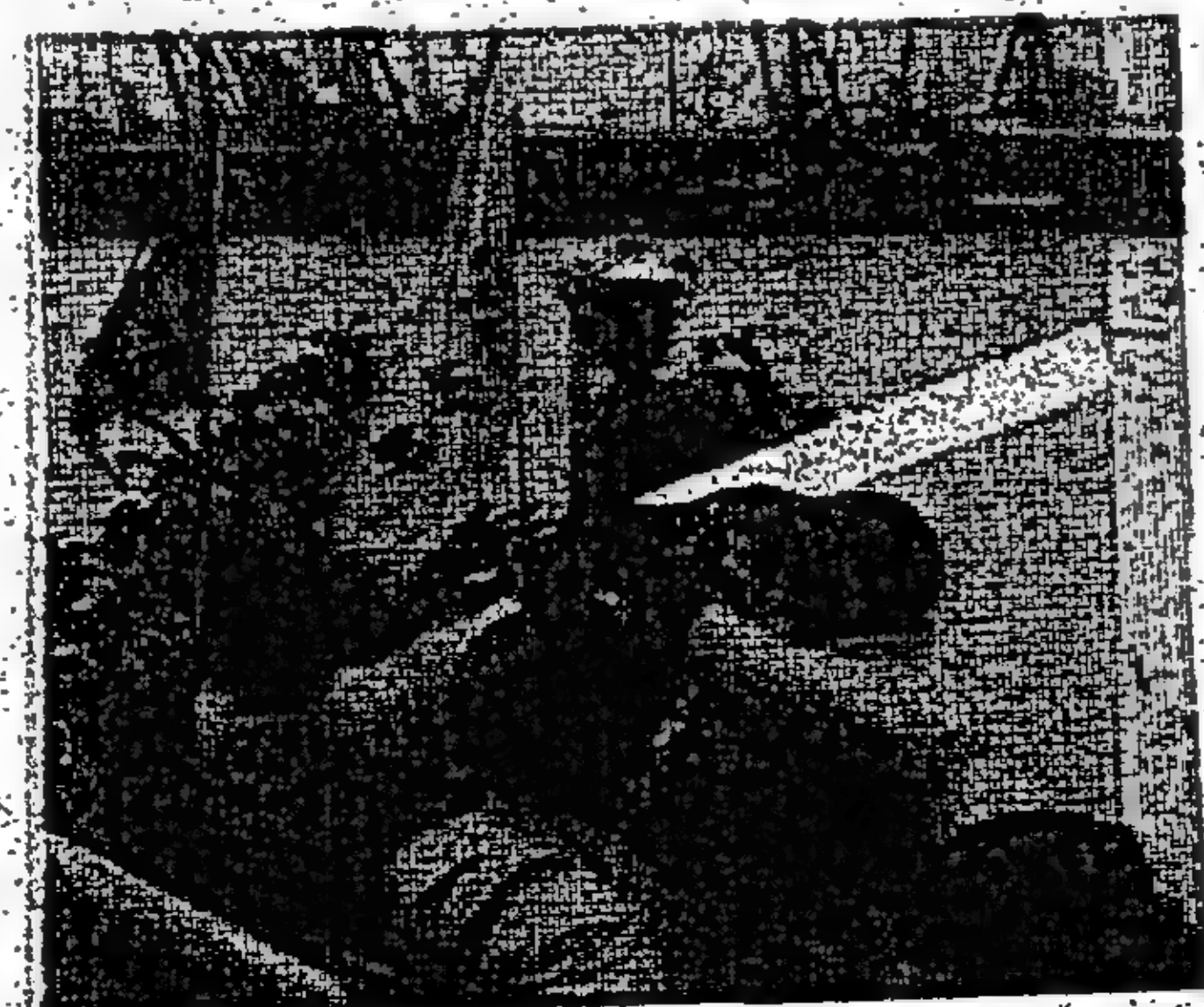
端午節是紀念三閭大夫屈原投身汨羅江自盡殉國，而屈原大夫的詩人風格，足以為後世景仰，故又稱此節曰為「詩人節」。端午節以即在我國北方，又被稱為女兒節，是用以紀念東漢孝女曹娥，於五月五日投江救父而致身亡的貞烈事蹟，而民間之又稱此日為蒲節。民

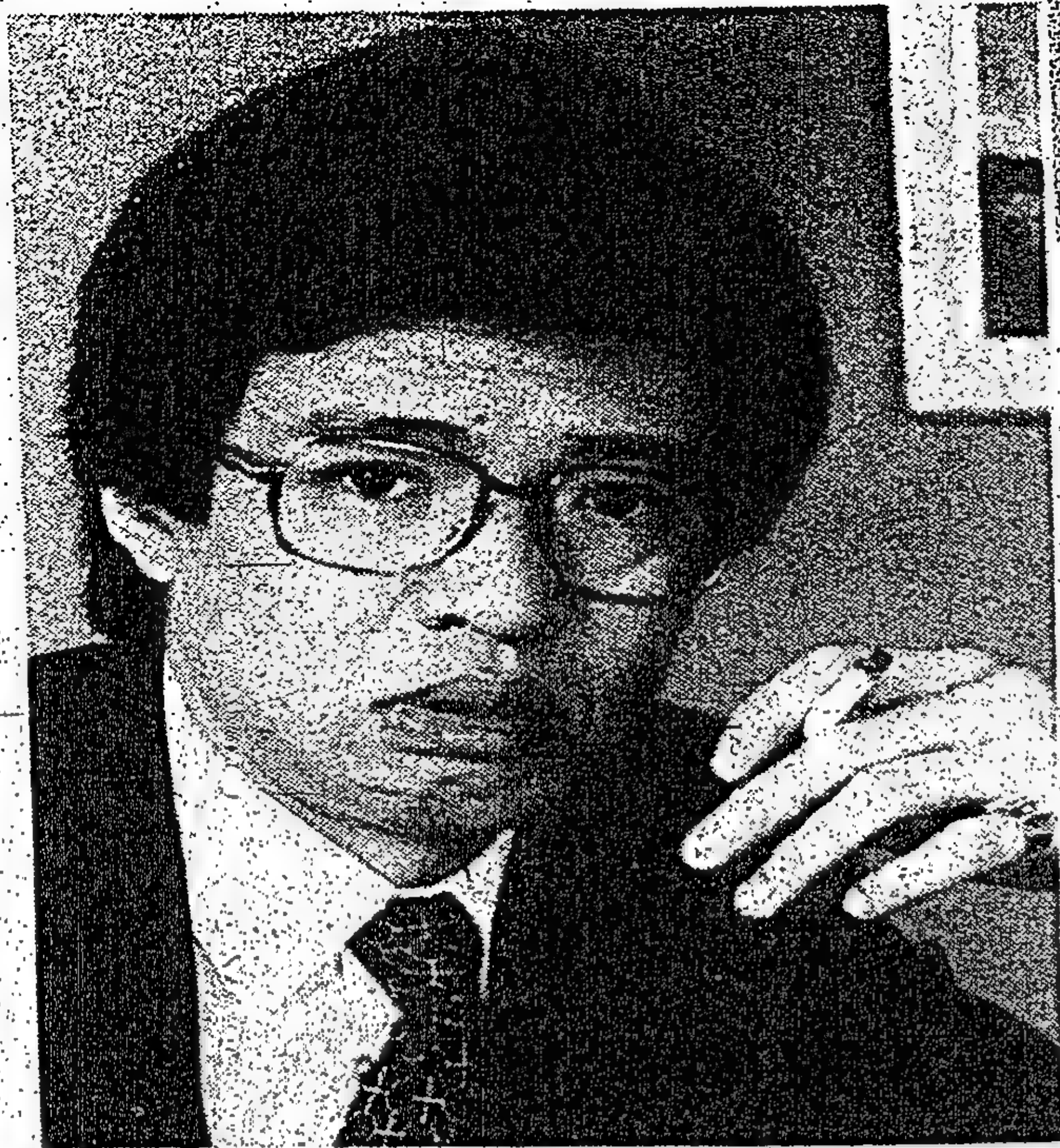


間相傳此日為水鬼作祟之日，故此日民間禁忌甚多，在古時民間在門前插艾葉、菖蒲，飲雄黃酒，而小孩子則以菖蒲葉泡水沖身，並用雄黃塗於耳鼻之間，以避除邪魔，解除瘟疫，消除皮膚等疾，又在家中以朱砂書寫詩詞或符語於黃紙上，張貼於家中門檻上，以圖辟去鬼魅，使合家平安。端午節之習俗與禁忌甚多，但流傳於今的，則以食糉子及賽龍舟為普遍。糉子之起源，乃我國愛國詩人屈原投江自盡殉國，其姊恐其屍體為江中之水族類所食，而於每年此日，以竹筒儲米，投入江中，餵養水族類，使之飽食後不再傷害屈原的屍體，後人因感屈原的忠烈，爭相效法，漸而演變成今日食糉子的風俗。

而扒龍船的相傳，是出處於當時的楚國，因愛國詩人屈原之投江而死，以舟去拯救，後漸成風俗，傳至今日，以競渡去爭奪錦標及娛樂。端午節流傳至今，已漸漸失去紀念性而重娛樂性，將憑吊哀傷之意義，代之而是一個食糉子、賽龍舟的大眾歡樂的日子。

每年端午節那一天，人們除了賽龍舟、食糉子之外，更不會忘記洗龍船水，相傳洗龍船水，可以解除瘟疫，消除皮膚病等等，做父母的都帶同兒女到海灘或江邊去洗龍船水，每逢此日就算你不曾游泳的也去浸浸龍船水，趁趁熱鬧，以求身體健康及帶來好運。





許紹雄談演經

好難做人壞人

影視界中人特別迷信命運，有時確怪不得他們，因為巧合太多便會使人信以為真了。

許紹雄是一個活生生的例子。在記憶中，許紹雄似沒有演過多少次好人，壞人就演得多了！不久前才映完的「四季情」是個壞人，在「風雨情」中又演壞人了。

「本來演好人演壞人我並不計較的，不過是演戲嘛，有什麼關係？但是，演得多了，有的觀眾就真把你當做壞人了，這也很難怪觀眾的，見得多了，印象深了，有了反感，便分不清是不是演戲了！現在我才明白，堅叔（指石堅）自說演了好人之後，就不願再演壞人，確是有道理的。」

許紹雄演壞人，確實壞得幾到家，怪不得編導都選中他。

許紹雄說，演壞人比演好人容易，演好人不容過火，演壞人則誇張一點也無所謂，只要不太離譜就可以了。而且，演壞人也容易見到效果，因為壞人都是乞人憎的，觀眾看不過眼，就打電話到電視台咒罵了，演好人則少有人打電話來稱讚的。

這是許紹雄經驗之談。（詹風）



朱江感慨話角

觀點角度難相同

「朱江，你演的江柱石，死得好冤枉呀！」

「冤枉？睇你點樣睇法啦！」朱江說：「有的人重認為他抵死，早就應該死呢！」

「你係指女嫖行動那些？」

「冇錯，就係指佢地！你睇睇小佢地呢班人，佢地人數並不少呢！」

朱江這話是有感而發，帶有無限牢騷。他與人合作拍片，不大開心，要徹底了結這件事，算是得了一次教訓。

「朱江，你演的江柱石比在「風塵」的古裝片好得多了。」

「你真有咁嘅感覺？」

「唔通你自己有咁感覺？」

朱江點頭，感慨地說：「我也有！戲的內容，角色合唔合演，影響實在大！」

但是，身為合約藝員，有時真是身不由己，並非公司存心要害，公司也希望觀眾有好反應，收視率高的，問題在於觀點與角度，各人的睇法與想法不相同結果往往就使人感到遺憾。

遺憾又有什麼用？（詹風）

少林寺廠景已拍竣

歷史真蹟將現銀幕



中原公司的創業片「少林寺」在港拍的廠景，已經拍竣，南來的大陸主角也都北上了。

「肥張，還要再拍多久才能大功告成？」

肥張是「少林寺」導演張鑫炎的主號，其實他並不算肥，怎會得此綽號頗難解釋。

他說，早期他很瘦，各人都以瘦張稱之，後來，自己也不明白怎會一下子肥了，兩個月內重了十七磅，由瘦變肥，體型大變，於是，同事與朋友都說以後不能再叫他做瘦張，要叫肥張了，於是，肥張這個綽號代替了瘦張，久而久之，再也無人記得他曾是瘦張了。

原來如此，真是不說不知。他說「少林寺」只有幾天外景要拍，拍完就大功告成了。過去拍的部份都自己沖晒出來，成績滿意，有的已經剪接好了，將來再補上一些鏡頭便可以試映了。

肥張說，「少林寺」的特點是外景多，且在少林寺中拍攝，即使當古蹟欣賞，也很有價值，還有的是每個重要角色都有真功夫，而且化淡粧上鏡，少用特技手法，看來更有真實感。更覺得親切。

（駱興）



「發仔，你也咁水喉，後生仔，門一個老頭子都鬥唔過，抵你死啦！」

「你講個仇大千？你知唔知？人老精，鬼老靈，佢食鹽多過我食米，過橋多過我行路，輸畀佢，好應該啫！」

「發仔，你好嘢，可惜恰倒咁仇大千！」

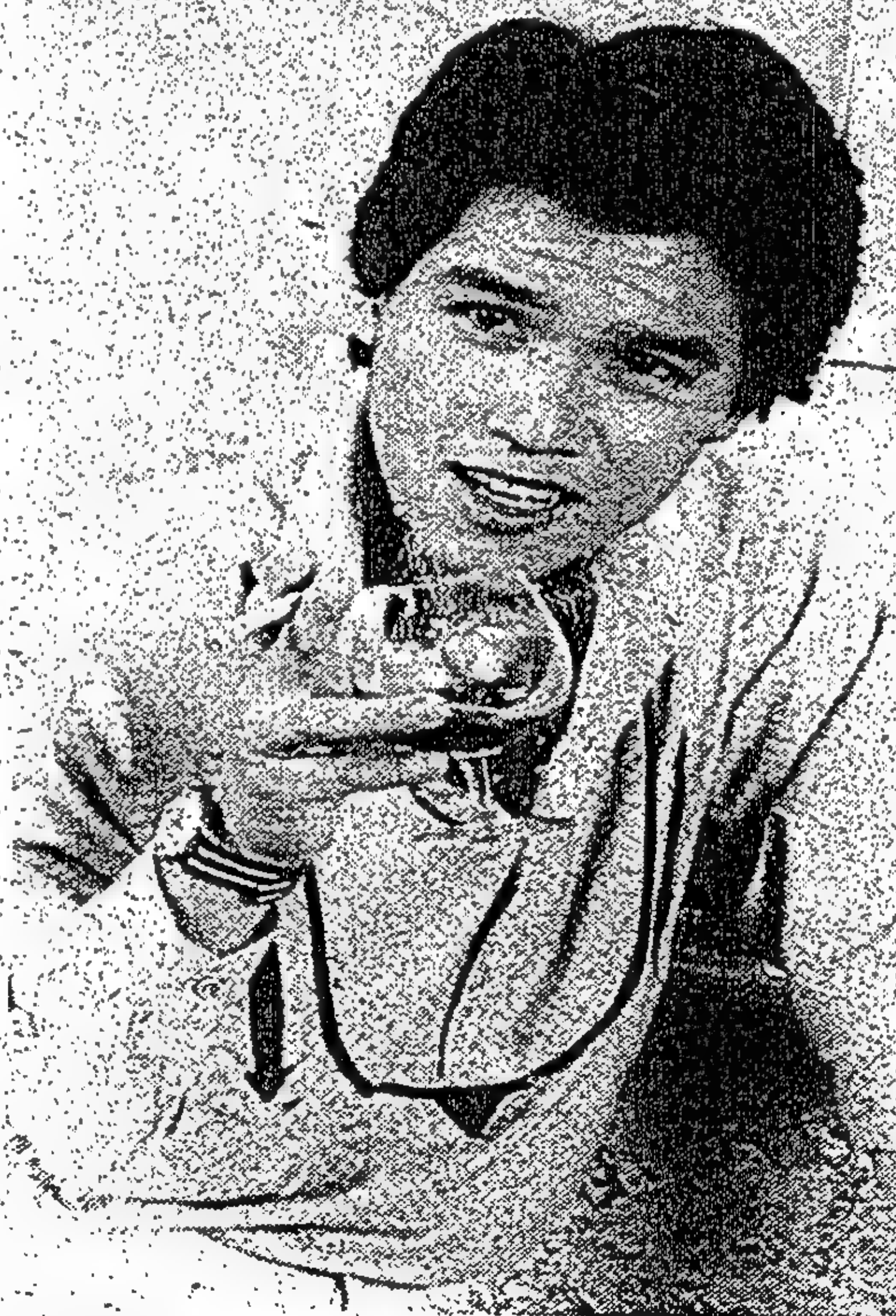
周潤發說唔係佢夠仇大千門，係編導唔畀佢贏，一定要佢輸，有法啦，以後重要靠編導開照，唔聽佢話點得！聽話，就只輸了。

發仔在「千王羣英會」中演阿龍，是個二流老千，要同一流老千仇大千鬥，肯定要輸的，劇情如此，輩份如此，他非輸不可。

但是，問題不在於他的輸贏，這劇集的最大缺點是以千為名，打鬥為實，千的機會不多，也欠精彩，打的場合却不少，動拳頭，起飛腳，揮刀，拔劍，開鎗，爆炸彈，層出不窮，重複出現，若果以打為名，加插千術，觀眾會看得開心，感到有意義，似現在這樣，觀眾便感到失望，覺得千術太少，也欠精彩。

（駱年）

林嘉華大讚陳秀珠



陳秀珠是無綫「體育世界」二半主持，另一半是林嘉華。

「體育世界」有兩個主持，一男一女，男的是林嘉華，女的是陳秀珠。陳秀珠十分識做，她說話清楚，有感情。但都有分吋，不搶鏡頭，不搶表現，處處尊重林嘉華，禮讓林嘉華。因此，和他說起陳秀珠，他就大聲說：「珠珠好嘢，認真叻女！同佢合作，十分愉快！」

林嘉華這話相信是由衷之言，因為從螢屏所見，陳秀珠確識得做，不爭不搶，這是十分難得的。她在「風雨晴」中演女記者，十分活躍，有同情心，有正義感。

林嘉華的新劇集「他的一生」出街了。他演一個富家子，出入跑車代步，好不威風？但他說：「我的物質生活是豐富的，但是，精神生活却很寂寞，甚至苦惱，一切都有了，就是沒有真心相愛的女朋友！你話係唔係好寂寞！」

（駱華）

周秀蘭淳樸可得愛

劉雪華難討好觀眾



三華主演的「他的一生」是青春派的劇集，幾個主角都是青春活潑的年青人，他們是任達華、林嘉華、劉雪華與周秀蘭，配角廖啟智、傅玉蘭也是青春派。

故事說的是十年前的事，任達華由南洋島出大港謀生，一個淳樸的農村青年到了大城市，很快便有了轉變。這樣的故事過去見過許多，粵語片也常有。任達華、林嘉華、劉雪華的性格，做人做事都並不可愛，因此，他們的遭遇便引不起共鳴。加以故事平淡，沒有感人的衝擊，沒有細膩的愛情，吸引力不强，分開來說，每個人的演技都有水準，合起來，故事都不感人，輸了故事，吸引力便大大削弱，縱個人有好演技也沒有大用，人物性格不可愛，在觀眾心中便打了折扣了。

以個人的演出說，最討人好感的是——一直都純純的周秀蘭。她個子嬌小，化裝配合身份，由農村少女演到少婦，她愛丈夫，又有點怕丈夫；她無知，單純，一直有點怯怯心理，她演得很好！是個標準的淑婦型。

劉雪華新潮，靚女，但性格並不可愛，註定她難討觀眾好感。無綫在塑造人物方面，要認真下功夫了。

（陳文）

日本本州超級豪華八天 \$3480
全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天 \$3780
全年逢星期六出發
韓國日本本州九天 \$3990
6月27日，7月25日，8月1日
日本本州豪華八天 \$2990
6月14, 21, 28日 (逢星期日出發)
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華團 \$3380
逢星期六出發
西歐八國十七天豪華團 \$9980
7月19, 26, 31日，8月2, 9日
美加十三天豪華團 \$8980
6月逢星期三出發
7月3, 17, 21, 28日
8月1, 4, 8, 15, 18日

美加東岸十五天豪華團 \$9880
7月19, 26日，8月9日
東歐、中東十六天豪華團 \$9380
7月19, 26日，8月9日
台灣環島九天豪華團 \$1780
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團
超級豪華團 \$1680逢星期三出發
豪華團 \$1480逢星期五出發
星加坡聖陶沙島五天 \$2280
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團 \$2590
逢星期六出發

馬星泰十天超級豪華 \$3780
6月20日，7月18, 25日，8月8, 15日
泰馬星十二天渡假 \$3380
6月18日
7月15, 20, 25, 30日 8月5, 14日
星馬泰十二天渡假 \$3380
6月22日
7月16, 21, 26, 31日 8月6, 10日
馬(關丹)星七天豪華團 \$2490
6月20日，7月4, 18日
8月1, 15, 29日，9月12, 26日
曼谷芭提雅六天豪華團 \$1550
逢星期二、五、六日出發

Vivitar 威達 835 AW 袋裝相機
世界第一有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機
總代理：益臨有限公司

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小海獅 8.30 優俠士卡通 9.00 時事摘錄 9.30 小鯨魚 10.00 無敵大鐵人 10.30 動物奇趣錄 11.30 歌聲處處聞 12.30 科學展望 1.00 午間新聞 1.15 小年警訊 1.30 魔術圈 1.55 國際龍舟邀請賽 5.15 卡通集 5.30 初出茅蘆 6.00 明日世界 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 飲食世界 8.00 第八度空間 8.30 龍虎雙霸天 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.35 黑金剛威震罪惡城 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 1.25 英語長片 2.55 全日播映完畢	9.00 七彩點點精華 9.25 九小福 9.45 Heckyl and Jackyl 10.10 魔術皇宮 10.35 魔術奇談 11.00 新鮮熱潮 12.00 家 12.45 雄雄舞 1.10 星斗市民 1.35 福星保鏢 2.30 意大利網球公開賽 4.00 卡通片 4.10 小朋友天地 4.35 小富翁 5.00 聯合國國際紀錄片專輯 5.25 螢火蟲 5.50 歡呼狂呼 6.05 德國流行音樂集 6.30 海底奇珍 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 做過知知 8.00 布公仔樂園 8.30 宇宙奇觀 9.30 新聞報導 9.35 烽火家園 11.20 新聞報導 11.35 午夜電影 1.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.00 波仔奇遇記 8.30 百變英雄卡通 9.00 精靈狗 9.30 世界偉人卡通 10.00 神化嬌嬌女 10.30 太空羅賓漢 11.00 騰龍萬里 11.30 動物世界 12.00 午間新聞 12.15 雄獅擂台 1.00 偵探檔案 3.00 夢幻成真 4.00 五星上將 4.50 蝙蝠俠 5.20 醒仔仔時間 5.45 少年警訊 6.00 浪裡福星 6.30 的士高狂熱 7.00 新聞報導 7.25 體育一週 7.30 島的故事：還 8.00 麗的大電影 9.45 中國紀錄片之武夷山珍奇動物 10.00 轉播點 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 大家姐與大狂魔 11.55 深宵影院 01.30 全日播映完畢	9.00 小肥豬卡通片 9.25 黃尼仔歷險記 9.50 BOZO: THE CLOWN 10.00 日語劇場 11.00 週日早場 12.25 週日影院 語系舞臺 2.00 體育新天地 2.55 湯姆貓 3.25 荒野歷險記 3.55 鐵道偵探 4.00 大搜索 4.35 體育大觀 4.55 大千世界 (中文字幕) 5.05 當年今日 5.20 新聞及天氣報告 5.45 新聞摘要 6.00 二台八點半 新聞揭曉 6.30 樂韻情 6.55 新聞報導 7.10 今晚午夜場 7.35 今晚午夜場 7.55 今晚午夜場 8.10 今晚午夜場 8.25 今晚午夜場 8.40 今晚午夜場 8.55 今晚午夜場 9.10 今晚午夜場 9.25 今晚午夜場 9.40 今晚午夜場 9.55 今晚午夜場 10.10 今晚午夜場 10.25 今晚午夜場 10.40 今晚午夜場 10.55 今晚午夜場 11.10 今晚午夜場 11.25 今晚午夜場 11.40 今晚午夜場 11.55 今晚午夜場 12.10 今晚午夜場 12.25 今晚午夜場 12.40 今晚午夜場 12.55 今晚午夜場

紐約名畫拍賣 創美國高價紀錄 畢卡索遺作被複製

美國克萊斯勒汽車大王之女，生前所收藏的印象派時期與現代藝術品，前在紐約市賽斯畢拍賣。派克·伯德特拍賣場標售，創下美國藝術界最高價紀錄。拍賣會高潮是一幅畢卡索油畫「抱臂而坐的走繩賣藝者」以三百萬美元高價售出。這幅畫創下二十世紀藝術品最高售價紀錄，同時，也刷新紐約市繪畫拍賣最高紀錄。

這幅油畫乃畢卡索在一九三三年以古典派畫法寫成。由東京富士電視台藝廊的畫商山本，代表東京橋石博物館購下。該博物館所出的價錢約三倍於去年七月倫敦賽斯畢拍賣場買出的另一幅畢卡索畫「酒瓶」，當時售價為一百零一萬七千五百二十元。

「我從來沒這樣用力敲下拍賣槌的。」賽斯畢拍賣場主席約翰·馬里恩說：「這是美國境內最令人興奮的一個開端。」

這個拍賣會為期一月，預料可賣到二千萬元以上。過去，只有一九七八年在倫敦賽斯畢拍賣場拍賣羅拔·梵·赫希的收藏品，賣到三千四百萬元紀錄。另一位畫家高更的一幅「女人」，這次拍賣會以一百八十萬元成交，由一位阿根廷私人收藏家購去。這是高更作品的最高售價，也創下印象派後期作品的最高售價。

就在高更作品售出後幾分鐘，梵高的「艾德琳·洛華克斯畫像」以同樣價錢(一百八十萬元)售出，也創下梵高作品最高售價紀錄。收購者不願透露姓名，是位美國收藏家。西奈克的一幅「聖特羅皮茲港」，被一位歐洲收藏家以四十九萬元購去。雷諾的一幅「穿著東方服裝的女人」，被美國畫商以一百萬元買進，屠路斯·勞特瑞克的一幅「坐在花園裡的女人」以八十萬元成交，買方為英國畫商。這幅一九六五年曾拍賣過一次，當時售價為十五萬五千元。狄高斯的一幅「跳舞的少女」以六十萬元賣出。

賽斯畢拍賣場與克利斯提拍賣場最近舉行一連串印象派、近代與現代藝術品拍賣，價值總計在六千萬元以上。畢卡索的繼承人終於開上法庭，制止一百五十萬幅複製品出售。紐約州高等法院法官羅科波諾簽署命令，要求一間藝術品公司解釋為何不說出複製品購買人姓名、地址、印製人及出品人姓名。

據稱畢卡索一位孫女瑪麗娜是複製品出品人。於是畢卡索的其他後裔延聘律師阻止這項措施。控方律師指出，複製品正在檢查中。

2

製品的出現大大污損了畢卡索聲譽。法院一份文件也指稱，藝術品市場將會被「假貨」充斥，對畢卡索作品價值，造成無法補償的損失。

圖：畢卡索三幅名作。

(一)價值三百萬美元「抱臂而坐的走繩賣藝者」。

(二)「克勞迪與巴樂瑪在遊戲」。

兩位是畢卡索女兒，一位記者正在「訪問」這幅畫。

(三)「母親與子」。一位拍賣場職員正在檢查作品。

3

香港脚發作 周身唔安樂



消除脚患 · 止痕止癢 足癬淨軟膏

足癬淨是針對香港脚而制成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司 · 藥行有售
經銷處：華健醫藥有限公司

痰咳清膠丸

止咳平喘 · 功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支氣管炎，是家庭必備之良藥。



請認明上列商標
提防假冒



國貨公司 · 藥行有售

電話：3-621477

家庭良藥痰咳清 止咳平喘保安寧



星期二 TUESDAY, 16

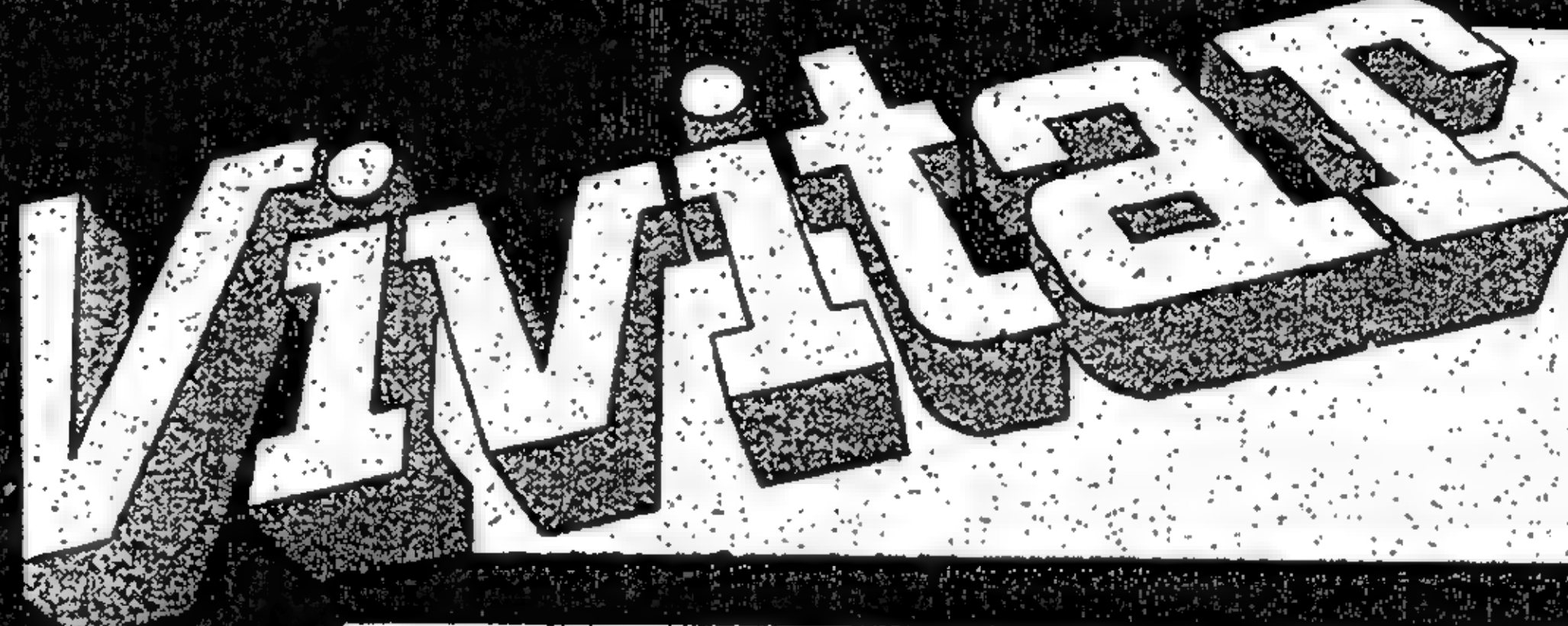
JUNE 六月十六日

星期一 MONDAY, 15

JUNE 六月十五日



威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

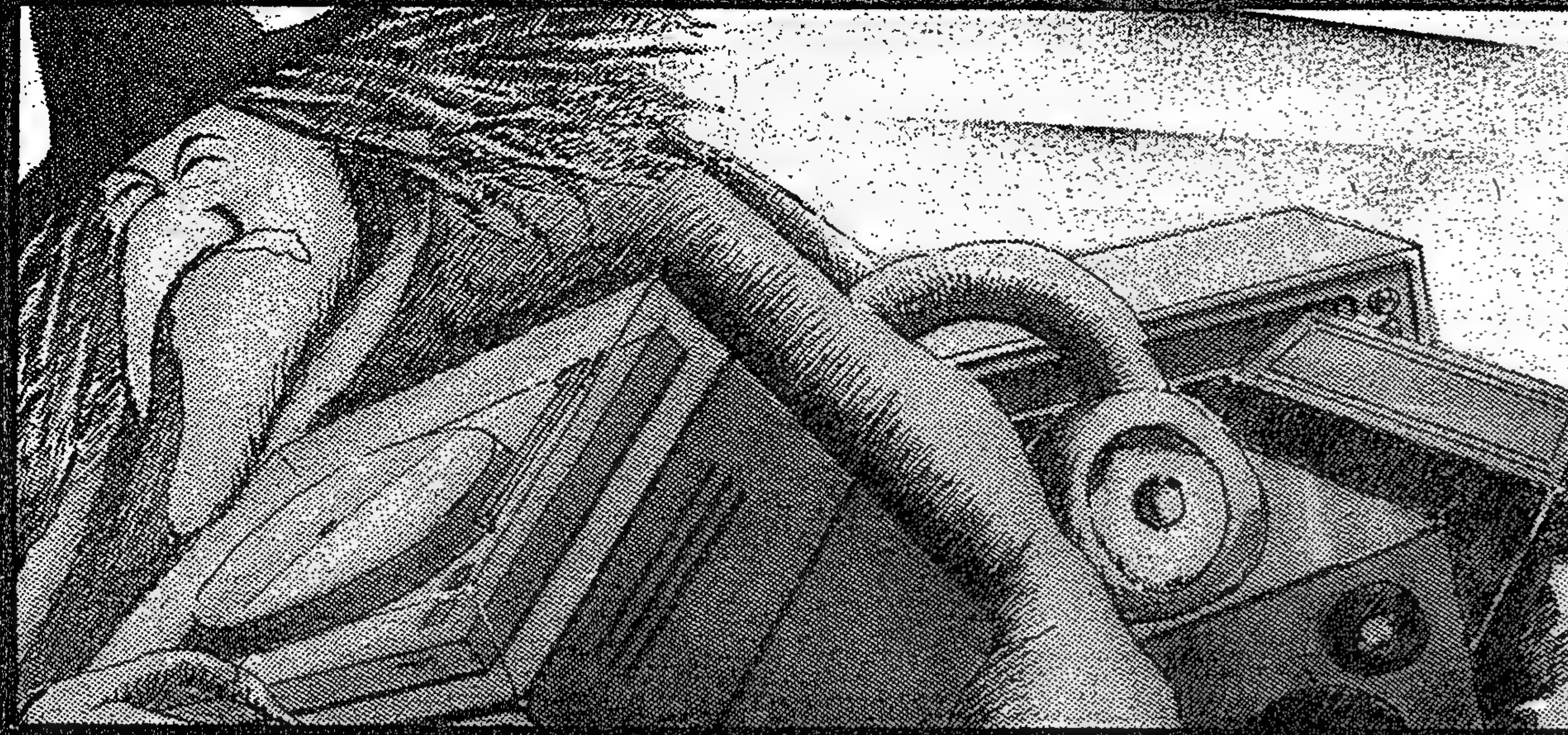


威達 鏡頭相機 有口皆碑

威達


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 跳飛機 8.25 少年十五二十時 9.15 師姐出馬 9.45 粵語長片 11.15 三跟四傍 11.45 卡通片 12.00 武則天 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 小音符 5.30 香蕉船 6.00 幸福何處尋 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 荳芽夢 8.00 香港81 8.30 無雙譜 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 貨車小子奇遇記 12.35 柳生一劍 1.35 英語長片 3.00 國語長片 4.15 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小海狗卡通 5.30 綠樹成蔭 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 通天管家 6.55 Day by Day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 彩色世界 8.30 金邊巨六十分鐘時事雜誌 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930死亡遊戲 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 懸疑劇場 12.20 星光閃耀在歌廳 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.00 好戲連場 2.02 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 宇宙飛龍 5.00 醒目仔時間 5.15 銀河鐵道999 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及經濟快訊 6.50 天氣報導 6.55 奉告 7.00 I Q 成熟時 8.00 燈籠開飯睇電視 8.30 自由萬歲 9.30 新聞簡報 9.35 洛福探案 10.25 當年今日 10.00 新聞報導及經濟行情 10.45 英皇劇場 11.45 深宵影院 01.30 夜未央劇場 02.30 全日播映完畢	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 4.00 糊塗雙探 5.00 巨人克萊斯 5.30 小肥豬卡通片 6.00 木偶奇遇記 6.35 輕靈小夫妻 6.55 Day by Day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 神勇法醫官 9.30 新聞報導 9.35 明珠930一週未尋迷 11.00 新聞報導 11.15 Day by Day 11.20 樂韻室 12.25 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 少年十五二十時 9.15 師姐出馬 9.45 粵語長片 11.15 為兩餐 11.45 卡通片 12.00 武則天 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 圓桌武士 5.30 跳飛機 6.00 幸福何處尋 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 荳芽夢 8.00 香港81 8.30 無雙譜 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 伏虎降龍 12.35 罪惡之星 1.35 英語長片 3.55 國語長片 4.25 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 兒童影集 6.00 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕靈小夫妻 6.55 Day by Day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 神勇法醫官 9.30 新聞報導 9.35 明珠930一週未尋迷 11.00 新聞報導 11.15 Day by Day 11.20 樂韻室 12.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 宇宙飛龍 5.00 醒目仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及經濟快訊 6.50 天氣報導 6.55 奉告 7.00 I Q 成熟時 8.00 燈籠開飯睇電視 8.30 自由萬歲 9.30 新聞簡報 9.35 鄉村大兄 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 10.45 英皇劇場 11.45 深宵影院 01.15 夜未央劇場 02.15 全日播映完畢	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 4.00 FELIX THE CAT 5.00 來路與哈卡通 5.30 星球大戰 6.00 木偶奇遇記 6.35 科學怪人 6.10 新聞提要 6.35 社會透視錄 7.00 WHAT'S HAPPENIN' 7.30 透視錄 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 一八八八 洛福探案 9.30 飛利浦影院 原野奇俠 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.20 全日播映完畢



小巫勝大巫

雷霆最新推出1981年迷你音響組合，勝人一籌，勝在咁細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有二路分音揚聲器；盒式錄音座中可以唱鐵帶。



收音機調諧器又係FM/AM/LW三波段。雷霆迷你音響組合，失真率低，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比起大機極好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。

真不愧小巫勝大巫。

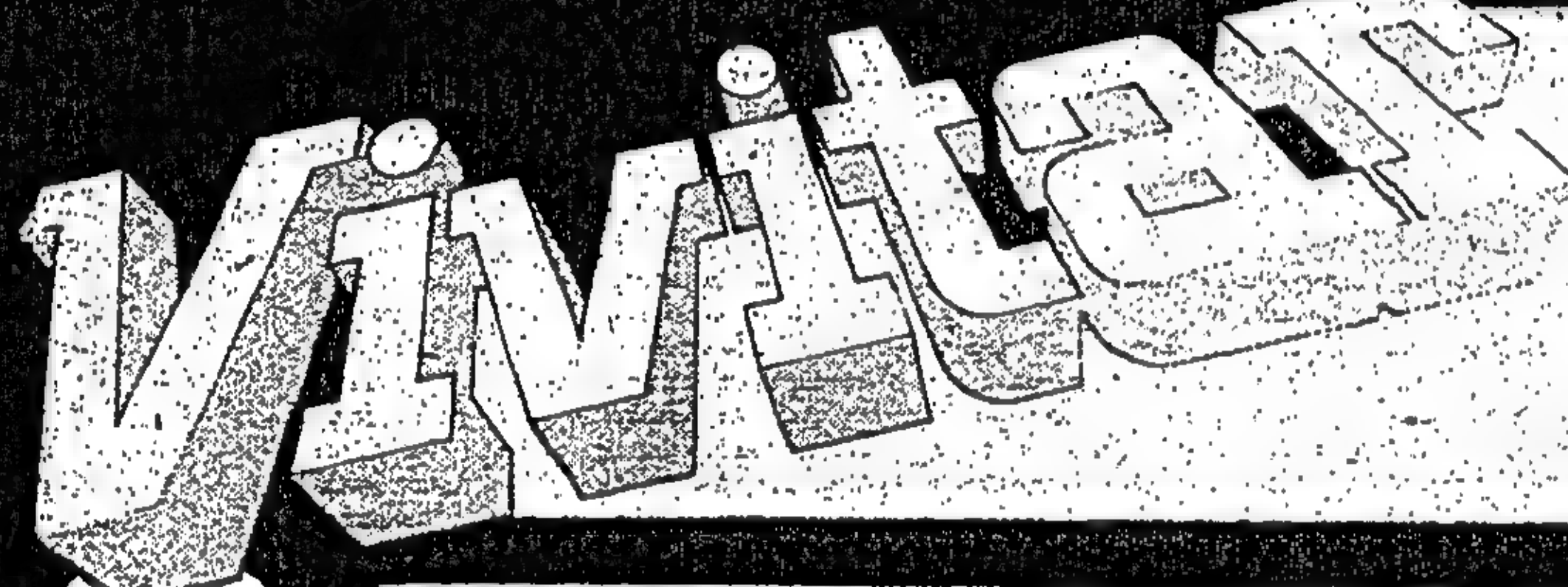
Authentic

總代理：**林無線電行**

批發部電話：3-854086

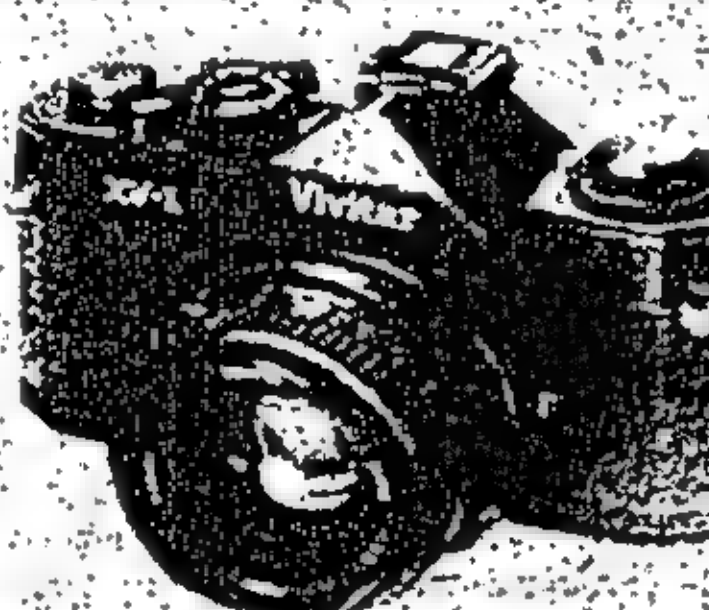
星期四 THURSDAY, 18 JUNE 六月十八日

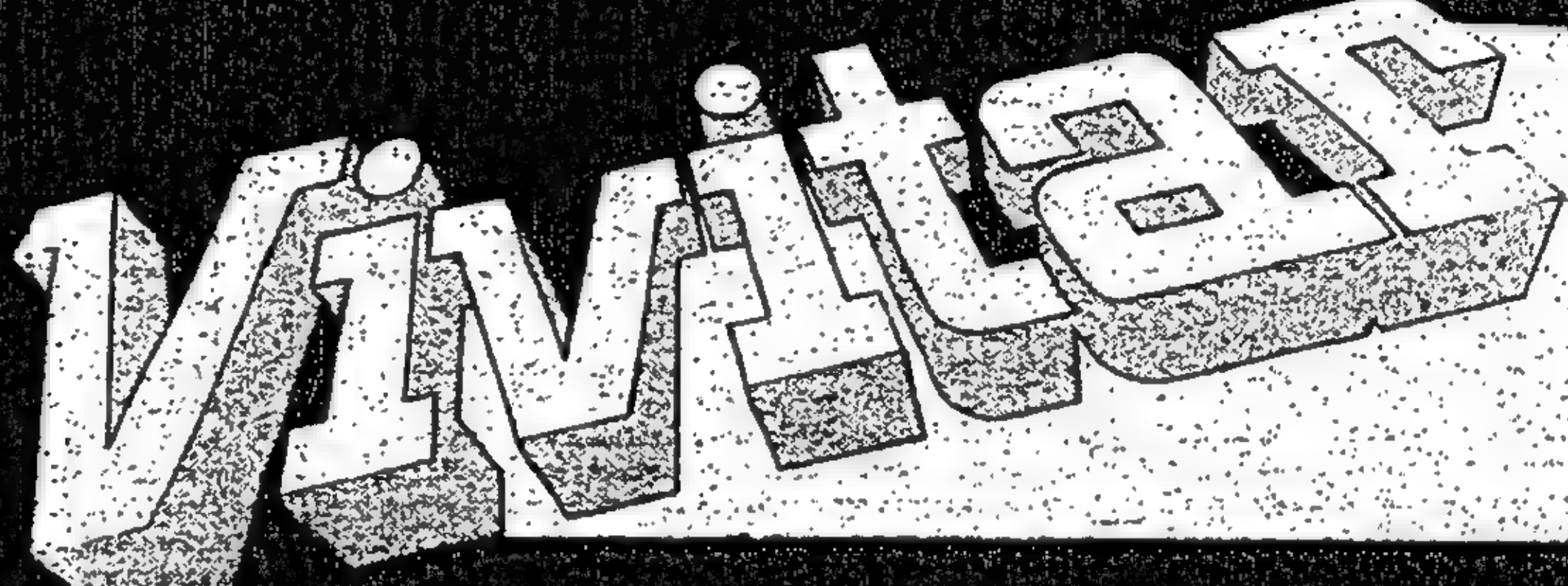
星期三 WEDNESDAY, 17 JUNE 六月十七日



威達 XV 1相機


系出名門
性能超卓





名廠相機配「威達」

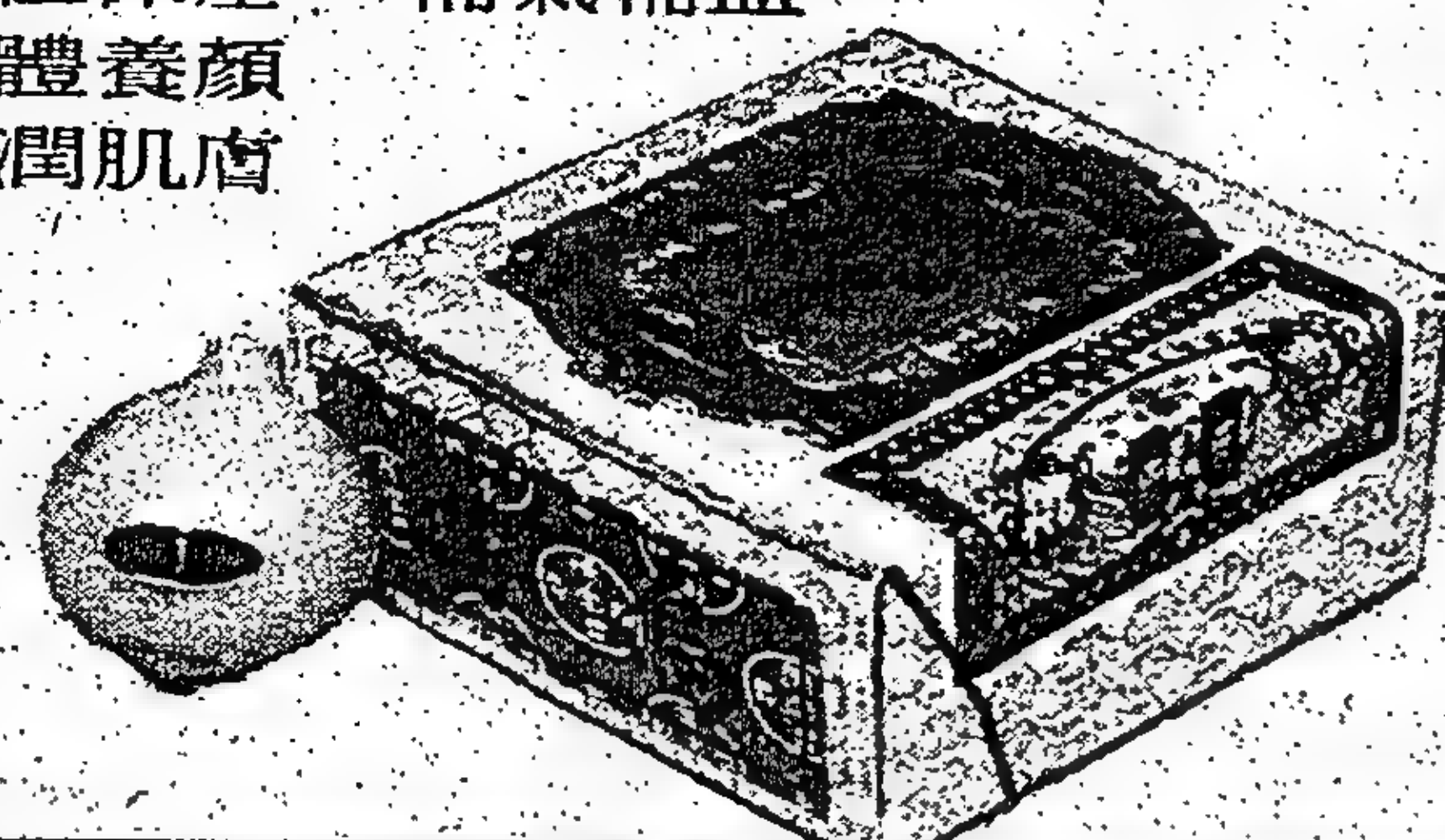
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 跳飛機 8.50 少年十五二十時 9.15 師姐出馬 9.45 粵語長片 11.15 落難天使 11.45 卡通片 12.00 武則天 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 活潑小仙子 5.00 螢火蟲 5.30 快活谷 6.00 幸福何處尋 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 荳蔻夢 8.00 香港8.1 8.30 無雙譜 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 鐵騎巡警 12.35 柳生一劍 1.35 英語長片 2.55 國語長片 4.25 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 諸事狗 5.30 生活在明天 5.40 頑童歷險記 6.10 生物奇珍 6.34 新聞提要 6.35 阻止朋友咁簡單 6.55 Day by day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 八個夠晒數 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 Day by day 11.45 Paris by Night 11.15 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 CHERRY STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 SUBVITAL TOP BOY ON TOP GOLF 06.30 NEWS HEADLINES 06.50 LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 07.00 CHARMING IN JUST FRIENDS 07.30 DAY BY DAY 07.50 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 08.00 KING IS BOUGH "WELCOME TO NEW ORLEANS" 08.30 THE LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 08.50 "TROUBLE AT 2-23" 09.30 NEWS FILE 09.50 STUDIO 930 - FINE/LIFE THEATRE 11.30 CHERRY STREET 11.40 NEWS HEADLINES 11.50 DAY BY DAY 12.10 PARIS BY NIGHT 12.15 FRANK NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.33 好戲連場： 4.00 下午茶 4.30 宇宙飛龍 5.00 醒目仔時間 5.15 神探醒目女 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 經濟快訊 6.50 新聞及天氣報告 6.55 奉告 7.00 I Q 成熟時 8.00 燈燈開飯睇電視 8.30 自由萬歲 9.30 新聞簡報 9.35 巡邏艇伏擊號 10.25 當年今日 10.30 新聞報導及經濟行情 10.45 康樂簡訊 11.00 英皇劇院 00.00 深宵影院 01.30 夜未央劇場 02.30 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 4.00 卡通新樂園 精靈狗 星球大戰 木偶奇遇記 寶尼仔歷險記 快樂小魔童 新聞摘要 6.00 生活的旋律 6.10 ON THE ROAD 6.35 校長神探居屋 7.30 當年今日 7.55 新聞及天氣報告 8.00 二台八點半 鄉村大5 8.30 週三名片 伏擊 9.30 新聞報導 11.25 今晚午夜場 黑俠獨行 11.35 全日播映完畢 08.00 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 NEWS HEADLINES 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 SUBVITAL TOP BOY ON TOP GOLF 06.30 NEWS HEADLINES 06.50 LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 07.00 CHARMING IN JUST FRIENDS 07.30 DAY BY DAY 07.50 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 08.00 KING IS BOUGH "WELCOME TO NEW ORLEANS" 08.30 THE LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 08.50 "TROUBLE AT 2-23" 09.30 NEWS FILE 09.50 STUDIO 930 - FINE/LIFE THEATRE 11.30 CHERRY STREET 11.40 NEWS HEADLINES 11.50 DAY BY DAY 12.10 PARIS BY NIGHT 12.15 FRANK NETWORK CLOSING

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 少年十五二十時 9.15 師姐出馬 9.45 粵語長片 11.15 奇謀妙計施公案 11.45 跟我學 12.00 武則天 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 3.45 跟我學 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 圓桌武士 5.30 跳飛機 6.00 幸福何處尋 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 荳蔻夢 8.00 香港8.1 8.30 無雙譜 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 義氣打仔 12.35 柳生一劍 1.35 英語長片 3.10 國語長片 4.40 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 5.25 齊齊唱 5.40 Further Adventures of Oliver Twist 6.10 食遍天下 6.34 新聞提要 6.35 輕靈半小時之雷電交加嚇人夜 6.55 Day by Day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 焦點 8.00 法國公開網球賽 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 戲劇人生 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 英語長片 1.30 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 CHERRY STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 SUBVITAL TOP BOY ON TOP GOLF 06.30 NEWS HEADLINES 06.50 LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 07.00 CHARMING IN JUST FRIENDS 07.30 DAY BY DAY 07.50 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 08.00 KING IS BOUGH "WELCOME TO NEW ORLEANS" 08.30 THE LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 08.50 "TROUBLE AT 2-23" 09.30 NEWS FILE 09.50 STUDIO 930 - FINE/LIFE THEATRE 11.30 CHERRY STREET 11.40 NEWS HEADLINES 11.50 DAY BY DAY 12.10 PARIS BY NIGHT 12.15 FRANK NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場： 4.00 下午茶 4.30 宇宙飛龍 5.00 醒目仔時間 5.15 大地兒女 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及經濟快訊 6.50 天氣報導 6.55 奉告 7.00 I Q 成熟時 8.00 燈燈開飯睇電視 8.39 自由萬歲 9.30 新聞簡報 9.35 變形俠醫 10.25 當年今日 10.30 新聞報導及經濟行情 10.45 英皇劇院 11.45 深宵影院 00.45 夜未央劇場 01.45 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 4.00 卡通新樂園 精靈狗 星球大戰 木偶奇遇記 寶尼仔歷險記 快樂小魔童 新聞摘要 6.00 生活的旋律 6.10 ON THE ROAD 6.35 校長神探居屋 7.30 當年今日 7.55 新聞及天氣報告 8.00 二台八點半 鄉村大5 8.30 週三名片 伏擊 9.30 新聞報導 11.25 今晚午夜場 黑俠獨行 11.35 全日播映完畢 08.00 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 NEWS HEADLINES 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 SUBVITAL TOP BOY ON TOP GOLF 06.30 NEWS HEADLINES 06.50 LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 07.00 CHARMING IN JUST FRIENDS 07.30 DAY BY DAY 07.50 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 08.00 KING IS BOUGH "WELCOME TO NEW ORLEANS" 08.30 THE LINDSEY HARRISON STYLISH SPOOKARD 08.50 "TROUBLE AT 2-23" 09.30 NEWS FILE 09.50 STUDIO 930 - FINE/LIFE THEATRE 11.30 CHERRY STREET 11.40 NEWS HEADLINES 11.50 DAY BY DAY 12.10 PARIS BY NIGHT 12.15 FRANK NETWORK CLOSING

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏 滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY 20 JUNE 六月廿日

星期五 FRIDAY 19 JUNE 六月十九日

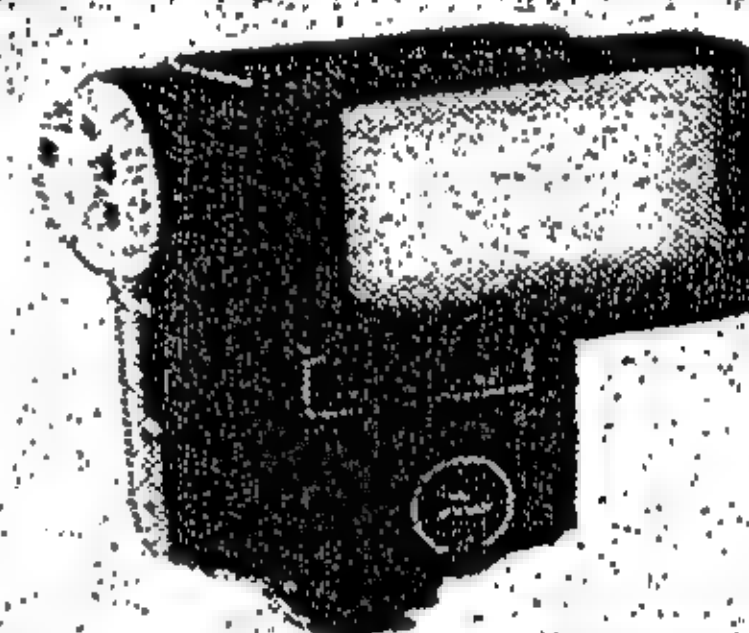
Vivitar

威達75-205mm f3.8
MF微距直推式
變焦鏡頭
特備兩倍增距鏡



Vivitar

威達285閃光燈
自動儲電
可變焦配合
各款鏡頭



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 神奇小丫頭 8.30 跳飛機 9.00 週末早場 10.30 音樂天地 11.00 瑪利奧士文特輯 12.00 行俠仗義 1.00 午間新聞 1.15 無敵金剛 2.10 利索誰特輯 2.40 偷得浮生半日閒 2.45 兒童影院 4.00 危險年華 5.00 排球英雄 5.30 千面大盜 6.00 童話天地 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 新聞透視 7.30 城市故事 8.00 K-100 8.30 鐵力威特輯 9.00 論盡天堂 9.30 九點半新聞報導 9.35 扭計祖宗 10.00 美國職業籃球盟 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 1.15 英語長片 2.30 全日播映完畢	9.00 羅馬家庭 9.25 九小福 9.50 超人歷險記 10.10 小朋友天地 10.35 魔術奇談 11.00 疑幻疑真 11.50 新歌新舞新時代 12.40 週末電影家庭樂 2.20 週末論壇 3.20 勁歌宵夜 4.20 魔術術 4.45 山中怪與神秘島 5.10 森林之王 5.35 Waw Show 6.10 Ritters Cove 6.34 新聞提要 6.35 國際體育壇當年 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.25 資訊 7.30 英國溫布頓網球大賽巡禮 8.30 廿五世紀宇宙戰爭 9.30 新聞報導 9.35 明珠930萬人行 11.30 新聞報導 11.45 午夜電影春潮道遙門 1.14 全日播映完畢 11.00 KID FUNKY LIFE "THE TREASURE ROCKERS" 11.50 11.50 12.40 SATURDAY PICTURE SHOW "LOVE IS HOT" 02.20 SATURDAY SPORTS SCENE "THE BALL-EXTRAL PLAYOFF COMPETITION" 03.30 ROCK 'N' ROLL 04.45 CHILDREN'S PROGRAMME 06.00 KIDS' CORNER "UNUSUAL ALLIANCE" 06.30 KIDS' CHALLENGE 06.31 KIDS' CHALLENGE 07.00 KIDS' AT SEVEN FOLLOWED BY THE "WALKER REPORT" 07.25 POLICE REPORT 07.30 VIDEO REVIEW 08.50 SATURDAY PRESENTS: ROUTES IN THE 55th CENTURY "THE GOLDEN HALL" 09.30 KIDS' YIP 09.35 KIDDO WILD "TWO FOR THE ROAD" 11.45 KIDS' ROUNDUP 11.50 SATURDAY PICTURE "VALERIE'S COT" 01.30 TRANS NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 玲瓏三勇士 9.30 陰陽電磁俠 10.00 夜桃源 11.55 偷得浮生半日閒 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.10 太空三俠 2.30 巨靈神 3.00 家和萬事興 3.30 含苞待放 4.00 九代 5.00 醒目仔時間 5.30 鑄情 6.00 二次大戰烽火錄 6.30 暢所欲言 7.00 新聞報導 7.20 港聞專題 7.00 珠璣集 8.30 天蠶變 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 郎心如鐵 11.45 粵語名片欣賞 01.30 夜半奇談 03.00 全日播映完畢	9.00 FELIX THE CAT 細途雙探 神兔卡通片 10.25 THE HURDLES 10.50 揭開鐵幕 12.40 好戲連場 1.55 驚天動地 3.30 驚天動地 4.00 驚天動地 4.50 驚天動地 6.00 驚天動地 6.10 驚天動地 7.05 驚天動地 7.55 驚天動地 8.00 驚天動地 8.20 驚天動地 8.30 驚天動地 9.30 驚天動地 11.15 驚天動地 11.25 驚天動地 12.15 驚天動地 1.35 驚天動地 09.00 STATION OPENING PROGRAMME 10.25 PERILS OF PENelope PISTON 10.50 THE HURDLES 12.10 DOUBLE FEATURE "KID HEARTS AND COMETS" 01.55 "PERILS OF FAULSTICH" 03.30 "KIDDO GREEN'S LAST OF THE WILD" 04.50 "THE KIDDO" 06.00 "KIDDO" 06.10 "KIDDO" 06.20 "KIDDO" 06.30 "KIDDO" 06.40 "KIDDO" 06.50 "KIDDO" 07.00 "KIDDO" 07.10 "KIDDO" 07.20 "KIDDO" 07.30 "KIDDO" 07.40 "KIDDO" 07.50 "KIDDO" 08.00 "KIDDO" 08.10 "KIDDO" 08.20 "KIDDO" 08.30 "KIDDO" 08.40 "KIDDO" 08.50 "KIDDO" 09.00 "KIDDO" 09.10 "KIDDO" 09.20 "KIDDO" 09.30 "KIDDO" 09.40 "KIDDO" 09.50 "KIDDO" 10.00 "KIDDO" 10.10 "KIDDO" 10.20 "KIDDO" 10.30 "KIDDO" 10.40 "KIDDO" 10.50 "KIDDO" 11.00 "KIDDO" 11.10 "KIDDO" 11.20 "KIDDO" 11.30 "KIDDO" 11.40 "KIDDO" 11.50 "KIDDO" 12.00 "KIDDO" 12.10 "KIDDO" 12.20 "KIDDO" 12.30 "KIDDO" 12.40 "KIDDO" 12.50 "KIDDO" 13.00 "KIDDO" 13.10 "KIDDO" 13.20 "KIDDO" 13.30 "KIDDO" 13.40 "KIDDO" 13.50 "KIDDO" 14.00 "KIDDO" 14.10 "KIDDO" 14.20 "KIDDO" 14.30 "KIDDO" 14.40 "KIDDO" 14.50 "KIDDO" 15.00 "KIDDO" 15.10 "KIDDO" 15.20 "KIDDO" 15.30 "KIDDO" 15.40 "KIDDO" 15.50 "KIDDO" 16.00 "KIDDO" 16.10 "KIDDO" 16.20 "KIDDO" 16.30 "KIDDO" 16.40 "KIDDO" 16.50 "KIDDO" 17.00 "KIDDO" 17.10 "KIDDO" 17.20 "KIDDO" 17.30 "KIDDO" 17.40 "KIDDO" 17.50 "KIDDO" 18.00 "KIDDO" 18.10 "KIDDO" 18.20 "KIDDO" 18.30 "KIDDO" 18.40 "KIDDO" 18.50 "KIDDO" 19.00 "KIDDO" 19.10 "KIDDO" 19.20 "KIDDO" 19.30 "KIDDO" 19.40 "KIDDO" 19.50 "KIDDO" 20.00 "KIDDO" 20.10 "KIDDO" 20.20 "KIDDO" 20.30 "KIDDO" 20.40 "KIDDO" 20.50 "KIDDO" 21.00 "KIDDO" 21.10 "KIDDO" 21.20 "KIDDO" 21.30 "KIDDO" 21.40 "KIDDO" 21.50 "KIDDO" 22.00 "KIDDO" 22.10 "KIDDO" 22.20 "KIDDO" 22.30 "KIDDO" 22.40 "KIDDO" 22.50 "KIDDO" 23.00 "KIDDO" 23.10 "KIDDO" 23.20 "KIDDO" 23.30 "KIDDO" 23.40 "KIDDO" 23.50 "KIDDO" 24.00 "KIDDO"

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 家家有本難念的經 9.15 師姐出馬 9.45 粵語長 11.15 又會咁嘅 1.45 卡通片 12.00 武則天 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 圓桌武士 5.30 跳飛機 6.00 幸福何處尋 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 荳蔻夢 8.00 香港81 8.30 無雙譜 9.30 九點半新聞報導 9.35 資訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 豪門恩怨 12.35 柳生一劍 1.35 英語長片 3.25 國語長片 4.55 全日播映完畢	11.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 5.30 世界動物園 5.40 小朋友天地 6.05 原野傳奇 6.34 新聞提要 6.35 逍遙奇事 6.55 Day by day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 今時今日 8.30 新聞簡報 8.35 總統候選人 10.45 新聞報導 11.00 Day by day 11.05 神槍手之變 12.30 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 CHILDREN'S HOUR 04.05 ONE BROTHER JOURNAL "THE WALKER REPORT" 06.30 KIDS' CHALLENGE 06.31 KIDS' CHALLENGE 06.35 LAUGHTER AMERICAN STYLE: I HAPPY 06.40 "DANCE FEVER" 06.45 "DANCE FEVER" 06.50 "DANCE FEVER" 06.55 "DANCE FEVER" 07.00 "DANCE FEVER" 07.05 "DANCE FEVER" 07.10 "DANCE FEVER" 07.15 "DANCE FEVER" 07.20 "DANCE FEVER" 07.25 "DANCE FEVER" 07.30 "DANCE FEVER" 07.35 "DANCE FEVER" 07.40 "DANCE FEVER" 07.45 "DANCE FEVER" 07.50 "DANCE FEVER" 07.55 "DANCE FEVER" 08.00 "DANCE FEVER" 08.05 "DANCE FEVER" 08.10 "DANCE FEVER" 08.15 "DANCE FEVER" 08.20 "DANCE FEVER" 08.25 "DANCE FEVER" 08.30 "DANCE FEVER" 08.35 "DANCE FEVER" 08.40 "DANCE FEVER" 08.45 "DANCE FEVER" 08.50 "DANCE FEVER" 08.55 "DANCE FEVER" 09.00 "DANCE FEVER" 09.05 "DANCE FEVER" 09.10 "DANCE FEVER" 09.15 "DANCE FEVER" 09.20 "DANCE FEVER" 09.25 "DANCE FEVER" 09.30 "DANCE FEVER" 09.35 "DANCE FEVER" 09.40 "DANCE FEVER" 09.45 "DANCE FEVER" 09.50 "DANCE FEVER" 09.55 "DANCE FEVER" 10.00 "DANCE FEVER" 10.05 "DANCE FEVER" 10.10 "DANCE FEVER" 10.15 "DANCE FEVER" 10.20 "DANCE FEVER" 10.25 "DANCE FEVER" 10.30 "DANCE FEVER" 10.35 "DANCE FEVER" 10.40 "DANCE FEVER" 10.45 "DANCE FEVER" 10.50 "DANCE FEVER" 10.55 "DANCE FEVER" 11.00 "DANCE FEVER" 11.05 "DANCE FEVER" 11.10 "DANCE FEVER" 11.15 "DANCE FEVER" 11.20 "DANCE FEVER" 11.25 "DANCE FEVER" 11.30 "DANCE FEVER" 11.35 "DANCE FEVER" 11.40 "DANCE FEVER" 11.45 "DANCE FEVER" 11.50 "DANCE FEVER" 11.55 "DANCE FEVER" 12.00 "DANCE FEVER" 12.05 "DANCE FEVER" 12.10 "DANCE FEVER" 12.15 "DANCE FEVER" 12.20 "DANCE FEVER" 12.25 "DANCE FEVER" 12.30 "DANCE FEVER" 12.35 "DANCE FEVER" 12.40 "DANCE FEVER" 12.45 "DANCE FEVER" 12.50 "DANCE FEVER" 12.55 "DANCE FEVER" 13.00 "DANCE FEVER" 13.05 "DANCE FEVER" 13.10 "DANCE FEVER" 13.15 "DANCE FEVER" 13.20 "DANCE FEVER" 13.25 "DANCE FEVER" 13.30 "DANCE FEVER" 13.35 "DANCE FEVER" 13.40 "DANCE FEVER" 13.45 "DANCE FEVER" 13.50 "DANCE FEVER" 14.00 "DANCE FEVER" 14.05 "DANCE FEVER" 14.10 "DANCE FEVER" 14.15 "DANCE FEVER" 14.20 "DANCE FEVER" 14.25 "DANCE FEVER" 14.30 "DANCE FEVER" 14.35 "DANCE FEVER" 14.40 "DANCE FEVER" 14.45 "DANCE FEVER" 14.50 "DANCE FEVER" 14.55 "DANCE FEVER" 15.00 "DANCE FEVER" 15.05 "DANCE FEVER" 15.10 "DANCE FEVER" 15.15 "DANCE FEVER" 15.20 "DANCE FEVER" 15.25 "DANCE FEVER" 15.30 "DANCE FEVER" 15.35 "DANCE FEVER" 15.40 "DANCE FEVER" 15.45 "DANCE FEVER" 15.50 "DANCE FEVER" 16.00 "DANCE FEVER" 16.05 "DANCE FEVER" 16.10 "DANCE FEVER" 16.15 "DANCE FEVER" 16.20 "DANCE FEVER" 16.25 "DANCE FEVER" 16.30 "DANCE FEVER" 16.35 "DANCE FEVER" 16.40 "DANCE FEVER" 16.45 "DANCE FEVER" 16.50 "DANCE FEVER" 16.55 "DANCE FEVER" 17.00 "DANCE FEVER" 17.05 "DANCE FEVER" 17.10 "DANCE FEVER" 17.15 "DANCE FEVER" 17.20 "DANCE FEVER" 17.25 "DANCE FEVER" 17.30 "DANCE FEVER" 17.35 "DANCE FEVER" 17.40 "DANCE FEVER" 17.45 "DANCE FEVER" 17.50 "DANCE FEVER" 17.55 "DANCE FEVER" 18.00 "DANCE FEVER" 18.05 "DANCE FEVER" 18.10 "DANCE FEVER" 18.15 "DANCE FEVER" 18.20 "DANCE FEVER" 18.25 "DANCE FEVER" 18.30 "DANCE FEVER" 18.35 "DANCE FEVER" 18.40 "DANCE FEVER" 18.45 "DANCE FEVER" 18.50 "DANCE FEVER" 18.55 "DANCE FEVER" 19.00 "DANCE FEVER" 19.05 "DANCE FEVER" 19.10 "DANCE FEVER" 19.15 "DANCE FEVER" 19.20 "DANCE FEVER" 19.25 "DANCE FEVER" 19.30 "DANCE FEVER" 19.35 "DANCE FEVER" 19.40 "DANCE FEVER" 19.45 "DANCE FEVER" 19.50 "DANCE FEVER" 20.00 "DANCE FEVER" 20.05 "DANCE FEVER" 20.10 "DANCE FEVER" 20.15 "DANCE FEVER" 20.20 "DANCE FEVER" 20.25 "DANCE FEVER" 20.30 "DANCE FEVER" 20.35 "DANCE FEVER" 20.40 "DANCE FEVER" 20.45 "DANCE FEVER" 20.50 "DANCE FEVER" 20.55 "DANCE FEVER" 21.00 "DANCE FEVER" 21.05 "DANCE FEVER" 21.10 "DANCE FEVER" 21.15 "DANCE FEVER" 21.20 "DANCE FEVER" 21.25 "DANCE FEVER" 21.30 "DANCE FEVER" 21.35 "DANCE FEVER" 21.40 "DANCE FEVER" 21.45 "DANCE FEVER" 21.50 "DANCE FEVER" 21.55 "DANCE FEVER" 22.00 "DANCE FEVER" 22.05 "DANCE FEVER" 22.10 "DANCE FEVER" 22.15 "DANCE FEVER" 22.20 "DANCE FEVER" 22.25 "DANCE FEVER" 22.30 "DANCE FEVER" 22.35 "DANCE FEVER" 22.40 "DANCE FEVER" 22.45 "DANCE FEVER" 22.50 "DANCE FEVER" 22.55 "DANCE FEVER" 23.00 "DANCE FEVER" 23.05 "DANCE FEVER" 23.10 "DANCE FEVER" 23.15 "DANCE FEVER" 23.20 "DANCE FEVER" 23.25 "DANCE FEVER" 23.30 "DANCE FEVER" 23.35 "DANCE FEVER" 23.40 "DANCE FEVER" 23.45 "DANCE FEVER" 23.50 "DANCE FEVER" 24.00 "DANCE FEVER"	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 宇宙飛龍 5.00 醒目仔時間 5.15 香蕉船 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及經濟快訊 6.50 天氣報導 6.55 奉告 7.00 I Q 成熟時 8.00 港燈開飯睇電視 8.30 自由萬歲 9.30 新聞簡報 9.35 資訊 9.59 鐵漢俏佳人 10.40 當年今日 10.45 新聞及經濟行情 11.00 皇星劇場 00.00 武俠劇場 01.30 夜未央劇場 02.30 全日播映完畢	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 神兔卡通片 大力水手 木偶奇遇記 JASON OF STAR 5.35 聯吓學吓 6.00 新聞提要 6.10 生活的旋律 6.35 狂歌勁舞 7.00 反斗球隊大數線 7.25 樂樂樂無窮 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 藝廊-香港電台電視 8.30 二台八點半 9.30 英國本土足球錦標賽 11.30 杏林女傑 11.40 今晚午夜場 12.30 全日播映完畢 1.55 全日播映完畢 08.00 -12.00: RTV PROGRAMME 04.00 "WHILE KIDS' NEWS" 04.05 "WHILE KIDS' NEWS" 04.10 "WHILE KIDS' NEWS" 04.15 "WHILE KIDS' NEWS" 04.20 "WHILE KIDS' NEWS" 04.25 "WHILE KIDS' NEWS" 04.30 "WHILE KIDS' NEWS" 04.35 "WHILE KIDS' NEWS" 04.40 "WHILE KIDS' NEWS" 04.45 "WHILE KIDS' NEWS" 04.50 "WHILE KIDS' NEWS" 04.55 "WHILE KIDS' NEWS" 05.00 "WHILE KIDS' NEWS" 05.05 "WHILE KIDS' NEWS" 05.10 "WHILE KIDS' NEWS" 05.15 "WHILE KIDS' NEWS" 05.20 "WHILE KIDS' NEWS" 05.25 "WHILE KIDS' NEWS" 05.30 "WHILE KIDS' NEWS" 05.35 "WHILE KIDS' NEWS" 05.40 "WHILE KIDS' NEWS" 05.45 "WHILE KIDS' NEWS" 05.50 "WHILE KIDS' NEWS" 05.55 "WHILE KIDS' NEWS" 06.00 "WHILE KIDS' NEWS" 06.05 "WHILE KIDS' NEWS" 06.10 "WHILE KIDS' NEWS" 06.15 "WHILE KIDS' NEWS" 06.20 "WHILE KIDS' NEWS" 06.25 "WHILE KIDS' NEWS" 06.30 "WHILE KIDS' NEWS" 06.35 "WHILE KIDS' NEWS" 06.40 "WHILE KIDS' NEWS" 06.45 "WHILE KIDS' NEWS" 06.50 "WHILE KIDS' NEWS" 06.55 "WHILE KIDS' NEWS" 07.00 "WHILE KIDS' NEWS" 07.05 "WHILE KIDS' NEWS" 07.10 "WHILE KIDS' NEWS" 07.15 "WHILE KIDS' NEWS" 07.20 "WHILE KIDS' NEWS" 07.25 "WHILE KIDS' NEWS" 07.30 "WHILE KIDS' NEWS" 07.35 "WHILE KIDS' NEWS" 07.40 "WHILE KIDS' NEWS" 07.45 "WHILE KIDS' NEWS" 07.50 "WHILE KIDS' NEWS" 07.55 "WHILE KIDS' NEWS" 08.00 "WHILE KIDS' NEWS" 08.05 "WHILE KIDS' NEWS" 08.10 "WHILE KIDS' NEWS" 08.15 "WHILE KIDS' NEWS" 08.20 "WHILE KIDS' NEWS" 08.25 "WHILE KIDS' NEWS" 08.30 "WHILE KIDS' NEWS" 08.35 "WHILE KIDS' NEWS" 08.40 "WHILE KIDS' NEWS" 08.45 "WHILE KIDS' NEWS" 08.50 "WHILE KIDS' NEWS" 08.55 "WHILE KIDS' NEWS" 09.00 "WHILE KIDS' NEWS" 09.05 "WHILE KIDS' NEWS" 09.10 "WHILE KIDS' NEWS" 09.15 "WHILE KIDS' NEWS" 09.20 "WHILE KIDS' NEWS" 09.25 "WHILE KIDS' NEWS" 09.30 "WHILE KIDS' NEWS" 09.35 "WHILE KIDS' NEWS" 09.40 "WHILE KIDS' NEWS" 09.45 "WHILE KIDS' NEWS" 09.50 "WHILE KIDS' NEWS" 09.55 "WHILE KIDS' NEWS" 10.00 "WHILE KIDS' NEWS" 10.05 "WHILE KIDS' NEWS" 10.10 "WHILE KIDS' NEWS" 10.15 "WHILE KIDS' NEWS" 10.20 "WHILE KIDS' NEWS" 10.25 "WHILE KIDS' NEWS" 10.30 "WHILE KIDS' NEWS" 10.35 "WHILE KIDS' NEWS" 10.40 "WHILE KIDS' NEWS" 10.45 "WHILE KIDS' NEWS" 10.50 "WHILE KIDS' NEWS" 10.55 "WHILE KIDS' NEWS" 11.00 "WHILE KIDS' NEWS" 11.05 "WHILE KIDS' NEWS" 11.10 "WHILE KIDS' NEWS" 11.15 "WHILE KIDS' NEWS" 11.20 "WHILE KIDS' NEWS" 11.25 "WHILE KIDS' NEWS" 11.30 "WHILE KIDS' NEWS" 11.35 "WHILE KIDS' NEWS" 11.40 "WHILE KIDS' NEWS" 11.45 "WHILE KIDS' NEWS" 11.50 "WHILE KIDS' NEWS" 11.55 "WHILE KIDS' NEWS" 12.00 "WHILE KIDS' NEWS" 12.05 "WHILE KIDS' NEWS" 12.10 "WHILE KIDS' NEWS" 12.15 "WHILE KIDS' NEWS" 12.20 "WHILE KIDS' NEWS" 12.25 "WHILE KIDS' NEWS" 12.30 "WHILE KIDS' NEWS" 12.35 "WHILE KIDS' NEWS" 12.40 "WHILE KIDS' NEWS" 12.45 "WHILE KIDS' NEWS" 12.50 "WHILE KIDS' NEWS" 12.55 "WHILE KIDS' NEWS" 13.00 "WHILE KIDS' NEWS" 13.05 "WHILE KIDS' NEWS" 13.10 "WHILE KIDS' NEWS" 13.15 "WHILE KIDS' NEWS" 13.20 "WHILE KIDS' NEWS" 13.25 "WHILE KIDS' NEWS" 13.30 "WHILE KIDS' NEWS" 13.35 "WHILE KIDS' NEWS" 13.40 "WHILE KIDS' NEWS" 13.45 "WHILE KIDS' NEWS" 13.50 "WHILE KIDS' NEWS" 14.00 "WHILE KIDS' NEWS" 14.05 "WHILE KIDS' NEWS" 14.10 "WHILE KIDS' NEWS" 14.15 "WHILE KIDS' NEWS" 14.20 "WHILE KIDS' NEWS" 14.25 "WHILE KIDS' NEWS" 14.30 "WHILE KIDS' NEWS" 14.35 "WHILE KIDS' NEWS" 14.40 "WHILE KIDS' NEWS" 14.45 "WHILE KIDS' NEWS" 14.50 "WHILE KIDS' NEWS" 14.55 "WHILE KIDS' NEWS" 15.00 "WHILE KIDS' NEWS" 15.05 "WHILE KIDS' NEWS" 15.10 "WHILE KIDS' NEWS" 15.15 "WHILE KIDS' NEWS" 15.20 "WHILE KIDS' NEWS" 15.25 "WHILE KIDS' NEWS" 15.30 "WHILE KIDS' NEWS" 15.35 "WHILE KIDS' NEWS" 15.40 "WHILE KIDS' NEWS" 15.45 "WHILE KIDS' NEWS" 15.50 "WHILE KIDS' NEWS" 16.00 "WHILE KIDS' NEWS" 16.05 "WHILE KIDS' NEWS" 16.10 "WHILE KIDS' NEWS" 16.15 "WHILE KIDS' NEWS" 16.20 "WHILE KIDS' NEWS" 16.25 "WHILE KIDS' NEWS" 16.30 "WHILE KIDS' NEWS" 16.35 "WHILE KIDS' NEWS" 16.40 "WHILE KIDS' NEWS" 16.45 "WHILE KIDS' NEWS" 16.50 "WHILE KIDS' NEWS" 16.55 "WHILE KIDS' NEWS" 17.00 "WHILE KIDS' NEWS" 17.05 "WHILE KIDS' NEWS" 17.10 "WHILE KIDS' NEWS" 17.15 "WHILE KIDS' NEWS" 17.20 "WHILE KIDS' NEWS" 17.25 "WHILE KIDS' NEWS" 17.30 "WHILE KIDS' NEWS" 17.35 "WHILE KIDS' NEWS" 17.40 "WHILE KIDS' NEWS" 17.45 "WHILE KIDS' NEWS" 17.50 "WHILE KIDS' NEWS" 17.55 "WHILE KIDS' NEWS" 18.00 "WHILE KIDS' NEWS" 18.05 "WHILE KIDS' NEWS" 18.10 "WHILE KIDS' NEWS" 18.15 "WHILE KIDS' NEWS" 18.20 "WHILE KIDS' NEWS" 18.25 "WHILE KIDS' NEWS" 18.30 "WHILE KIDS' NEWS" 18.35 "WHILE KIDS' NEWS" 18.40 "WHILE KIDS' NEWS" 18.45 "WHILE KIDS' NEWS" 18.50 "WHILE KIDS' NEWS" 18.55 "WHILE KIDS' NEWS" 19.00 "WHILE KIDS' NEWS" 19.05 "WHILE KIDS' NEWS" 19.10 "WHILE KIDS' NEWS" 19.15 "WHILE KIDS' NEWS" 19.20 "WHILE KIDS' NEWS" 19.25 "WHILE KIDS' NEWS" 19.30 "WHILE KIDS' NEWS" 19.35 "WHILE KIDS' NEWS" 19.40 "WHILE KIDS' NEWS" 19.45 "WHILE KIDS' NEWS" 19.50 "WHILE KIDS' NEWS" 20.00 "WHILE KIDS' NEWS" 20.05 "WHILE KIDS' NEWS" 20.10 "WHILE KIDS' NEWS" 20.15 "WHILE KIDS' NEWS" 20.20 "WHILE KIDS' NEWS" 20.25 "WHILE KIDS' NEWS" 20.30 "WHILE KIDS' NEWS" 20.35 "WHILE KIDS' NEWS" 20.40 "WHILE KIDS' NEWS" 20.45 "WHILE KIDS' NEWS" 20.50 "WHILE KIDS' NEWS" 20.55 "WHILE KIDS' NEWS" 21.00 "WHILE KIDS' NEWS" 21.05 "WHILE KIDS' NEWS" 21.10 "WHILE KIDS' NEWS" 21.15 "WHILE KIDS' NEWS" 21.20 "WHILE KIDS' NEWS" 21.25 "WHILE KIDS' NEWS" 21.30 "WHILE KIDS' NEWS" 21.35 "WHILE KIDS' NEWS" 21.40 "WHILE KIDS' NEWS" 21.45 "WHILE KIDS' NEWS" 21.50 "WHILE KIDS' NEWS" 21.55 "WHILE KIDS' NEWS" 22.00 "WHILE KIDS' NEWS" 22.05 "WHILE KIDS' NEWS" 22.10 "WHILE KIDS' NEWS" 22.15 "WHILE KIDS' NEWS" 22.20 "WHILE KIDS' NEWS" 22.25 "WHILE KIDS' NEWS" 22.30 "WHILE KIDS' NEWS" 22.35 "WHILE KIDS' NEWS" 22.40 "WHILE KIDS' NEWS" 22.45 "WHILE KIDS' NEWS" 22.50 "WHILE KIDS' NEWS" 22.55 "WHILE KIDS' NEWS" 23.00 "WHILE KIDS' NEWS" 23.05 "WHILE KIDS' NEWS" 23.10 "WHILE KIDS' NEWS" 23.15 "WHILE KIDS' NEWS" 23.20 "WHILE KIDS' NEWS" 23.25 "WHILE KIDS' NEWS" 23.30 "WHILE KIDS' NEWS" 23.35 "WHILE KIDS' NEWS" 23.40 "WHILE KIDS' NEWS" 23.45 "WHILE KIDS' NEWS" 23.50 "WHILE KIDS' NEWS" 24.00 "WHILE KIDS' NEWS"

針灸知識

電話：3-303437
5-778021

中國新針灸院 李南

胃下垂與針灸

※胃下垂與針灸

胃下垂是指由於胃的支持韌帶或胃壁鬆弛，在直立時胃的下端位於髂嵴間線以下的位置。

造成胃下垂的原因多是力小任重，或枵腹力作，或病後產後氣力未復，勤於動作，或因泄瀉日久，或服破氣藥太過，氣分虛極下陷，形成腹內臟氣的支持韌帶鬆弛，胃亦下垂。

在正常的情况下，食物進入胃部，經消化作用，其營養物質，先出中下二焦，以溉五臟六腑，大經小絡，再別出行營衛之道，如此周十二時晝夜循環不息，若是有胃下垂的病人，這個消化和運輸的作用都受到障礙，消化系統的功能都漸漸衰退。

消化系統的功能衰退，表現在食後飽脹、嘔氣、腹中膨脹等症狀，大便時稀時硬，胃有水振聲，又是由於長期的營養障礙，未能正常攝取每日所需的營養以及迅速補充運動耗去的能量，病人日見消瘦。

提升胃氣，是治療胃下垂最重要的一環。胃氣一升，胃肌亦跟着提升。從前的針灸醫師都忽略了這一點，是故治此胃下垂之病雖治療後，經一年半載的時間又會復回原來下垂狀態。

百會穴是升提胃氣最理想的穴位。此穴在頭頂正中，為手足三陽、督脈之會。可灸五至七壯，溫灸五至二十分鐘。如有灸感可擦紫色藥水。

在百會施灸的同時取中脘穴、上脘穴、肝俞穴、胃俞穴施針可促進胃肌緊張收縮。

胃下垂的病人要少食多餐，食後平臥休息半小時，肥膩生冷的食物都不宜吃，夏天忌飲料，衣着宜寬，褲帶不宜太緊。

有一種運動叫「甩手療法」，勤力操作，可加速疾病的痊癒。

附圖胃下垂與針灸



「馮真，你的歌唱得很好，人人都到外埠搵外塊，總唔講你去唱歌嘅。」
「我喜歡唱歌係真，但都唱得麻麻。」
「將來有機會我會唱的，暫時却無此打算。」
「暫時專心演『大昏迷』，等昏迷醒之後再唱歌。」
「可以咁講啦！」
馮真屬於大笑姑婆一類，直腸直肚，直話直說，嘩啦嘩啦說過就算，都不記在心中，因此，和她不很熟悉的人有時會覺得尷尬，甚至反感，但相熟的人

都可以說她的話中蘊含自己。改進自己馮真的歌唱得很好，音樂理論水準也很高，對時下流行的歌，她有極中肯的評價。但只有碰上「行家」，說到高興才會表示意見，平時是少有會聽到她評論的。
「耳熟能詳，耳熟能詳，只有聽得多，經常聽，才能發覺某首歌的水平，我說的是旋律與內容這與是誰去唱無關。偶然聽一兩次，有時是很難下評語的。」
「因為我只是業餘愛好者，並非行家。」
(駱元)

馮真出道真身 步進有才唱多要歌



靚女安開攝影展覽

佳作招來殺身危險

「靚女，行咁快趕住去邊？」
「咪咁叫啦，都唔知真唔真，叫得人鬼咁歡喜！」
余安安聞聲側望，笑笑說。
「當然係真啦，靚女，你走咁快去邊啫！」
「返公司，對唔住！第日先講啦，我要遲到了！」
「遲到？乜嘢咁緊張！」
余安安說，原來她趕返去拍「女媧行動」。這是徐小明監製的，據說是緊急任務，要在半個月之內拍十集。搶先推出上集，填補「少年黃飛鴻」之後的真空。因此，趕得很急，連麗視的官方刊物「電視週報」也來不及刊登該片集的故事。余安安是該片女主角，徐小明又是認真的緊張大師，她自然不想遲到，給人壞印象，同時要大家相候，也不好意思！
「女媧行動」雖說是趕出來，成績却極佳，若以故事緊張，氣氛緊張，較之「少年黃飛鴻」與「浴血太平山」更勝。余安安在劇集中演一個攝影家，隨街擺攤，巧遇槍殺案，把其中部分現場景物攝了下來，對破案有很大的幫忙，對自己也招致了危險。
余安安也演得不錯。
(駱興)

伊雷為加速還債 七月到星馬登台

「伊雷，幾時赴星馬登台？」
「七月啦。」他說，「屆時將花兩個月時間，在那一帶巡迴演出，希望唱完這一回之後，可以加速把欠債清償。」
「目前仍欠多少才可以回復自由之身？」
「照這一年來這進度計算，起碼還需要一年左右。」他說，「我是去年六月出獄的，唉，這回被奸人所害，害得我雞毛鴨血，苦不堪言，慘到要『入冊』，但還好，可以出來以拍片及登台方式賺錢，償還那一筆近二百萬元之欠款。」
「今後還敢與人合夥搞生意嗎？」
「唉，見過鬼怕黑，還敢乎？」他苦笑說道，「特別係搞珠寶生意，銀碼大，自己做保證人，結果被夥友挾帶私逃，我就要去踏監，你話幾慘。」
伊雷表示，在獄中時時當時一度感到絕望，但想唔到出來之後，仍然受觀眾歡迎，大感意外。
(009)

韓家燕離開影視圈 大馬經營影帶生意



「家燕，好難打到電話給你。」
「係呀，」她在電話中傳來愉快聲音，說道，「這一年多以來，大多時間都在外地，很多留在香港，這次剛自美國及日本公幹歸來而已。過幾天，又去大馬視察生意了。」
家燕話，一個大馬華資財團。在大馬開設電視錄影帶生意，而她是股東之一，負責來港洽購無線與麗的兩台之電視劇大馬版權。
「香港電視劇在大馬大受歡迎，」她說，「但電視台每週只播一次，每次一小時，觀眾十分吊癮，所以，我們以每天幾元的代價，租給家庭觀眾欣賞，由朝睇到晚，幾家人可以合資租睇睇，因此，生意很好，大有可為。」
另一方面，一些迷你戲院，可以容納二百人左右的，設置大電視螢幕，每日連場播映香港電視劇，「陸小鳳」、「小李飛刀」之類，睇到觀眾唔眨眼。
「今後，無意再演出電視了。」她說。
(英台)

陳維英因主持節目 有口福兼免費遊埠



「陳維英，最近唔見你拍戲。」
「冇拍兩年戲啦，」她笑說，「以前初入影圈，一時心急成名，一年之內連拍十齣色情片，但後來覺得後悔，即作金盤洗手，唔再拍這一類戲。」
「其他戲也可以拍啊，是嗎？」
「但年來找我拍戲的製片，總要我拍色情片，所以，索性專心演電視啦。」
由於主持「煮燈開飯睇電視」的關係，阿英不單有口福，而且，還頻頻免費遊埠。
「節目中經常介紹奇珍異品，」她說，「例如前些時介紹四川菜，哈爾濱菜等，都有機會先嘗一下，冇得彈也。」
「除咗主持節目，唔演吓話劇？」
「冇編導搵我，冇法啦，」她說，「如果有合適的角色，我是十分樂意參加演出的，即使係客串小角色，亦有所謂。」
阿英話，希望派佢去北京營地錄影特輯，暢遊故都一番。
(英台)

簡談「雅頌泳團」的「夕韻」

施金波

小提琴教育家歐成耀先生惠贈門票，誠邀筆者廿九日晚去大會堂劇院聽他助陣演出的音樂會。

音樂會由「雅頌泳團」主辦，全場以三組合唱為主，還有歐成耀的小提琴獨奏，以及與十一位高足同台演出的合奏。此外，就是男高音獨唱和鋼琴獨奏兩個節目。

論節目，這個綜合性的音樂會可說有些新意：例如歐氏小提琴學院十一位學生與老師的齊奏，合唱團指揮周永泰所改編自舒伯特的「小夜曲」混聲合

唱。具有事業水平示範性質的小提琴獨奏，都使人獲得良好的印象。

我認為，小提琴齊奏看來似乎簡單又容易，但參加合奏的每一位成員，其弓法與指法是否基礎扎實？音質是否純美飽滿？表達音樂和感情是否自然而真切？雖有鋼琴伴奏，也像清溪之卵石，樣式畢早他們所齊奏的「聖母頌」，以及二聲部的「A大調圓舞曲」，我覺得均令人滿意。可見同學們均受過相當嚴格之基礎訓練。音樂之表情雖欠灑脫，但態度認真，精神集中，今後多些出台



港鋼琴家獨奏會

市政局主辦之劉綺華鋼琴獨奏會將於六月十九日（星期五），晚上八時正，假大會堂劇院舉行。

劉綺華最初在港隨梅雅麗及屠月仙學習鋼琴，在學期間，曾多次獲校際音樂節獎項。

一九七三年，參加英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑考試，獲獎學金負笈英國，在英國皇家音樂學院攻讀。

一九七九年返港後，劉氏經常在演奏會中獨奏，或為本港及客席音樂家擔任伴奏之職。

在欣賞過劉綺華的演奏後，英文虎

報「音樂評論家對她的造藝有如下批評：『靈巧敏捷，反應迅速，別具風格。』

是次音樂會的项目，包括莫扎特的「A小調奏鳴曲，K三一〇」，蕭邦的「B大調夜曲，作品六十二第一首」，「升C小調馬祖卡舞曲，作品五十五第三首」，「F小調敘事曲，作品五十二」，德彪西的「幻象，第二册及普羅哥菲耶夫的一降B大調第七號鋼琴奏鳴曲，作品八十三」。

門券分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

舒伯特與民間音樂

肖班

舒伯特，一七九七年一月三十一日

生於維也納近郊的利希騰塔爾，一八二八年十一月十九日在維也納逝世。在他短暫一生中，創作了大量的聲、器樂作品。已出版的共有四十九卷，包括六百首歌曲，八十多首重唱和合唱，十九部歌劇和清唱劇，三十首宗教作品，二十四部管弦樂作品（內有八首交響曲、六首序曲），二十四首室內樂，二十一首鋼琴奏鳴曲。此外還有幾十首鋼琴曲和鋼琴聯彈曲，四首小提琴奏鳴曲，以及許多其他體裁作品。

人們常常喜歡把他和「藝人」作比較，朋友們也是這樣稱呼他。其原因，一方面是他有不可遏制的創作欲望和才能，另一方面就是他與民間音樂有着根

深蒂的聯繫。

我們在他的舞蹈音樂和歌曲中，找出奧地利民族的特點是很容易的，如果我們聽一下他所寫的歌曲「鄉愁」，以及德意志舞曲，就可以聽到許多德意志的，奧地利和匈牙利民間音樂的舞蹈音調。同樣在他晚期的「C大調第七交響曲」的第二樂章中，也可以聽到匈牙利音調和奧地利音調結合的情形。在他的「蘇格蘭舞曲」裏，我們也能聽到斯拉夫的和捷克的音調。如果我們翻開舒伯特同時代的一些民歌集，從旋法、調式、節奏、風格上比照一下，就會清楚地得到證實。

紐約大都會歌劇院羣星匯演

郵購訂票現已開始

市政局主辦的「紐約大都會歌劇院羣星匯演」將於七月九日至十二日每晚八時假大會堂音樂廳演出。

屆時九位著名歌唱家將擔綱演出，他們是女高音柏德蘭、姬格和雅達娃、客珊、女中音鍾安、桂路和羅娜、麗絲、男高音李察、納斯、安納高、達、朱瑟比、和尼高卡西爾、男中音若翰、戴倫德、及男低音捷斯汀魯、狄雅士。香港管弦樂團亦將參加該四場演出，並由伊芙、瓊娜擔任指揮，鍾、當麗受任助理指揮。

七月九日及十二日的兩場演出節目計有比才之「卡門」、普契尼之「紅伶血」和「蝴蝶夫人」，七月十日及十一

表現就會更好些。

合唱的成績，以新成立的業餘團體水平來看，當晚的首次演出，可說不錯。他們以唱巴哈的「聖詠曲」和「清唱劇」為重點，八首合唱曲佔了五首，作品雖屬短小精幹，但在風格上，合唱技巧上都有較高的要求。「雅頌泳團」有此抱負有這胆量，一開始就去學習，這種精神實在使人高興。就演唱的成績來說，我則認為他們目前的功力還不足夠，例如：悠長樂句中的強弱變化幅度問題，對位聲部的 dynamics 技巧，如聲部和弦式進行時，音色的融和與濃度控制……指揮雖然對每首作品有清楚的理解和要求，可惜提示的動作較繁瑣，合唱團的適應能力和表現力也不從心。大體言之，還是唱「農夫進行曲」較生動，改編的「小夜曲」則有較動人的抒情效果。

羅師校友會戲劇組暨羅師學生會、公演週年戲劇「鄧肯傳」

羅富國教育學院學生會一九八一年度週年戲劇，與羅師校友會合力演出「鄧肯傳」，可謂一項極大膽的嘗試。

「鄧肯傳」的故事乃根據本世紀初的一代舞后依莎多拉鄧肯的重要事蹟改編而成的，劇本以「天才舞女鄧肯自傳」一書為藍本。

鄧肯雖然從未拜師習舞，但是她的舞蹈成就卻是舞壇上的奇蹟。她擺脫了古老的、傳統的、拘泥的形式，而代之以更自然、曼妙、不羈、洩露心中情感、靈魂與秘、與思想內涵的動作。她是一個舞蹈的天才，難怪萬千觀眾為她顛狂。這個生性剛強，不為當時社會觀念所束縛的奇女子，持己素志，追尋一生的理想。在舞蹈上力求解放、創新，替傳統舞蹈開闢了一條新路。

這部充滿傳奇色彩與悲劇性的舞台劇，由鄧北庭執導，羅師校友會戲劇組及羅富國教育學院學生合力演出，分別於六月十三、十四日（星期六、日）在



大會堂劇院，及於六月二十八、二十九日（星期日、一）在藝術中心壽臣劇院公演。票價分十元、十五元兩種。為免向隅，觀眾可於六月六、十四、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四日逕往大會堂票房、六月廿一、廿二、廿三、廿四、廿五、廿六、廿七、廿八、廿九、三十日逕往藝術中心票房及南華早報書店購票，或到旺角旺角街一零一號三樓「電影文化中心」，或致電羅富國教育學院學生會定購均可。電話：五八七五二一三。

介紹林聲翕編的「初中民歌集」

(Song Book for Junior Secondary Forms)

前幾天去訪問林聲翕教授，想打聽一下他與章翰章老師合作為香港中樂團創作的歌劇「易水送別」的消息。得知兩位前輩正為這個歌劇積極創作，不過暫時尚未到發表時期。待過一些日子，記者當再為讀者報導。

不過記者却得到另一個收穫。（每逢記者訪問林教授，總是少不了有些收穫的）。這次的收穫是得到林教授送我一本歌集。

這本歌集名為「Song Book for Junior Secondary Forms」，暫譯為「初中民歌集」。這是本港教育司委托林教授編集並改寫鋼琴伴奏。

這本歌集，一共四十首中外民歌。其中中國民歌如「青海民歌」等十六首，黃自的作品「踏雪尋梅」等三首，林聲翕作品「坡上青草綠油油」一首，外國民歌「布穀鳥」等十四首，外國輪唱曲「春天」等六首。

這本歌集所搜集的歌曲，本來有些已在另外一些集子裏見過。但是林教授所編的這一本歌集却有一個特點。就是，這個集子裏，除了黃自先生的幾首之外，鋼琴伴奏譜，全都由林先生改寫過。原因是一些歌曲或是只有旋律而沒有伴奏譜，而另一些歌曲的伴奏譜太過艱深，不大適合一般初中的音樂教師彈奏。林教授這本歌集的鋼琴伴奏譜，是特別為一般鋼琴五級的琴師而寫的，因而較方便一般初中音樂教師所採用。這本歌集由政府刊物銷售處出售。每本只售港幣五元。（采方）

「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創「彩色自動平衡系統」
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

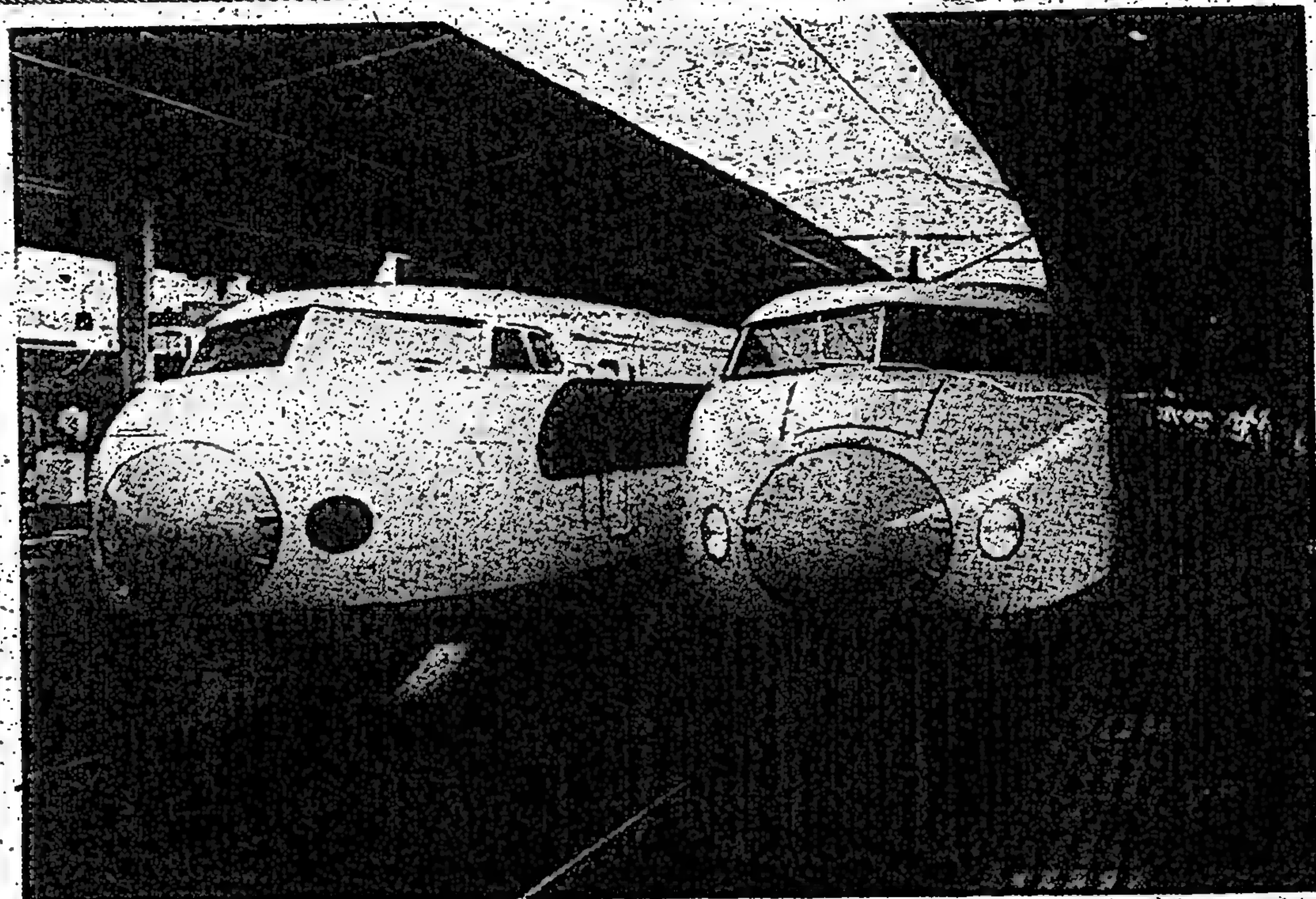
Radio People, Ltd.
無線電有限公司

●九龍海運大廈商場120C 電話：3-676844
●九龍漆咸道25號 電話：3-690217
●皇后大道中陸佑行301室 電話：3-223638
●8800型26" 66cm遙控「標奧」7700型22" 56cm遙控

BO

日本子彈車

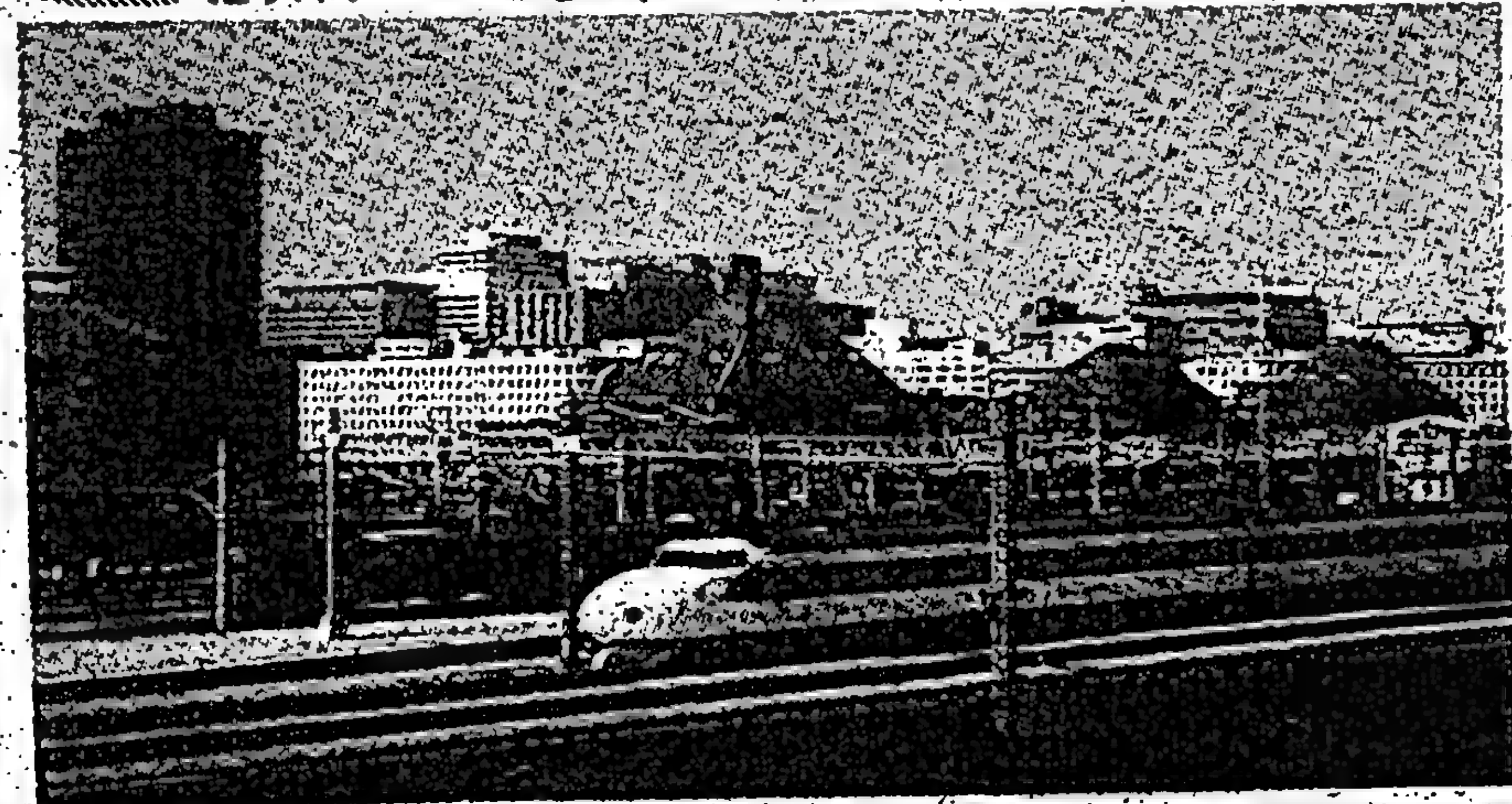
要與飛機比快



在旅遊日本廣告，常把坐子彈車列為節目之一，我獨個兒去闖蕩，弄到滿頭大汗也看不見「子彈車」這名字，後來才知到當地叫「新幹綫」，「子彈車」原是從英文搬過來。這列世界上最快的電火車，每列必是十六節，頭尾實在是分不開，前後都是尖型，好比一條長蚯蚓。其為快也，說不定前頭的發動機在拉，後面的也在推了。這列車果然利害，有一次我在熱海月台候車，新幹綫月台和普通月台是分開的，地面上特別要把搭客隔開，雖然如此，但當列

車飛馳而過的時候，連我的褲管也給扯動了，你說利害不利害。
全日本到底有多少列子彈車，恕我無法知曉，總之，每登上月台，但覺得像織布機上的梭子，每隔五分鐘或十分鐘便有一班開出，別說由東京到大坂了，甚至遠至九州福岡也是如此，班次排得很密，雖是電腦控制，也要佩服處理得宜，是以搭乘新幹綫的客人真多。據說興建新幹綫之初，須知工程是非常艱巨，因為路軌負荷問題，原來火車路軌是承不起這每小時二百公里的速度，

旅遊之寶



於是先由東京至大坂，再而伸展到福岡，東面原來計劃是北上札幌，後因經濟問題，稍為延後進行了。
為什麼要起得這樣快呢！說起來話長，目的是要和飛機競賽，東京與大坂之間，飛行時間約為一小時左右，但從市區到機場，更加上了候機，天氣關係說不定還要誤點，總計起來，三小時未必辦得來，趁新幹綫便不同了，如非搭指定席，就簡直不受時間和天氣約束，好比在東京車站，隨時可以購票到大坂去，直通車只停名古屋和京都，全程不過三小時十分，比飛機並不遜色。
這幾年來，子彈車我實在搭過不少，甚至由東京一直去到福岡，搭車要有門檻，以東京作起點，可以省點錢，不必坐指定席。車廂一樣，自由席便行。吃的不愁，列車中段例是食堂車，有西餐供應，價錢不會貴，不去食堂車也行，賣食物的服務員是不時走動，便當之外，更有咖啡三文治，果汁零食更不必說。但，我曾觸過小小的霉頭，為食便捷，在月台候車的時候，買好了個便當，在車廂裡吃，想多買一壺清茶，可是服務員却堅持她手裡的茶，是為方便買便當的，我的便當沒向她買，她不能單獨賣，結果我只好買了一少瓶清酒解渴。

子彈車設備齊全，確是前所未見，別說月台上指示牌和停車位列得清楚，就算陌生者也不會走錯，所以我獨個兒去闖，也並非難事，只消不要魯莽，便保不會致走錯，因為班次密，同一月台，時間不同，自然列車有別，何況就算同一目的地，中途停站多少，不消說也影響了列車時間，可是去大坂，心急搭錯了一班沿途多停站的，結果，列車每停一站，例必等候後面來的車過頭，好心焦啊！
車廂裡空氣調節並不稀奇，洗手間和洗面間亦不算特別，它有飲水免費供應，最難得是沿線有電話聯絡，只要把

電話掛到列車上來，搭車的便可以接聽。同樣的，從列車上也可以和各地通話，對百事羈身的人，可說是方便到不得了，可惜我就沒有福氣去享受。
自由席和指定席。車廂沒兩樣，位亦相同，指定席不愁沒座位而已，最貴的還是「綠卡」我們頭把它叫做「貴賓席」，座位寬闊一點，一般車廂一排五個，三與三，中間是通路，「綠卡」是一排四位，寬闊一點，但價錢差得遠了。
我本來是打算從福岡乘夜車返東京，這樣我便可以節省了一晚的旅館錢，沒料到，子彈車沒有夜班，迫得作罷，改乘國鐵去！
旅行團的子彈車節目，通常是由名古屋到東京，太短一點，我認為坐得不夠穩。



葵小郭錢...編主

期八八五一第



(56) 阿加請他出來與朋友會面，他很高興，並且說：「加加，一加加，告訴你的朋友，我們已經結婚了。」



(55) 阿加的朋友聽說她家裡來了一隻男天葵鼠，都來探望他們，希望認識這個新朋友。



(57) 一天，珊珊和媽媽正在喝下午茶。珊珊說：「阿加近來好像沒有以前活潑了，但胃口却好得很，每天都吃很多東西。」媽媽聽了微笑說：「也許會有一些叫你快樂的事要發生了。」

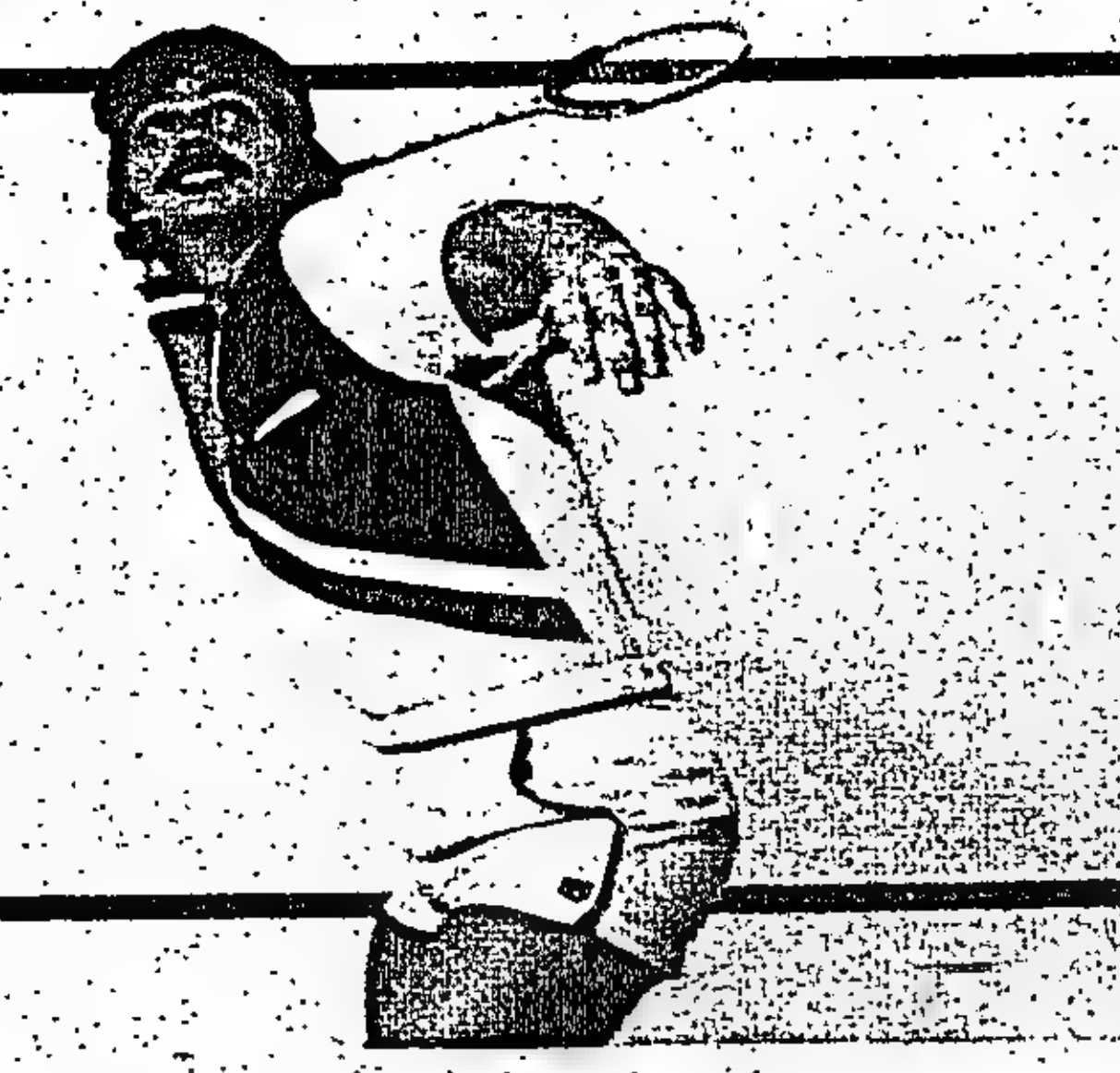
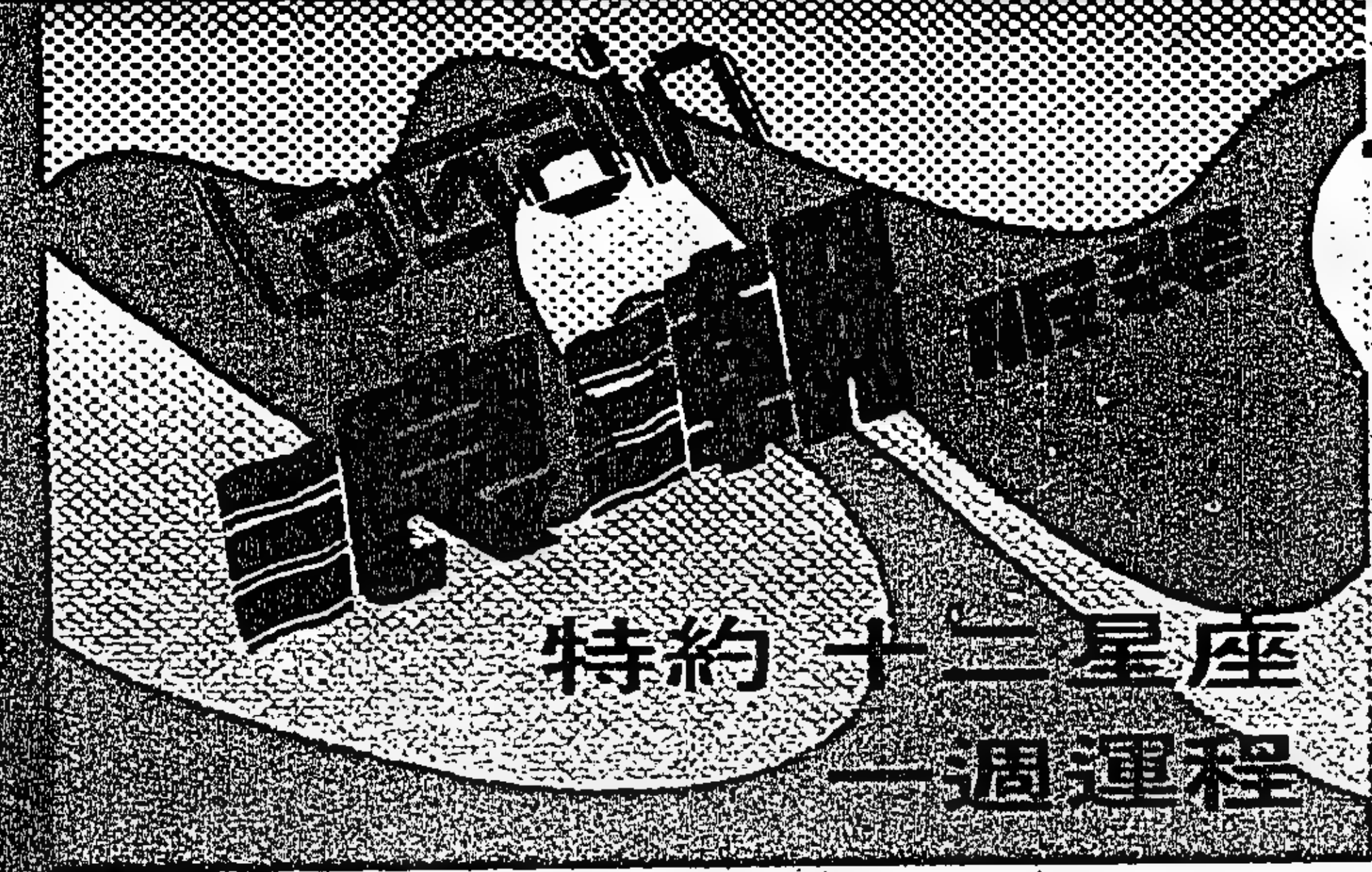


(59) 究竟是什麼事呢？阿黑來探望阿加的時候，只見阿加的屋子外掛了一塊木牌，寫着：「請勿騷擾」四個字。



(58) 過了幾天，阿加對她的丈夫說：「看來快樂的事要來臨了。」她丈夫也很高興。

阿加的故事



着浪潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

朋友的表现令你失望，由於某些人不守諾言。本週不宜遠遊，倘若沒有可能延期的話，必須小心行囊，以免遺失受損。十五日有利於合作性項目，成功的機會甚高。一項看似結束的事件餘波未了，宜趕快採取補救。



金牛座

4月21日—5月21日

事情不如想像中簡單，不要過份信賴口頭的承諾，暫時最好守於舊有的項目，新的工作在未明朗之前，切勿插手。本週不宜借貸，否則會引起爭論。十六日適宜回覆信件，宣傳的項目進行順利，眾人感到鼓舞。



雙子座

5月22日—6月21日

本週不宜加入新的人手，也許單獨行動比較有利，社交項目的幫忙不大，切勿期望過高。家居事項宜要關注，年長者的勸告世於一番好意，不要有反叛的行動。與愛人的意見分歧，容易產生口角，宜避免正面衝突。



巨蟹座

6月22日—7月23日

不妨把重心放於個人的嗜好上，喜歡創作的人，本週將會獲得豐富的靈感，思潮特佳。切勿踏出正軌，由於外來的引誘力強大，小心為上。社交活動應盡量減少，某人傾向挑剔，切勿與此人爭辯，可避免引起衝突。



獅子座

7月24日—8月23日

朋友提議的玩樂節目頗具吸引力，但消費驚人，你必須量力而為，不宜勉強附和。家人與某些共事的人發生衝突，使你處於尷尬的立場。愛人有干涉的行動，你可能感到不滿。週中的問題頗為敏感，小心引起誤會。



處女座

8月24日—9月23日

盛大的宴會不宜參加，本週最好避免公眾的場合，集中於個人的需日較為理想。團體的力量不大，由於眾人意願合作。家人的干涉是一種阻力，你必須讓他們知道。情緒陷於低潮的人，本週宜找尋輕鬆的節目。



天秤座

9月24日—10月23日

無謂的消費宜盡量減省，否則日後金錢不足用。雖然美麗的物品具有吸引力，你必須要極力忍手。某些人持着相反的意見，也許會釀成分裂的氣氛。思考創作的項目十分樂觀，不妨多費點心思，上頭願意鼎力支持。



天蠍座

10月24日—11月22日

不要讓自己有太多的空餘時間，尤其是傾向瘋狂購物的人，本週的消費將會十分驚人。操作電器或機械時，宜加倍注視安全的問題。十六日是策劃大計的理想日子，但不宜推行。跟遠方的人可能發生誤會，小心為上。



人馬座

11月23日—12月21日

不要依賴運氣，強求的東西是不容易到手的。跟有權勢人物打交道也是枉然，你不會獲得成果。本週只宜處理份內的崗位，附加的責任最好盡量避免。四周的人不大協調，意見略有分歧，切勿作出批評，免惹是非。



山羊座

12月22日—1月20日

社交活動富有娛樂性，你的興趣日漸濃厚，提防有精神不足現象，你必須有自制的能力。口頭承諾不必過份重視。某些人可能在信口開河。本週將會為一位親友的健康而煩惱。因為失約的人，宜馬上向人道歉。



水瓶座

1月21日—2月19日

勿受別人的左右，你的意志可能不大穩定，必須要克服這個弱點。部份朋友並不可靠，他們的承諾不會對現。小心文件上的錯誤，細節問題宜加以注視。有空不妨培養種植的興趣，美化家居將帶來融洽的氣氛。



雙魚座

2月20日—3月20日

部份人脾氣暴躁，最好避免正面衝突，星期日不利於探訪，由於你的情緒同樣不穩定。宜爭取上頭的良好印象，短期內會有升職的機會。金錢上的問題已有改善，冒險的投資不宜參加。經常失眠的人，宜往見醫生。



快樂園地

狄克主持

各國服裝郵票

從各國的服裝中，可以了解一點每一個國家的民族風格，本期介紹給大家的，便是多國不同服裝的郵票了。

- ①匈牙利（1953）。
- ②匈牙利的男裝（1963）。
- ③法國晚裝（1955）。

- ④另一款法國晚服（法國1953）。
- ⑤保加利亞民族服裝（保加利亞1961）。
- ⑥越南少數民族服裝（越南1960）。
- ⑦日本小女孩的服裝（日本1948）。
- ⑧法屬波利尼西亞的土人服裝（1960）。



1



2



3



4



5



6



7



8

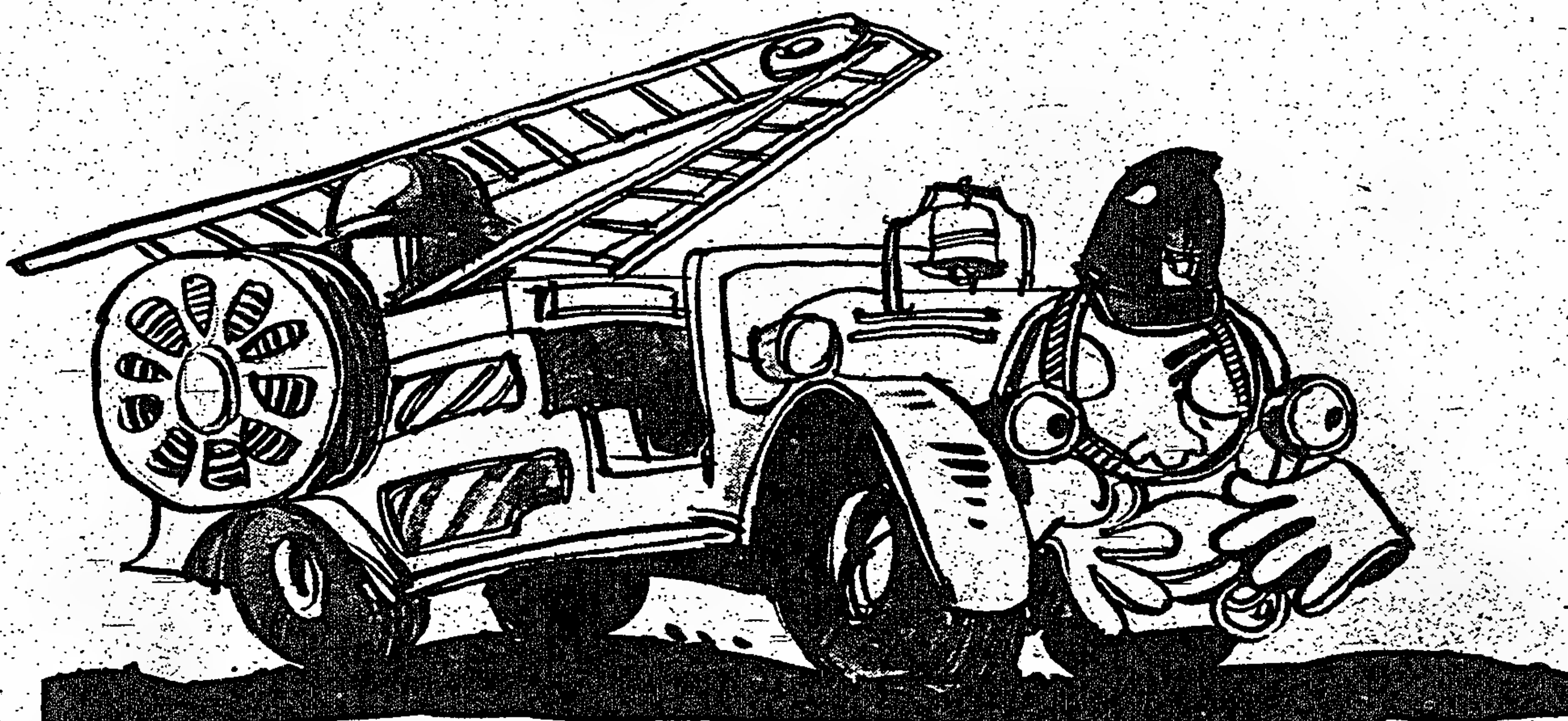
地名	中文	英文	郵票原文
法蘭西	France	Francaise	
法國殖民地	French Colonies	Colonies Francais	
法屬剛果	French Congo	Congo Francais	
法屬赤道非洲	French Equatorial Africa	Afrique Equatoriale Francaise	
法屬圭亞那	French Guiana	Guyane-Francaise	
法屬畿內亞	French Guinea	Guinee Francaise	
法屬印度	French India	Etablissements Francais Dans L'Inde	
法屬摩洛哥	French Morocco	Maroc	
法屬太平洋屬土	French Oceania	Ets Francais L'oceanie	

地名	中文	英文	郵票原文
法屬蘇丹	French Sudan	Soudan Francais	
法屬西非洲	French West Africa	Afrique Occidentale Francaise	
芬查爾	Funchal	Funchal	
加彭	Gabon	Gabon	
剛比亞	Gambia	Gambia	
日內瓦	Geneva	Geneve	
佐治亞	Georgia	Georgie	
德意志	Germany	Deutsches Reich	
德屬東非洲	German East Africa	Deutsch-Ostafrika	

基基找驢子

· 額兒譯寫 ·

救火車基基最喜歡爬上小山丘去探望他的好朋友阿祖。阿祖是一個瘦小的老頭子，他獨自住在山丘上的一間小屋子裡。他是一個快樂的小老頭，臉上總是



掛着親切和藹的笑容。

可是有一天，當基基上到山丘上探望阿祖的時候，却看到他愁眉苦臉的。基基很奇怪，便問他原因，他很不快樂的說：

「牠們走了，牠們都走了。」

「誰？牠們是誰？」

「我的驢子。」阿祖說。

「噢！太糟了。」基基同情地說。他知道阿祖很愛他的三隻驢子。「或許牠們到山下的市集去逛逛罷了。讓我替你去把牠們找回來罷。」

「謝謝你，你真是我的好朋友。」阿祖心裡很是感激。

「不用謝，也請別擔心，我一定會把牠們找回來的。」

於是，基基加快了速度，下山去了。牠先到市場去，因為他急著要找到阿祖的驢子，於是在市場裡東穿西插的，在經過一處擺賣蔬菜的攤檔時，他車上的救火梯無意中拖走了一束帶着葉子的紅蘿蔔。賣蔬菜的販子沒有注意到，基基更不會注意到呢。他在街道上走阿走的，希望能找到阿祖的驢子。

不久，基基來到了一條街道，他察覺路上的人指着他說：「看，誰跟着這輛救火車啦！」「他們為什麼指着我呢？」基基心裡覺得很奇怪。不過，他並沒有停下來，還是繼續走他的路。他走到了另一條街道，他又聽到人們在低聲說：

「看，有兩隻跟着他呢！真是有趣！」

基基沒有理會他們，仍繼續去找尋阿祖的驢子。當他去到路口的轉角處的時候，他看到路上的行人停下來向着他大笑：

「看，現在是三隻了！」

基基看到路人指着他大笑，有點莫名其妙，他很懊惱，他不以為他有什么可笑。終於，他加快了速度，離開了市集，回到阿祖那裡去。

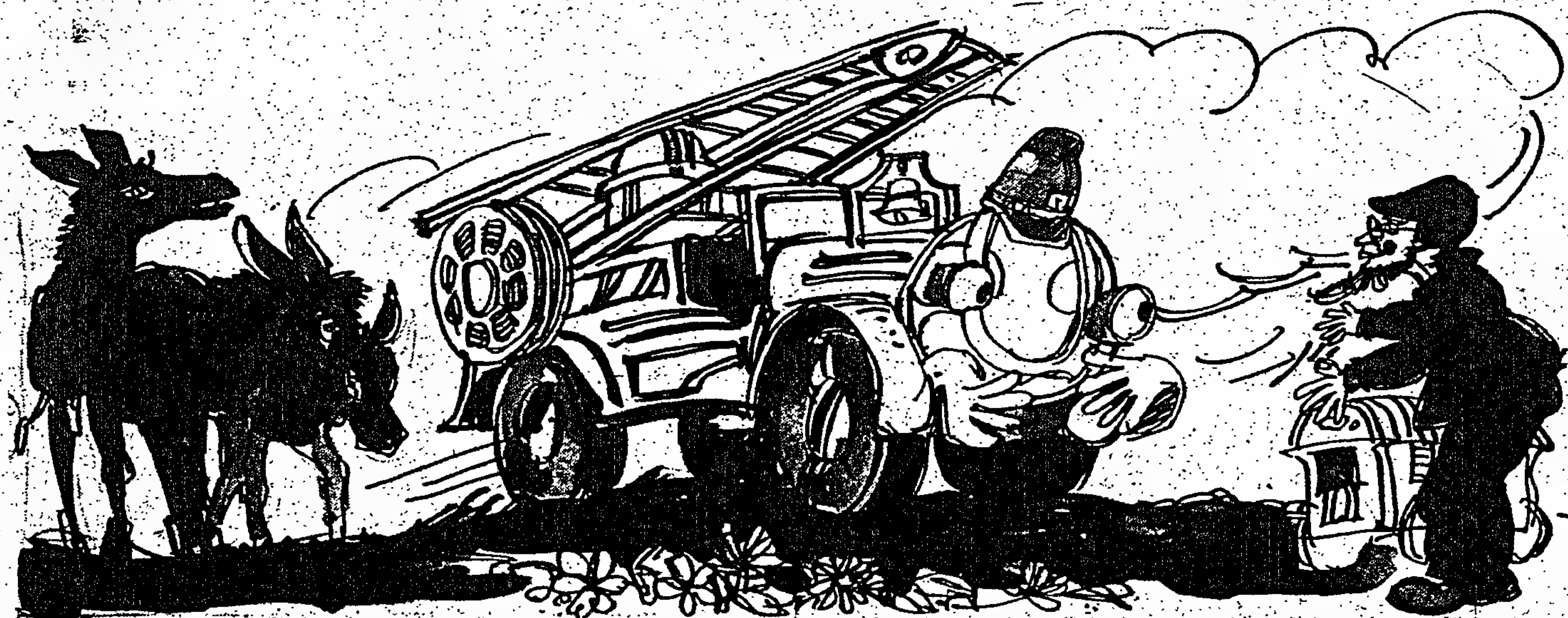
爬上了小山丘，去到阿祖的小屋子前，阿祖聽到了基基的聲音，連忙迎了出來。基基很不快樂地說：

「阿祖，對不起，我找不到你的驢子。」

「你找不到？看看你後面的是什麼。」基基轉身過去，一看，自己也忍不住笑了起來。「噢，我沒有想到牠們原來跟在我的後面。現在我明白為什麼路上的人指着我大笑。我到處去找你的小驢子，原來牠們一直跟在我後面。」

「跟着那一束紅蘿蔔才真。」阿祖笑着說，原來用紅蘿蔔找驢子是這麼有效的呢！」

基基和阿祖，都大笑起來。阿祖又回復以往一來，臉上掛滿了笑容。



木偶奇遇記

原著：科羅狄（意大利）
譯者：徐調孚

前文提要：變了驢子的木偶匹諾曹，表演時跌倒了，非常可憐……
第二天的早晨，獸醫來給他看病，說沒有法子醫治，他終生要跛一隻腳了。經理於是對管馬棚的人說道：

「現在我將他怎麼辦呢？養他又沒有用處，還是牽到市上去賣了罷！」

他們牽了這跛腳驢子走到市上時，立刻遇着一個買客。

「這跛腳驢子賣多少錢？」他問

「四塊錢。」

「二塊五角，賣不賣？你不要為我什麼用處；不，我不過想得到牠的一張皮。我看這張皮倒很硬的，可以做一面鼓。」

我也不必囉囉嗦嗦多講，只要你們想一想，可憐的匹諾曹聽了要剝皮來做一面鼓，他心中是怎樣的苦啊！
結果是那個人拿了三塊錢買了牠。他買了以後，牽到海邊去，繫一塊很重的



石頭在驢子的頸項裏，繩的一端執在他的手裏，於是撲通一聲，丟進了海里。匹諾曹因為給石頭絆着，立刻沉到海底；那個人手裏握着繩子，坐在石頭上等他沉死。

匹諾曹在水底下沉了五十分鐘以後，那個高聲說道：

「我的可憐的跛腳小驢子現在總已沉死了罷。我要拉牠起來了！我將牠的皮來做一面鼓。」

他於是拉起這一端繫着驢子的繩子來，他拉着，拉着，直到最後，……你猜他拉起來的是什麼東西？不是先前放下去的驢子，却是一個活的木偶，他蠕動着彷彿一條鱈魚。

這個可憐的人兒看見拉起來的是一個木偶，他疑心是在做夢，他詫異得發呆了，嘴巴大大地張着，眼睛出神地瞪着。

他回復了知覺後，才開口說：

「我丟到海裏去的小驢子哪裏去了？牠變成什麼東西了？」

「我就是小驢子！」匹諾曹笑着說

「是你？」

「是我。」

「你這小混蛋！你敢和我開玩笑？和你開玩笑？完全不對，我說的

是實話。」

「那麼，你怎麼以前是一隻小驢子，水裏浸了一會，却變成一個木偶了？」

「這一定是海水的力量。海是常常使得東西變花樣的。」

「留心，木偶，留心！……你不要以為我是一個好惹的。如果我發了火，哼，你便要倒楣了！……」

「那麼，先生，你要知道這真實的故事麼？如果你肯解脫了繩子，我便告訴你。」

那個人爲了好奇的緣故，想聽他的故事，便替他解脫了繩子；匹諾曹好像一隻從籠裏逃出的鳥這樣自由的。自由，說道：

「你該知道，我從前也是一個像現在這樣的木偶，即刻要變成一個孩子了。正和世界一切的孩子一樣，但是因爲我不肯用功讀書，又聽了幾個壞朋友的話，從家裏逃出來……一天早晨醒來，我不知怎樣已經變成一隻驢子，生了兩隻長耳朵……還有一根長尾巴……！」

我是怎樣的丟臉呀！——真丟臉，親愛的先生！我變成了驢子後，便被他們賣給一個馬戲班裏的經理，他教給我種種玩藝兒：跳圈子，跳舞。一天晚上，正當我表演時候，一個不留心，跌了一隻腳。他一看是沒有用了，便把我引到市上去賣，你就是買我的人！……」

「只要你不是瞎說！我費了三塊錢，原來買一個你。但是有誰來還我的錢呢？」

「爲什麼你要買我？你要剝我的皮去做一面鼓！……一面鼓！……」

「只要你不是瞎說！現在叫我還到那裏去找皮呢？……」

「不要失望，先生。世界上的小驢子是這麼多啊？」

「告訴我，你這小流氓，你的故事講完沒有？」

「沒有。」木偶回答：「我還有幾句話要說，你買了我，帶我到這裏來想殺死我；但是你心裏又覺得不忍，於是繫一塊石頭，把我沉在海底。你發這樣的善心腸，我真感激。這個時候，如果有個仙子，你的計劃成功了！……」

「你說起的這位仙子是誰呢？」

「她就是我的媽媽，和世界上一切的許多媽媽一樣。她寵愛我，使我做好孩子用功的孩子。和善的仙子看見我非常危險，快要沉死了，她立刻送過一大隊的魚來，那許多魚真的以爲我死了，都來咬我。牠們咬的一口多麼



大！我總也想不到魚比孩子們還要貪吃的！……有的咬我的耳朵有的咬我的嘴邊有的咬我的頭頸和鬚毛，有的咬我腿上的皮，有的咬我身上的毛和皮……其中有一條大魚，牠一口咬了我的尾巴。」

「從此以後，」那個商人說，「我決定永遠不買魚了，我怕在魚肚皮裏咬出一根驢尾巴來！」

「我贊成你的意見，」木偶笑着說。——現在，讓我再講下去。魚咬完了我驢子皮，從頭到腳都咬完了以後，牠們自然再咬我的骨頭——其實還是說牠們咬我的木頭來得妥當因爲你也看見我是用頂硬頂硬的木頭做成的。但是牠們咬了幾口，覺得這不是牠們的牙齒所咬得的，牠們便都四散游去了，連謝都不謝我一聲，也不向我說一聲再會。現在，我把我的故事講完了。你放下一隻驢子去，怎麼拉起來會變成一個木偶的原

因，你想來已經明白了罷！」
(37、未完)

落大雨有担遮點辦

落大雨有担遮點辦？唔係由佢淋吓我囉？雖然我天生麗質，但經過十幾年「污染」，滿身陋習，好讓豪雨一濯而清，老天爺呀！唔該兼多謝咯！

（貪觀唔怪）
（大怪按：貪觀唔怪，而家重未宣佈制水，千祈唔好咁慳水慳力，連冲涼都慳埋。否則，莫講話十幾年「污染」，連一日「污染」都好難挨，況且天公唔係時時落豪雨嘅。）

大怪，落大雨有担遮好易應付啫，將你個頭縮咗落個亮度咪得囉？

（哈哈怪）
（大怪按：係咩？咁易嘅咩？點縮法呀？唔該你示範俾我睇下，我真係好想學㗎。）

其實落大雨担遮同冇担遮都有咁分別嘅。事關香港地人多，落雨時就更擠迫。就算你有把遮，其他的人遮上嘅水照樣流落你度，一樣淋到過身濕。重有呀！汽車駛過馬路，唧起晒水，成身連頭連面都濕埋，担遮同冇担遮有咁分別？

（大怪按：你個名都幾得意㗎，好彩中間有咗個大字，如果唔係，我就驚過你嘅。諗嘅係你出街時被雨水激親。我都好同情你。第二時出街落雨個陣可以用個大透明膠袋，中袋口到落腳，只戴一個洞抖氣，咁就包你唔怕濕身喇。）

落雨有担遮？好極啦。俾雨水由頭淋到落腳，好舒服架。平時想玩下水冇七機會，今次重唔乘機玩番夠本？

（玩水星）
（大怪按：水係幾好玩㗎，不過，勸你實定的傷風丸同埋感冒丸。千祈唔好話我黑心，係叫你有備無患㗎。）

落雨唔駛担遮嘅，見人哋有遮，行埋去稱呼一聲先生，阿叔，阿孖，唔該遮埋我，包你唔會淋親。（醒目仔）

（大怪按：唔怕你自稱醒目仔，包你有胆量叫人遮埋你，到時只怕你都係任雨淋就真。你話我有冇估錯？）

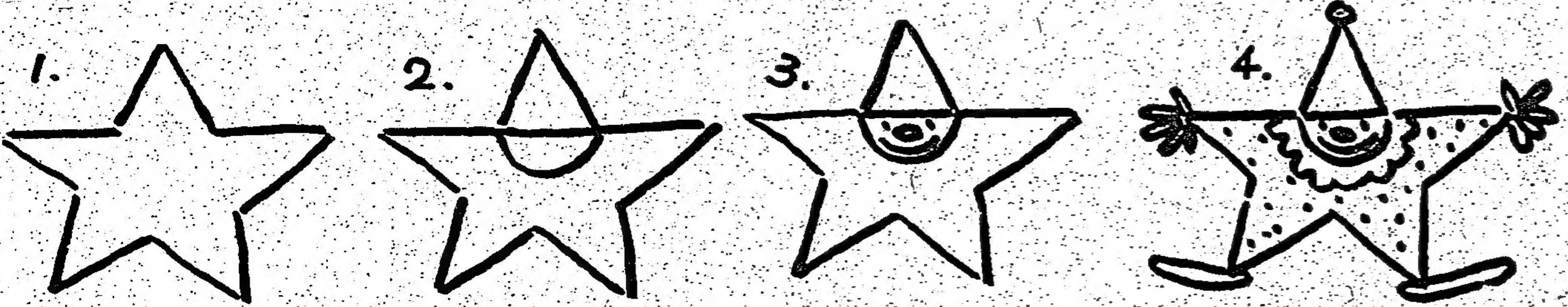
題目預告：點解人會牙擦擦？

（大怪按：水係幾好玩㗎，不過，勸你實定的傷風丸同埋感冒丸。千祈唔好話我黑心，係叫你有備無患㗎。）

（大怪按：水係幾好玩㗎，不過，勸你實定的傷風丸同埋感冒丸。千祈唔好話我黑心，係叫你有備無患㗎。）

（大怪按：水係幾好玩㗎，不過，勸你實定的傷風丸同埋感冒丸。千祈唔好話我黑心，係叫你有備無患㗎。）

（大怪按：水係幾好玩㗎，不過，勸你實定的傷風丸同埋感冒丸。千祈唔好話我黑心，係叫你有備無患㗎。）



教你畫畫



CHAY 華 華 華



葉鳳儀 7歲



藍田循道小學 上 2 B



聖若翰小學 黃月貞 3歲



謝兆佳 FIC (13)



黃婉儀 6歲

青少年天地

由香港電台、青少年天地及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

國際兒童日

明愛舉辦多項活動

二十世紀時一位瑞典籍女思想家和教育家愛倫凱所推崇的理想，她說：「廿世紀是兒童的世紀」，竭力倡導兒童早年的福利與教育的重要。她的倡導，博得世界各國的支持，並派出代表在瑞士日內瓦召開國際大會，會中發表了「保護兒童」的宣言，後來，各國代表回國後，紛紛在自己國內定兒童節，目的在利用這節日，鼓舞兒童，使他們感到自己的重要、幸福和快樂，另一方面亦藉此懇切地呼籲社會人士對兒童的重視和愛護。其中不少國家的兒童節，都是在六月份，例如：

美國——六月第二個星期日

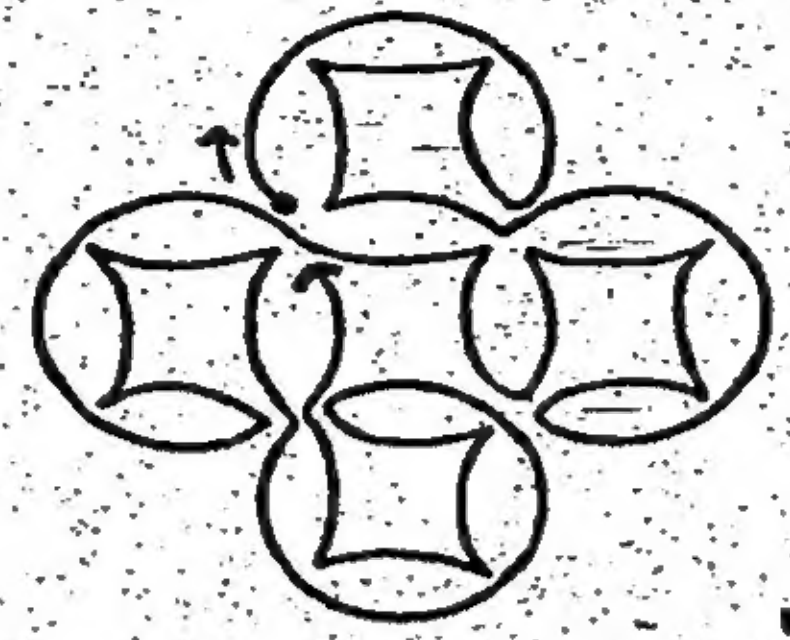
英國則定於六月十五日舉行國際兒童日。

由此看來兒童節確是一個很有意義的節日。實在值得社會人士倡導。目前明愛扶幼服務為響應這有意義的節日，在每年的國際兒童日（六月十五日），都舉辦一項兒童週的活動，以啟發兒童的智慧，匡導他們的社交情緒和身體各方面的發展為目的。藉着兒童週，舉辦一些益智的活動給屬下的十一間幼兒園和四間幼稚園的兒童

和家長參與，更希望這項活動能喚醒社會人士從「保護兒童宣言」的記憶重燃起關注兒童的愛火。過去先後以「促使孩子快樂」、「摒除兒童讀、寫、算的壓力」、「了解孩子的潛能」等為主題，策劃連串活動，使兒童透過不同的活動與遊戲，從實際生活體驗中，使身心獲得健全的發展。

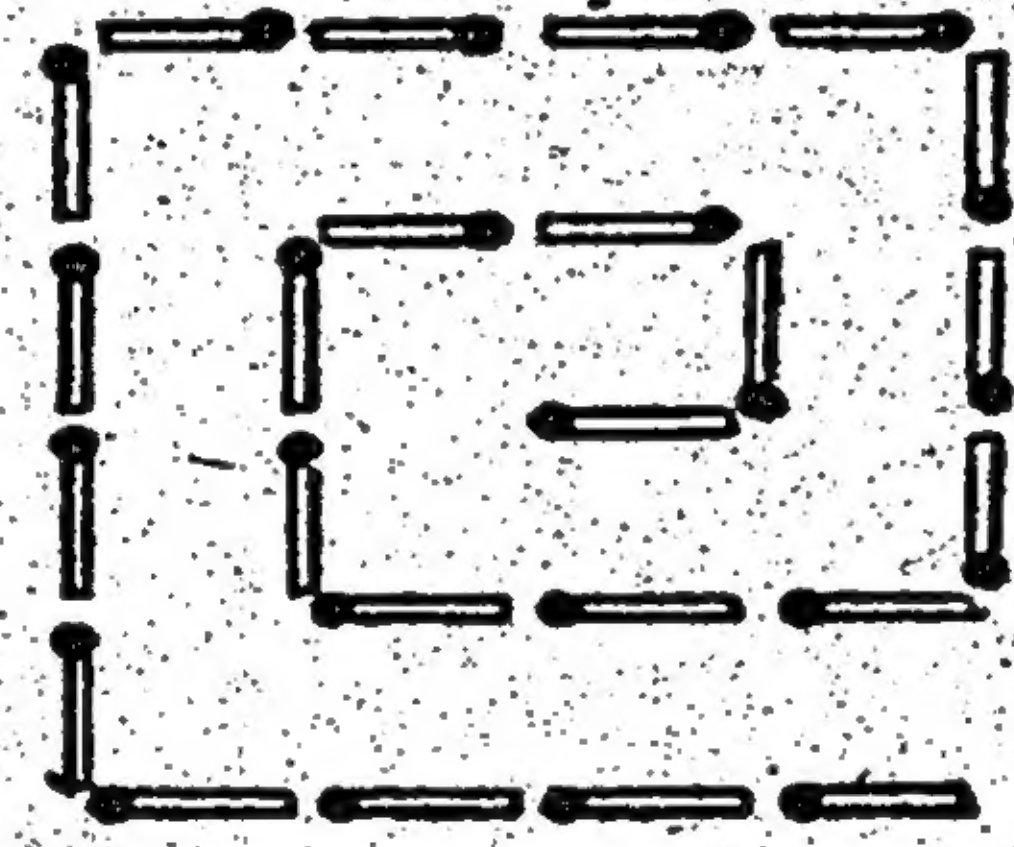
今年明愛所舉辦的兒童週的命題是「好孩子的培育」。屬下各幼兒園與幼稚園將就區內家長與兒童的需要，安排一些園方與家長互相溝通合作的活動，藉以推動家長的參與。主題集中如何培育兒童體力、智力、社交及情緒各方面的發展。活動方面：包括各類專題講座如：兒童基本營養學、如何充實孩子的生活經驗、怎樣使孩子善渡餘暇等。並策劃一些與講題相關的活動如：玩具設計、兒童遊戲日及兒童遊戲設計、兒童生活趣事攝影展覽、營養美點分享等，邀請家長參與，使家長、孩子和教師從活動中加深了解，以達關懷和養育兒童的目的。

上期答案



有獎遊戲

附圖是用火柴砌成的圖形，你可否只移動三根，便能組成三個正方形呢？請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台，青少年節目 持人收。得獎名單在該節目中宣佈。



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券	張

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



話說吳國太聽說周瑜獻計以結親為名，想騙劉備來殺了，更是生氣，她罵道：「殺了劉備，我女兒便是望門寡，將來怎好說親？豈非誤了我女兒一世！」說得孫權低頭說不出話來。喬國老勸解說：「事已到此，不如真的招劉備做女婿，引他出醜。」國太想了一會兒，對孫權說：「好吧！明天約他在甘露寺相見。看不中倒還罷了，看中了就把女兒嫁給他。不關你們的事。」孫權不敢違背，只好應承下來。一邊暗中佈置叫人帶領三百刀斧手，埋伏在甘露寺兩邊走廊。如果國太看不中時，便一聲號令，把劉備捉住。



不吃眼前虧



親愛的青少年朋友：每逢六月，做學生的，心頭總會低掛着一件事，那就是：期終試即將來了。平時成績好的，會想着怎樣保持水準，所以心理的壓力並不會因成績好而減輕，不過，心緒緊張是一回事，但他們總不會遇到太大的困難，考試過後，便可以放下心中大石。但平時成績欠佳，精神的困擾就大多了。在這裡，我誠懇的向那些成績一向不太好的青少年朋友說幾句話：

致成績不理想的同學們

人的能力，各有高低，所處環境有異，因此，不必拿自己跟別人比較。凡事能盡自己的能力去做，做出來的成績可能比別人差，那也可以心安理得，因為

自問已盡力而為，問心無愧了。但怎樣才算盡力而為呢？便是自己已為自己定出一個進度，嚴格要求自己不斷進步。例如上次考試成績是四十分，這次定出一個目標四十五分或五十分，再想想上次成績低落的原因，設法把困難克服，向着已定的目標努力，達到目標後，再把標準提高些。一個人，能不斷的要求進步，那那怕是一點一滴，都會非常可貴的。

我常常這樣想：人，像站在一條很長的登山梯級上，有些已快到頂點，有些在中途，有些在梯級的底部，但不管他站在那一個位置，只要他繼續前進，即使站在最低位置的，終也能登上頂峯。只是時間較慢一些罷了。怕的是停滯不前，或放棄而向後轉。那麼，即使已快登到頂峯的，終也不能到達目的地。

瑩姐姐

快樂的流浪者

5 5 1	5 5 1	5 5 1	6 4 3 2	1 1 1 5
0 0 5 1 1 2 0	0 5 6 1 1 3 0	4 2 1 7	1 1 1 3	
0 2 0 5 0 2 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 1 0				
5 5 5 4	4 3 3 3	3 3 5 3	4 1 1 5	
3 3 3 2	2 1 1 1	1 1 3 1	2 1 1 3	
1 0 5 0 1 0 5 0 2 0 5 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 2 0 5 0 2 0 5 0				
5 7 1 1	1 5 5 5	6 4 3 2	1 1 1 5	
3 5 5 5	5 3 3 3	4 2 1 7	1 1 1 3	
1 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 5 0 1 0 5 0 1 0				
7 1 1 5	1 1 1 5	2 1 1 5	3 2 1 7 6 5	
0 5 6 1 1 2 0	0 5 6 1 1 3 0	0 5 6 1 1 4 0	5 4 3 5 5 4 3	
2 0 5 0 2 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 2 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0				
7 1 1 5	1 1 1 5	6 4 3 2	1 1 1 5	
4 1 1 3	3 1 1 3	4 2 1 7	1 1 1 3	
2 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 1 0 5 0 1 0				
1 1 1 0				
1 1 1 0				
1 0 5 0 1 0				

富豪 244GLE四門房車

笨重遲鈍的反應已越來越少。乘坐舒適修飾工整、紮實及內在的安全性能仍然是富豪一貫優秀特出之處。

李發

富豪最新的240車系代表了五年來不斷發展的成果，對性能表現及操作反應都會關切地注意過，但81年款的244GLE我們所能看到的只是車廂內及車身設計和修飾的改變而矣。

全新的鋁質防撞泵把已經製上在81年款的新富豪240車系上，與車身線條更能融合為一體，新款泵把比舊款為短，使車長短了足足四吋，而重量方面亦佔了便宜。泵把雖然比舊款短，但它仍擁有抵禦44米時速度的撞力，確保車身及泵把絲毫無損。車頭鬼面罩及大燈都是重新設計，感覺已較據「軟」性，除去以前部份「坦克車」般的感覺。車身外部明顯的改變還有環角式的車尾燈設計以及全新的漆黑色窗框等。窗框的兩槽向後延展較長，遮蓋部份C柱，使C柱樣子更為幼細，有助減少車身看來非常沉重的感覺。

車廂內，有全新的錶板排列，包括有操作按鈕的位置及新加的儀錶等。對於零碎物件，亦有較多的安放設計。車後廂，在中央手枕的地方，可以把間板移去，使行李間可以用來攜帶修長的物品。

富豪一向都是以安全及品質高來作號招的，這些特點由笨重的144型至今仍然保留着，但已作不斷的改進。新款富豪244房車雖未有特出個人跑車的吸引力，但改良了的地方，彼彼皆是，例如更舒適的乘坐感覺及高速的噪音控制等都是。

240車系包括有兩個車款：四門的244型房車及五門的245旅行車。修飾設備方面則分有DL、GL、GLE和GLT等。除了汽油引擎外，240車系還有一款由柴油引擎來推動的D6型。燃料注射引擎則是244GLT的標準設備。

自1977年改良之後，引擎設計是沒有改變的。2127cc容積的單盤頂凸輪軸回汽缸直列式引擎仍然是傾斜地直置在車頭間。仙力夫流式化油器「坐」在引擎之上，但壓縮比已由以前的8.5比1升至9.3比1，馬力亦由以前5250轉/分的100馬力增加至102馬力，最大扭力的125磅呎（17.1個克米）則保持不變，但已提早在2500轉/分時出現，舊款要在3000轉/分才可達到這個扭力。這個馬力的提升，未能容易地在駕駛反應中體驗到。但極速方面則有顯著的增加，已由98.0哩/小時增加至100.1哩/小時（161.1千米/小時）。起步加速時間亦只是絲毫不同而矣，例如現在的0-60哩/小時加速時間是12.7秒，舊款則需12.6秒。在市區，富豪的性能是足夠使用的，它亦有豐富的潛質供爬頭使用。上藍塘道一段，爬越公共巴士，富豪拖着1280千克的車身及五名成人，反應雖非屬強勁的一種，富豪244亦可施然而過。富豪引擎強調的是舒適優悠的駕駛習慣，但在需要時，亦可以靜悄悄地快速而去。在現在和暖的初夏季節裡，富豪244的點火起動反應，全無問題。

平均耗油量及暢行耗油量分別為22.1MPG（12.8升/100千米）及266MPG（10.6升/100千米）。

60升（13.2加侖）容積的汽油缸可供行走563.5千米（350哩）遠的路程。

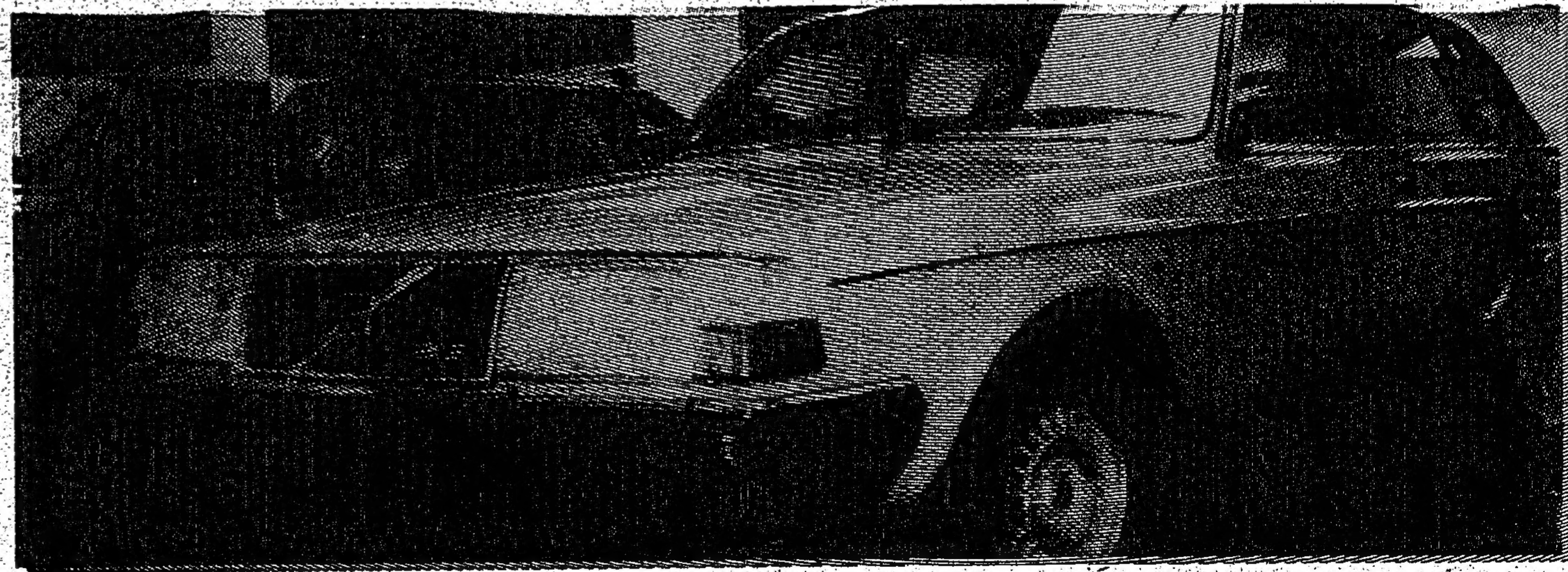
三變檔自動波系統性能順滑，共有P、R、N、D、2及1等檔位，由P落R、2落1、及由D上N及N上R檔都要按下安全鎖，筆者最欣賞它由D上N之間的安全鎖柵，因為由低檔推上高檔時都可以避免推入空檔「N」的出錯，途令波箱空轉。安全鎖位在波棍中央上部，凹陷入去，致令操作按下時稍有不便。

轉向系統是齒輪與齒棒式，軟悍有微轉角及接納部份，使在撞車時可以自行摺覆而不會傷及駕駛人。附有動力輔助轉向系統，極左至極右需要2.5手軟，最少迴旋直徑為9.8米，以這部長4790毫米的244來講，可謂頗小的了。以前富豪的轉向系統都有給人笨重的感覺，在軟壁極轉後，自動回軟性能少，但新款244裝配了動力輔助系統後，力度已覺適中，不太重，亦不大輕，亦附有自動回軟的性能了，富豪244車身前後比較重佳，前後車重比例為52/48%，這重量的平均分佈時其彎角反應，甚有幫助，車身時時都可以保持循跡而去，車身傾斜亦少，就算在快速時，亦甚據有安全的感覺，富豪即是富豪！

244的懸掛系統，一點也沒有改變，前輪用麥花臣支柱，捲彈簧及防傾桿。後輪使用拖曳臂、捲彈簧、吸震筒，防傾桿及實克桿等。在大多數路面上，感覺是偏硬的，但仍然覺得舒適，容易控制。在較崎嶇的路面上，頗重的富豪仍然表現得相當活躍。但過到凹凸的路面，車身彈跳就多了。

四隻車輪都是碟煞製，附有兩組三角形油路及真空輔助煞製系統，就算任何一組油路失效，富豪仍然有75%的煞製能力。富豪的引擎系統，在現今汽車界裡仍算是首屈一指的。煞製踏板力度輕，但效果却是漸進的、猛力的。

試車報告



Hoover 豪華牌 8800 金銀雙嬌 優美線條 書寫最妙

這一對別緻纖巧，嬌小玲瓏的豪華牌金銀雙嬌原子筆，典雅高貴，線條優美，筆管

粗幼合度，恰到好處，合金走珠筆咀，

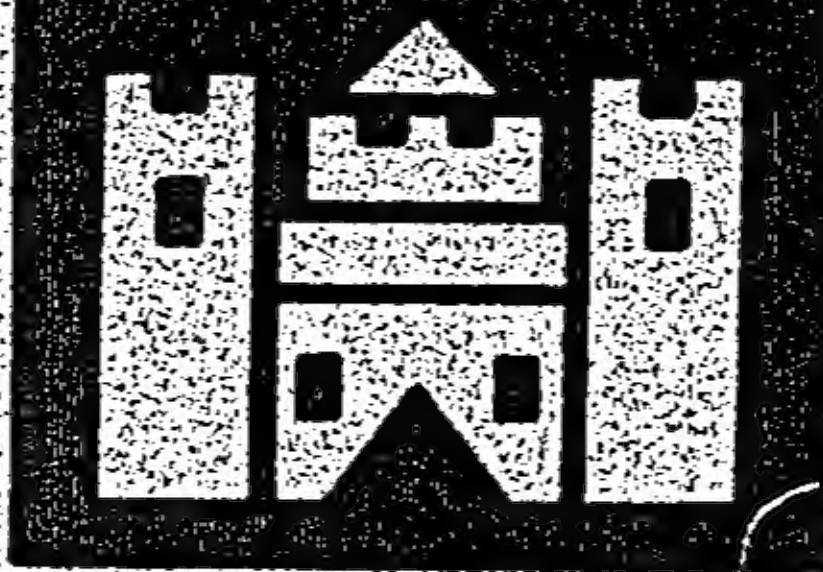
書寫特別流暢，最合時代女性選擇的書寫工具。

豪華牌金銀雙嬌，小巧玲瓏，品質超卓，

均有一款適合您。



總代理：廣記筆行有限公司
電話：35-221102



KENT

清新 暢快 醇和

健牌，清新、暢快、醇和好煙味，你會滿心歡喜！

